

Pour une oreille attentive à vos problèmes d'audition!



Steve Laliberté
AUDIOPROTHÉSISTE

LALIBERTÉ & VILLENEUVE
Chicoutimi
695-6232 545-7766

le **QUOTIDIEN** ^{30 ans}

du Saguenay – Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

32 PAGES


31^e ANNÉE N° 109

cyberpresse.ca

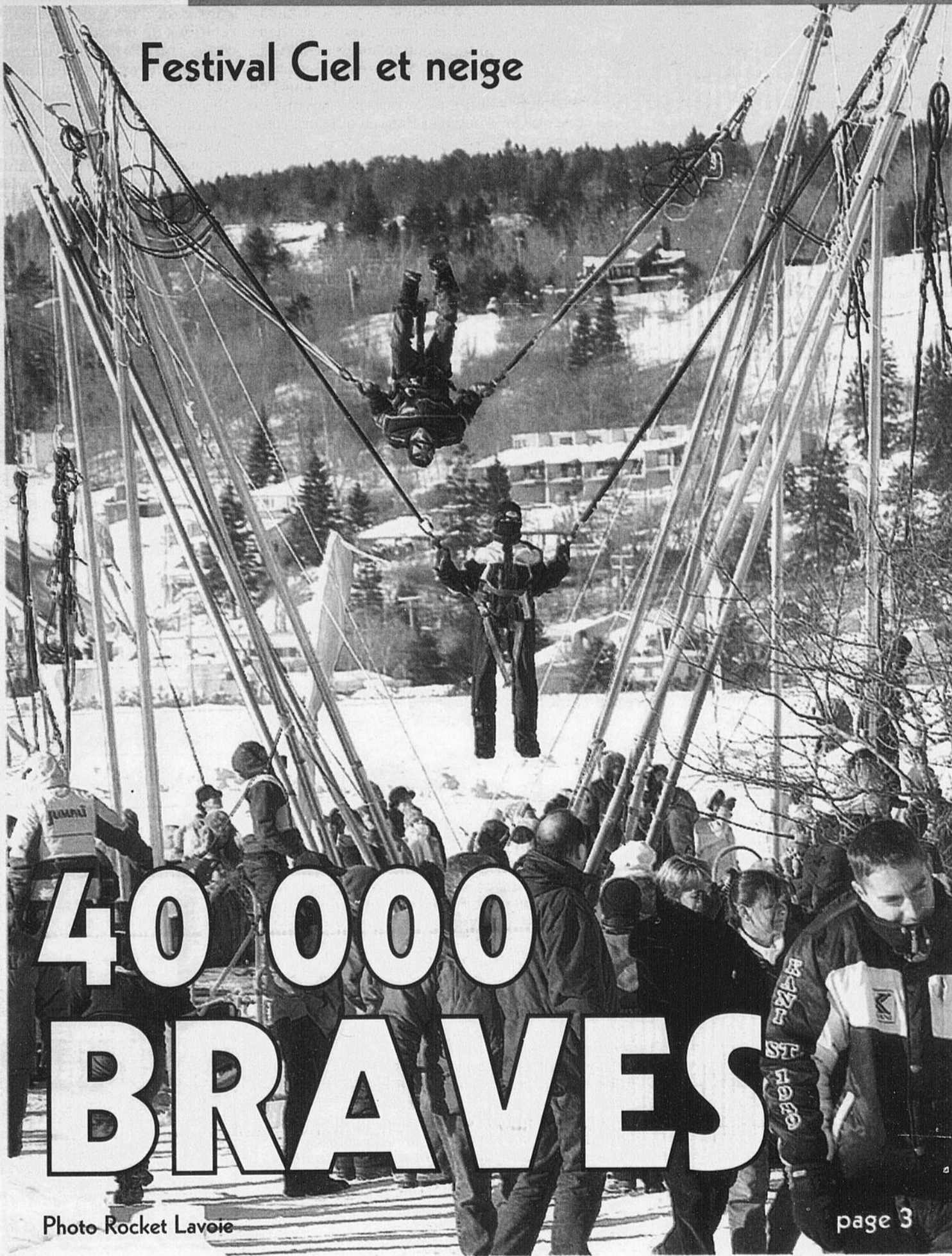
LE LUNDI 9 FÉVRIER 2004

Dépôt: 80¢ + taxes

RPM MOTO PLUS



Voyez les Harley 2004
699-7766




Festival Ciel et neige

**40 000
BRAVES**

Photo Rocket Lavoie

page 3

LES ACTUALITÉS



Forums
Québec s'expliquera avec les gens
page 7

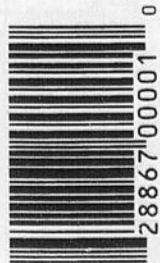
Monts Valin

Accident grave de motoneige

page 2

Entente de principe entre Alcan et les syndiqués

page 2



Le MONTAGNAIS
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN



www.lemontagnais.qc.ca

VENEZ DÉCOUVRIR NOTRE NOUVELLE VERRIÈRE

MENU MIDI

RÉSERVATION:
543-6120

Incluant:
• Plat principal
• Soupe ou dessert
et café

à partir de
6.95\$

Le Légendaire

00571073

Restaurant-bar

Entente de principe conclue chez Alcan

(DC) - Une entente de principe entre la compagnie Alcan et le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) a été conclue hier, aux alentours de 17h. Portant sur l'exploitation de l'usine Arvida du Complexe Jonquière, elle couronne une séance de négociation intensive qui avait débuté mercredi, à l'hôtel Holiday Inn de l'arrondissement Jonquière, à Saguenay.

Les termes de l'entente n'ont pas été dévoilés. Autant la multinationale que la partie syndicale ont consenti à garder le silence jusqu'à la tenue de deux assemblées générales, ce soir et demain. Elles permettront aux membres

du SNEAA de se prononcer à la suite de la médiation pilotée par Me Serge Brault, mandataire du gouvernement du Québec.

«Au cours des assemblées, on fera le bilan de la médiation», a résumé le président de la Fédération

des syndicats du secteur de l'aluminium d'Arvida, Alain Proulx, à la faveur d'une brève entrevue accordée au journal Le

Quotidien. Au même titre que le

président du SNEAA, Claude Patry, et la porte-parole d'Alcan, Renée Larouche, il n'a livré aucune précision sur le contenu de l'entente.

Tout ce qu'on a pu savoir, c'est que les échanges ont été soutenus, se prolongeant même au cours de la nuit de samedi à dimanche. Les représentants des deux groupes, autant que le médiateur, ne se sont accordés qu'une pause de quelques heures, le temps de refaire leurs forces avant de s'engager dans ce qui aura cons-

titué le sprint final de la négociation.

La médiation de Me Brault a fait suite à la décision du SNEAA d'opérer les cuves Söderberg que la compagnie veut démanteler au printemps. Ce geste avait amené Alcan à s'adresser à la Commission des relations de travail du Québec, qui a émis une ordonnance demandant aux syndiqués de mettre fin à leur occupation. Ceux-ci n'ont toujours pas obtenu.

À la veille de l'ouverture des pourparlers, mercredi, la multinationale se disait prête à discuter de l'avenir du Complexe Jonquière et des projets de transformation de l'aluminium qui pourraient voir le jour au Saguenay-Lac-Saint-Jean. De son côté, le SNEAA réclamait la construction d'une usine de remplacement, condition essentielle à la levée de l'occupation.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Motoneige

Deux personnes blessées gravement

(DC) - Deux personnes ont subi de graves blessures hier après-midi, sur les monts Valin, à la suite d'une collision survenue sur un sentier de motoneige. Les véhicules impliqués dans cette histoire se seraient heurtés dans une courbe, alors que l'un des conducteurs, un Américain, aurait perdu la maîtrise de son engin. «L'alcool n'est pas en cause. On pense plutôt à la vitesse», affirme Chantal Mackeles, de la Sûreté du Québec. Peu de temps après

l'accident, un motoneigiste qui passait par là a téléphoné aux policiers. Ceux-ci ont ensuite contacté Air Médic afin qu'un hélicoptère soit dépêché sur les lieux.

«Nous avons reçu un coup de fil à 14h 45, raconte le président fondateur d'Air Médic, François Rivard. L'hélicoptère, qui se trouvait à l'aéroport de Saint-Honoré, a effectué deux voyages entre 15h 45 et 16h 50. Les personnes qui étaient gravement blessées ont été transpor-

tées à l'hôpital de Chicoutimi.»

L'une d'elles, une femme de l'arrondissement Chicoutimi âgée de 48 ans (c'est elle qui conduisait le second véhicule, le passager étant son conjoint), a subi un problème thoracique sévère résultant en la perforation d'un poumon. Quand à l'autre individu, un homme de 40 ans du New Hampshire, il a été victime d'un trauma crânien.

Vies menacées
Inconscients à l'arrivée des secou-

ristes, les deux motoneigistes ont subi des interventions chirurgicales au cours de la soirée. Au moment de mettre sous presse, la porte-parole de la Sûreté du Québec rapportait que leur état de santé était précaire, laissant entendre qu'on craignait pour leur vie.

Une troisième personne a été blessée, mais son état a permis qu'elle soit transportée à la chapelle Jalobert. On l'a ensuite déplacée en traineau, puis en ambulance. L'accident serait survenu à deux heures de motoneige de la route la plus proche, ce qui explique la participation d'Air Médic. «C'était la première fois que nous intervenions cette année, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, à l'occasion d'un accident de motoneige. À l'échelle du Québec, c'était notre quatrième sortie», fait observer François Rivard, qui précise que l'équipe médicale était formée du technicien de vol Gerry Simard et de l'infirmier Michel Bolduc.

Accident plutôt banal

Un homme meurt à l'hôpital

par Daniel Côté

(DC) - Un homme de 76 ans est décédé hier après-midi, quelques heures après avoir été victime d'un accident d'automobile dans le parc des Laurentides. Il a subi un arrêt cardiaque à l'hôpital de Chicoutimi, où s'étaient regroupés quelques membres de sa famille. «A son arrivée à l'hôpital, on ne craignait pas pour sa vie. On l'avait même placé dans une chambre», relate Chantal Mackeles, porte-parole de la Sûreté du

Québec. Le coroner André Bergeron a été chargé d'établir si le décès découle de l'accident ou d'une autre cause.

La victime occupait le siège du passager, à l'intérieur d'une camionnette roulant sur la route 175, en direction de Saguenay. C'est quand le conducteur a tourné vers la gauche que la collision est survenue, une automobile percutant son véhicule sur le côté.

La Sûreté du Québec indique que l'accident est survenu à qua-

tre kilomètres au nord de la jonction avec la route 169, qui mène au Lac-Saint-Jean. L'homme de 76 ans, dont le lieu de résidence n'avait pas été dévoilé en fin de soirée, aurait rendu l'âme vers 17h 30.

Pas possible Mariage par vidéophone

COLCHESTER, Vermont (AP) - La mariée était en noir et tenait un bouquet de fleurs, au siège de la Garde nationale du Vermont, le marié portait une tenue de camouflage pour le désert et était assis à une table en Afghanistan.

Joanne Packer et le lieutenant-colonel Leon Ensalada se sont mariés par vidéophone et le long silence qui a suivi la traditionnelle question du père Charles Purinton, «Voulez-vous la prendre pour épouse», n'était dû qu'à un incident technique. «Je le veux! Je le veux! Je le veux!», a répété Leon Ensalada pour se rattraper.

Leurs vœux prononcés, les jeunes mariés ont été laissés seuls dans leurs salles respectives afin de jouir d'un moment d'intimité.

Agé de 55 ans, Leon Ensalada, un médecin militaire, est arrivé en Afghanistan en novembre. A Noël, le couple, qui s'est formé il y a trois ans, a décidé de ne plus attendre pour s'unir. «Cela a un rapport avec la guerre en toile de fond», a reconnu Joanne Packer, psychologue, âgée de 51 ans.

Faits divers

Motoneige

(DC) - Un motoneigiste a vécu des moments intenses sur le lac Kénogami, vers 14h hier, alors que son véhicule s'est retrouvé à la verticale, les skis en l'air.

C'est après avoir roulé au-dessus d'un trou formé par le mouvement descendant de la couche de glace, un phénomène familier sur ce plan d'eau, que l'homme a abouti dans cette fâcheuse position.

Il a subi des blessures mineures au poignet, aux doigts et au front, ce qui ne l'a pas empêché de trouver refuge au relais La Grenouille

en attendant l'arrivée des secours.

Voies de fait

(DC) - Une femme du secteur Saint-Jean-Eudes, dans l'arrondissement Jonquière, a attaqué des policiers samedi soir, alors que ceux-ci se trouvaient à son domicile.

Ils s'étaient rendus à cet endroit vers 21h, pour ce qui se présentait comme un cas de violence conjugale. La femme aurait lancé une chaise, sans toutefois atteindre les agents, membres de la Sûreté municipale de Saguenay.

Météo

AUJOURD'HUI:
Nuageux avec averses de neige
Max.: -7 Min.: -12

MARDI:
Faible neige
Max.: -4 Min.: -8

MERCREDI:
Ensoleillé avec passages nuageux
Max.: -11 Min.: -18

Lever: 7 h 01 Coucher: 16 h 55

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 4h55 (4m4)
Basse à 11h55 (0m6)
Haute à 17h10 (4.9)

LA BAIE
Haute à 4h50 (5m0)
Basse à 10h50 (0m4)
Haute à 17h05 (5.5)
Basse à 23h15 (0.3m)

PROBLÈME de DÉMARRAGE...

REMORQUAGE
S.O.S
Saguenay
(418) 818-1818

Sommaire

Arts	16
Bandes dessinées	18
Détente	19
Décès	24-25
Finances	20
Horoscope	19
Petites annonces	21 à 23
Sports	26 à 31
Télévision	18

le QUOTIDIEN
39¢
Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.
Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
Vincent Vallières
Gagnez des billets pour sa tournée en mars!
avec Webcam
Aujourd'hui lundi à 17 h
www.cyberpresse.ca/clavardage
cyberpresse.ca

La fête connaît un très gros succès

(DC) - Même si un vent frisquet soufflait sur la zone portuaire de l'arrondissement Chicoutimi, hier, des milliers de personnes ont participé aux activités qui clôturaient le festival Ciel et neige.

Cette foule impressionnante, parmi laquelle on remarquait de nombreux motoneigistes, a contribué à faire de cet événement un succès, de l'avis du promoteur Robert Hakim.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

«J'ai été très impressionné par la réponse des gens. C'est très encourageant. Maintenant, on sait que cette activité répond à un besoin», a-t-il confié au Quotidien. Lui qui prévoyait accueillir 20 000 visiteurs, au total, estime que 40 000 entrées ont été enregistrées depuis vendredi, un résultat favorisé par la température relativement clémente, mais aussi, croit-il, par la présence d'un énorme chapiteau sur le site.

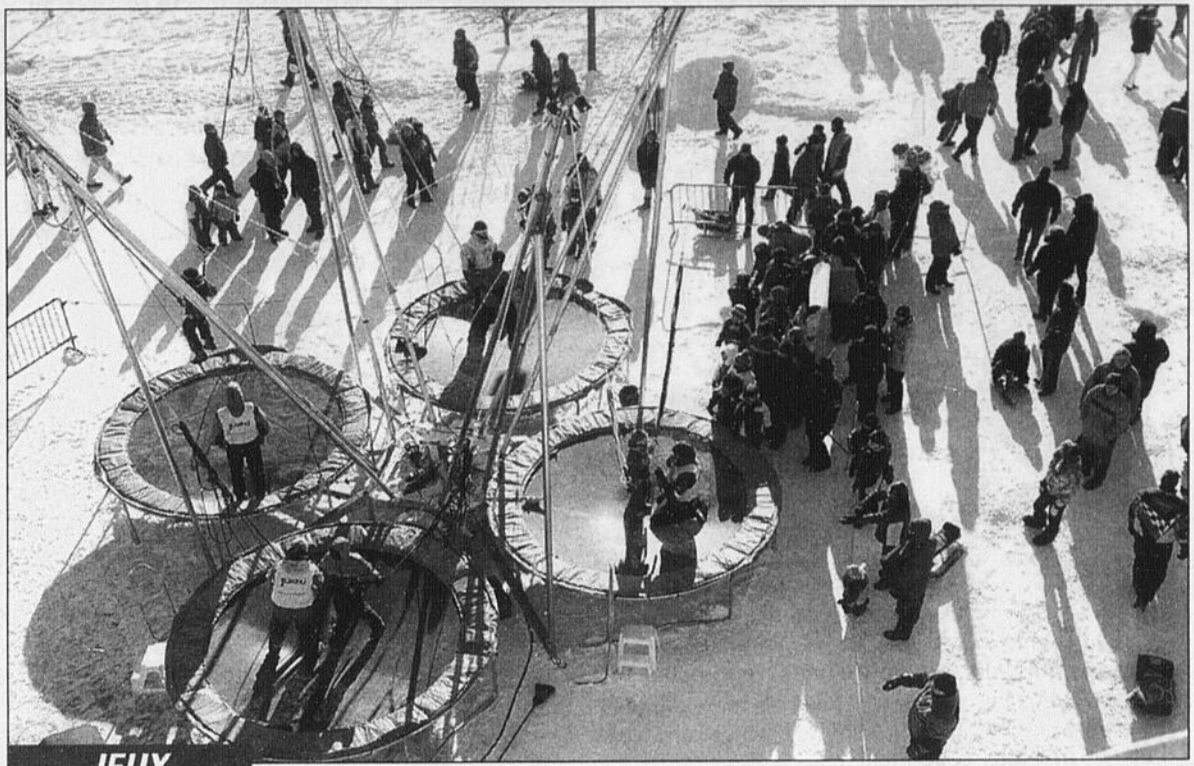
«C'est ce qui a fait la différence, soutient Robert Hakim. Comme il était chauffé, les gens savaient qu'à tout moment, ils pouvaient y aller.» Ainsi rassurés, ils ont fré-

quenté l'anneau de glace, assisté aux démonstrations de ski-cerf-volant, profité du Jumpaï et participé aux jeux d'adresse, sans parler des courses de moto et de VTT qui, hier après-midi, ont drainé plusieurs amateurs dans le voisinage de la Réserve navale.

Ils ont vu à quel point les jeunes pilotes - à l'oeil, certains ne semblaient pas avoir plus de 15 ans - peuvent se montrer habiles, eux qui évoluaient sur une piste entièrement glacée. Il fallait aussi les voir freiner brusquement à la fin d'une épreuve, soulevant une gerbe de neige qui rafraîchissait les spectateurs ayant eu la mauvaise idée de se tenir trop près de l'anneau.

De retour en 2005

Robert Hakim avait insisté sur le caractère familial de Ciel et neige, une orientation qui a été validée hier après-midi. Les enfants ont fait honneur aux jeux proposés près de la fontaine des bélugas, en particulier au Jumpaï, une curieuse trampoline aux airs de Bungee. Quant aux adolescents, ils étaient plusieurs à s'activer sous le chapiteau, effectuant des exercices à l'invitation



JEUX

Plusieurs jeunes ont profité de la dernière journée du festival «Ciel et neige», hier, pour faire l'expérience du Jumpaï, une sorte de trampoline au look spectaculaire.

(Photo Rocket Lavoie)

du groupe Énergie Cardio.

Dehors, pas loin du coin réservé aux motocyclettes à la belle saison, plusieurs dizaines de motoneiges attendaient le retour de leur propriétaire. De par leur nombre, elles ont donné raison au promoteur, qui avait ciblé cette clientèle dans le cadre de la pre-

mière édition du festival. Enthousiasmé par l'intérêt suscité par cet événement, il parlait déjà de l'an II, dont la programmation épousera les mêmes contours.

«La zone portuaire est un endroit que j'adore et je ferai tout pour y revenir. L'année prochain-

ne, j'ai l'intention d'amplifier le volet familial, d'ajouter des activités et d'optimiser les «moteurs». Les motoneigistes sont déjà présents, mais je veux aller en chercher davantage à l'extérieur de la région», a mentionné le fondateur de Ciel et neige.

Robert Hakim entend développer l'événement

par Daniel Côté

(DC) - Maintenant que le festival «Ciel et neige» est terminé, ayant attiré près de 40 000 personnes en trois jours, le promoteur Robert Hakim entend peser sur l'accélérateur. Non seulement compte-t-il prolonger cet événement d'une journée en 2005, mais une activité jumelle verra le jour dans l'arrondissement La Baie.

Elle aura lieu dans le secteur Bagotville, près du site de la pêche blanche, une semaine après le volet chicoutimien. Le conseil d'arrondissement est déjà au parfum, tout comme la Chambre de commerce de La Baie. La principale attraction consisterait en une compétition internationale de ski-cerf-volant.

«Elle sera au coeur de l'événement et réunira des participants d'Europe et des États-Unis. Autour du site, on construira un village et on montera un chapiteau comme celui qu'on a pu voir sur la zone portuaire de Chicoutimi», a décrit Robert Hakim hier, lors d'une entrevue accor-

dée au journal Le Quotidien.

Poussant plus loin sa réflexion, il souhaite contacter la direction de Jonquière en neige dans les prochaines semaines, de même que celle de la pêche blanche, histoire de nouer une forme de partenariat. «Nous voulons établir une continuité entre ces trois activités hivernales», indique le promoteur.

Il entretient également l'espoir de travailler de concert avec Jonquière en neige pour effectuer de la promotion à l'extérieur de la région et réunir des commandites.

Chevauchement

Quant aux risques de chevauchement avec l'autre festival d'hiver, le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi, Robert Hakim s'en soucie comme d'une guigne.

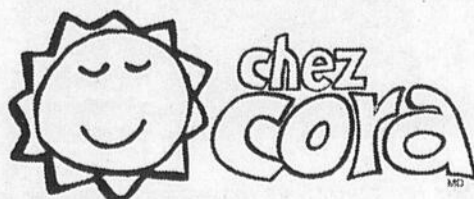
«À partir du moment où ils m'ont dit non (les administrateurs du Carnaval, à qui le promoteur avait proposé de s'associer dans le cadre de l'édition 1904), je n'ai plus affaire à eux. Je n'ai pas à m'en occuper. Je fais ce que j'ai à faire», laisse-t-il tomber sans autre forme de procès.



VITESSE

Rouler sur la glace ne représente pas un défi insurmontable, ainsi que l'ont démontré ces jeunes qui ont participé, hier, aux courses organisées dans le cadre du festival «Ciel et neige».

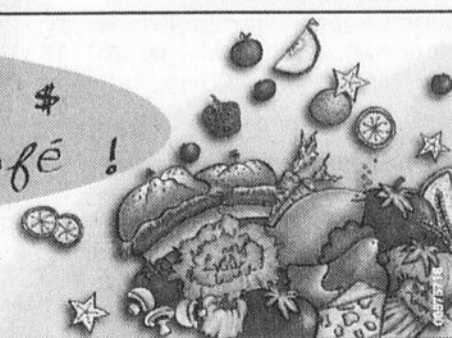
(Photo Rocket Lavoie)



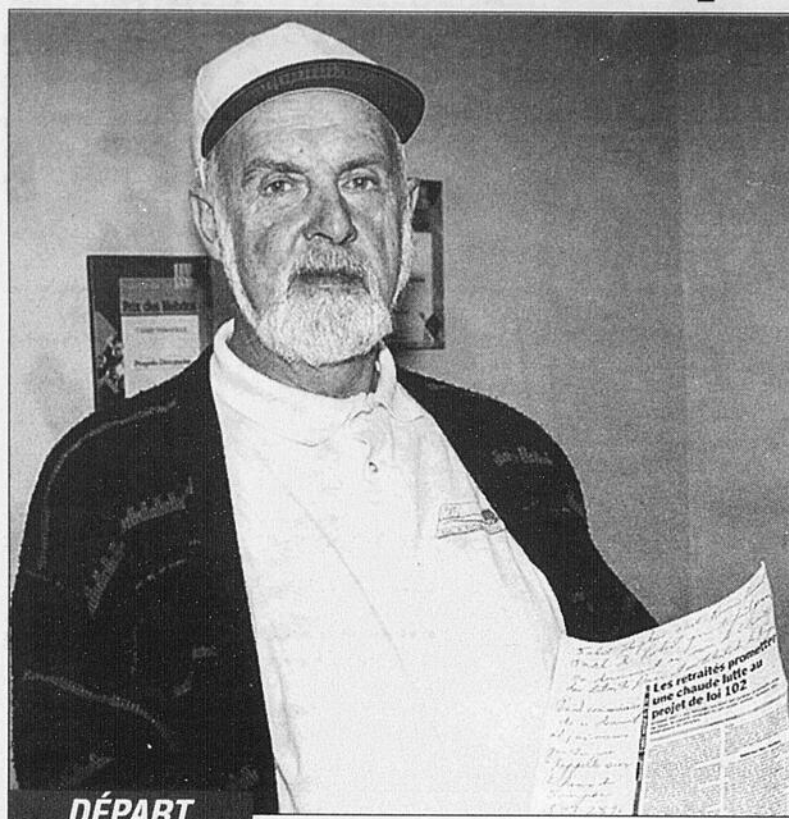
1611, boul. Talbot, Chicoutimi
(418) 545-2672

Repas du midi à partir de 7,75 \$
servi avec soupe, dessert et café !

Maintenant bière et vin



Le père Alex passe à l'arrière-scène



DÉPART

Roméo Duval quitte cette année son rôle du père Alex, bien qu'il demeure étroitement lié à l'organisation du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi.

(Archives)

(DC) - Même s'il n'incarne plus le père Alex, du moins à titre officiel, Roméo Duval demeure étroitement associé au Carnaval-Souvenir de Chicoutimi. Il s'occupe de la noce qui sera célébrée le 14 février, en l'église Sainte-Anne, et fait partie du comité organisateur de la parade prévue pour le lendemain, sur la rue Racine.

À chaque occasion, il demeure à l'arrière-plan, laissant à d'autres le soin d'amuser les foules. Après avoir animé le Chantier du père Alex pendant 20 ans, dans le secteur nord de Chicoutimi,



DANIEL
CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

mi, le moment était venu pour lui de se retirer sur la pointe des pieds. Il viendra encore voir son monde, mais en pointillé, moins systématiquement qu'avant.

«L'année dernière, je voulais que le père Alex laisse le Chantier à son fils, une idée qui a toutefois été abandonnée parce qu'on ne sait pas ce qui va arriver

avec le Carnaval-Souvenir, raconte-t-il. Ce ne serait pas bien de confier le personnage à quelqu'un d'autre, juste pour une édition.»

Confronté à un avenir incertain, le «jobber» a confié à ses hommes le soin de prendre la relève pendant la 44e édition, qui débutera le 13 février. Et même si Roméo Duval continuera de fréquenter le Chantier, son look sera différent. «Tranquillement, je vais modifier mon habillement pour faire la transition», signale-t-il.

Une noce attendue

Au même titre que la parade, qui réunira une cinquantaine d'unités, dont plusieurs chars allégoriques, les noces de la Saint-Valentin laisseront entrevoir un beau succès. Elles débuteront à 14h, à Sainte-Anne, et les nostalgiques prendront note du fait que la cérémonie religieuse

se sera chantée en latin par l'abbé Jean Brassard.

«Tout le monde est invité et je précise que seules les personnes possédant un faire-part devront porter le costume d'époque», indique Roméo Duval. Comme c'est le cas depuis deux ans, les participants se déplaceront ensuite au Chantier, où les 75 places mises en vente à 15 \$ l'unité sont déjà réservées.

L'un de ceux qui se joindra aux convives, à la table familiale, sera Henri Gagnon. Maintenant âgé de 99 ans (son anniversaire de naissance tombe en mai), c'est cet ancien agriculteur qui a cédé une partie de ses terres à la ville de Chicoutimi-nord, ce qui lui a permis d'aménager le parc de la Colline.

«Cette année, c'est son mariage avec Maria Bergeron que nous recréerons. Il avait été célébré à Saint-Honoré en 1925», fait observer Roméo Duval. Le rôle d'Henri Gagnon sera tenu par son arrière-petit-fils, Samuel Tremblay, tandis que l'une de ses petites-filles, Myriam Ayotte, prêtera ses traits à Maria.

Virage adopté par l'organisation

Roméo Duval se dit sceptique et nostalgique

par Daniel Côté

(DC) - Roméo Duval reconnaît que le Carnaval-Souvenir de Chicoutimi devait prendre un virage, que le statu quo ne constituait plus une option. Il est le premier à souhaiter que la 44e édition connaisse du succès, mais certains changements le rendent sceptique, voire un brin nostalgique.

L'élément qui le chagrine le plus concerne le port du costume. Loin de souscrire à l'idée que cette pratique était passée de mode, celui qui a incarné le père Alex pendant 20 ans, accueillant des milliers de visiteurs à son célèbre Chantier du secteur nord, soutient que la tradition avait encore de beaux restes.

«Je ne veux pas critiquer ce qui se fait. C'est sûr qu'on devait rajeunir le festival. Par contre, je trouve ça de valeur que le costume soit mis de côté, admet Roméo Duval. Les touristes aiment ça, voir des choses qui ne se font pas ailleurs. L'an dernier encore, plusieurs m'ont dit que c'est ça qui les avait attirés au Chantier.»

C'était particulièrement vrai lors de la noce à l'ancienne, une activité qui sera de retour le 14 février prochain. La messe en latin en l'église Sainte-Anne, la présence de nombreuses carrioles tirées par des chevaux et la fête aux accents folkloriques font de cet événement l'un des plus authentiques que propose le Carnaval-Souvenir.

Des regrets

On ne peut pas refaire le passé, mais quand il songe aux dernières éditions du festival, Roméo Duval constate que certaines initiatives ont eu pour conséquence d'éroder son impact. C'est le cas, par exemple, des rencontres organisées

dans les résidences pour personnes âgées.

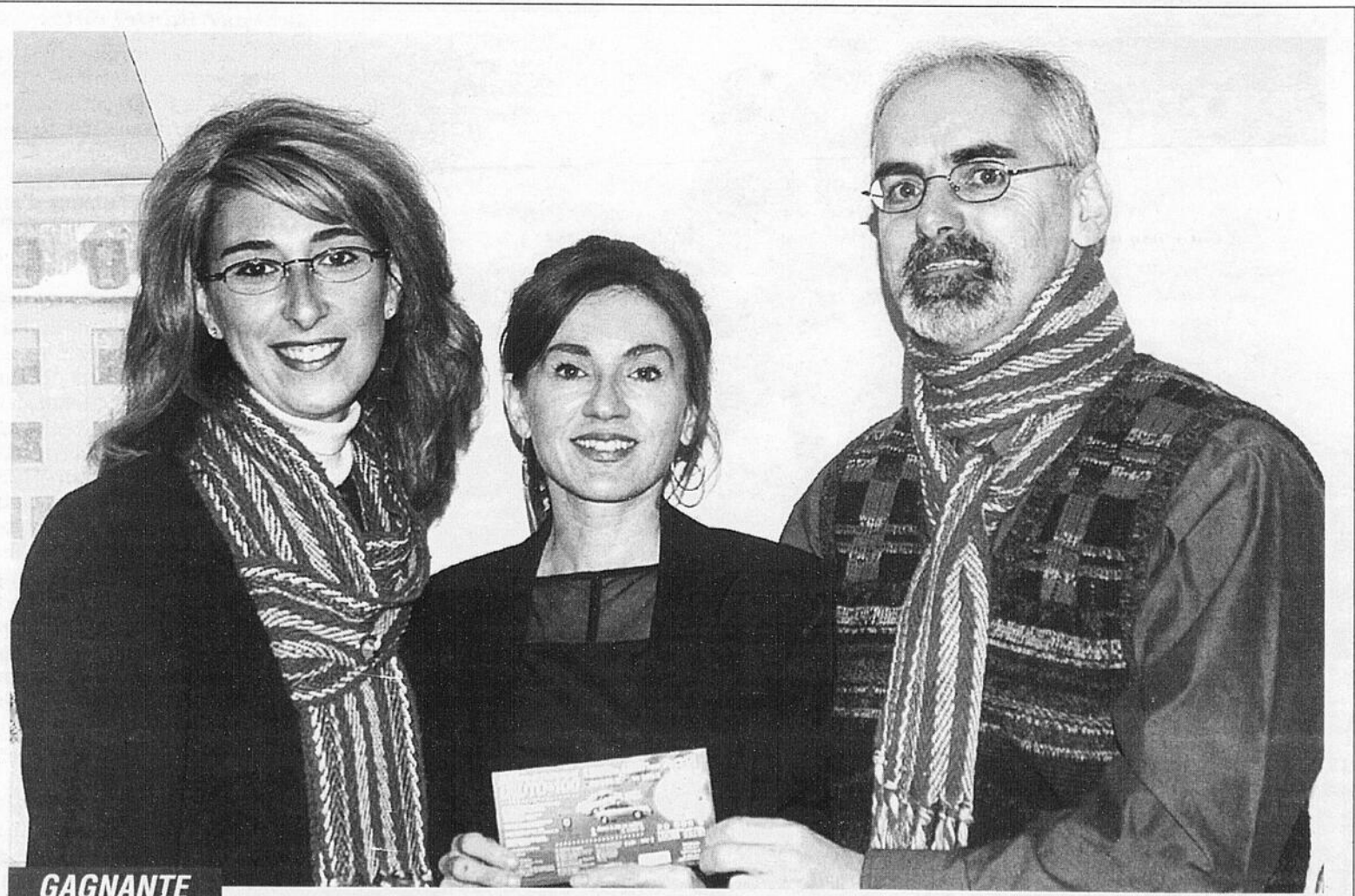
«Au lieu de les amener sur nos sites, on allait voir les pensionnaires, des gens qui avaient l'habitude

de porter le costume, raconte-t-il. Or, depuis 20 ans que je cours les festivals, partout au Québec, j'ai constaté que ceux qui marchent bien sont les plus concentrés. Ils

sont regroupés en un seul lieu.»

Autre regret entretenu par Roméo Duval: que les jeunes n'aient pas été davantage sensibilisés au folklore, en particulier dans

les écoles. «Si on les avait initiés dans les dernières années, il seraient plus intéressés par le Carnaval-Souvenir», fait-il remarquer.



GAGNANTE

Le tirage de la lauto-100 du Carnaval-Souvenir de Chicoutimi a permis à Manon Maltais (au centre), de remporter le premier prix, soit 20 000 \$ en argent ou une Grand Malibu d'une valeur de 22 000\$. Elle est ici entourée de la présidente du carnaval, Véronique Jacques, et d'Henri Girard.

(Photo Sylvain Dufour)

Conciliation travail-famille

Claude Bécharde se fait rassurant pour le moment

QUÉBEC (PC) - La politique de conciliation travail-famille, que le gouvernement entend adopter cette année, sera douce pour les entreprises. Elles ne seront pas contraintes d'offrir davantage de congés à leurs employés qui ont des responsabilités familiales.

Tout au plus, le gouvernement Charest envisage la possibilité, si les dirigeants d'entreprises refusent de se montrer plus flexibles, de leur offrir des incitatifs fiscaux lorsqu'ils incluent une banque de congés supplémentaires à leurs avantages sociaux.

Mais pour l'essentiel, la politique de conciliation travail-famille que le gouvernement prépare devrait se résumer à quelques mesures fiscales clairement identifiées dans le prochain budget du ministre des Finances, Yves Séguin, qu'il doit déposer fin mars ou début avril. Les familles devraient donc être les principales bénéficiaires des baisses d'impôt promises par les libéraux.

«Il faut rendre l'aide gouvernementale visible. Il faut que les familles du Québec voient que c'est un budget de la famille», a dit le ministre de la Famille, Claude Bécharde, dimanche, lors d'un point de presse, en marge du conseil général du Parti libéral, qui se tenait tout le week-end à Québec.

«Si une famille gagne plus d'argent, il faut qu'il lui en reste plus dans les poches», a-t-il dit.

Par la suite, le gouvernement mènera au cours des prochains mois une vaste consultation autour du thème de la conciliation travail-famille. Le ministre Bécharde se déplacera un peu partout en

régions pour demander aux gens quelles sont les mesures gouvernementales souhaitées pour mieux arriver à assumer leurs responsabilités parentales, sans pour autant laisser leur emploi.

En septembre, il prévoit déposer une politique, «qui ne heurtera ni les syndicats, ni le patronat».

Il dit en fait vouloir trouver le moyen de donner plus de temps aux parents.

«Ce qu'on lance, c'est une grande mobilisation. On veut que ce soit l'année de la famille», a-t-il dit. Mais il n'est donc pas pour autant question de contraindre les employeurs à offrir plus de congés aux parents. «Je veux que ce soit volontaire, que ce soit flexible», a-t-il dit, en ajoutant qu'il ne tenait pas à s'«enfer-

ger dans les lois et les règlements».

Un scénario envisagé serait de demander aux entreprises d'accorder à leurs travailleurs une banque annuelle d'heures — il a parlé de 40 à 80 heures — qu'ils pourraient «utiliser comme bon leur semble».

Dans un contexte de pénurie de main-d'oeuvre, le ministre Bécharde se dit persuadé que les employeurs y trouveront leur compte, en offrant aux travailleurs une banque de temps pour activités familiales. Il croit même qu'en faisant montre de flexibilité les entreprises pourraient faire des gains de productivité.


Plus tôt, en matinée, le ministre avait longuement parlé de son projet avec les militants libéraux dans le cadre d'un atelier sur la famille.

Il n'est pas question, non plus, d'imposer un «modèle unique», comme d'offrir à ceux qui le désirent la semaine de travail de quatre jours, prônée par le Parti québécois lors de la dernière élection.



FAMILLE

La politique de conciliation travail-famille sera plutôt douce pour les entreprises, selon Claude Bécharde, ministre de la Famille.



LE VALINOÛËT
100% BEURRE NATURELLE

Une journée de rêve pour 20 personnes pour souligner les 20 ans du Valinouët

Gagnez une journée de rêve pour vous et vos amis (5 groupes de 4 personnes). Détails du concours mercredi dans Le Quotidien.


Remplir ce coupon et le déposer à l'information de la station

Déjà 20 ans

Nom: _____

Adresse: _____

Ville: _____ Tél.: _____



LE VALINOÛËT
www.valinouet.qc.ca

N.B.: Le tirage a lieu au Valinouët le dimanche 28 mars à 15 h
Le Valinouët, c'est plus que du ski, c'est du plaisir!

INFORMATION: www.valinouet.qc.ca
673-6455

LA CHOCOLATERIE

Saint-Martin

(Chocolat fabriqué sur place)

Grand choix de coffrets et de cœurs en chocolat

Pour la St-Valentin



N'OUBLIEZ PAS CUVETTES À PORTO 25¢

Ouvert 7 jours à compter de 9 h 30
42, Price Ouest, Chicoutimi
545-1660
Entre Sainte-Anne et boul. Saint-Paul

CHOCOLAT SANS SUCRE POUR DIABÉTIQUES

Vous avez fait une faillite?
Vous n'avez pas de crédit?
Vous débutez une nouvelle carrière?

CRÉDIT SUR MESURE

C'EST POUR VOUS!

Voitures neuves ou d'occasion. Faites votre 1^{er} paiement dans 90 jours ou... *... on paie votre plaque d'immatriculation et le 1^{er} paiement*



Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon

Rétablissement de votre crédit, c'est notre affaire. Faites-nous confiance.

542-3252 Cell. 820-3434
phill@financier.com

DÉJÀ 1 AN

Rest-O-Rang

Coopérative de travailleurs de restauration du Saguenay

Une tradition de bon goût



POUR VOUS REMERCIER, NOUS VOUS OFFRONS NOTRE PROMOTION DE FÉVRIER VALIDE DU 9 AU 29 FÉVRIER 2004

TABLES D'HÔTE À partir de 16 h


- Brochette de poulet 12,95 \$
- Steak VIO (surlonge 8 oz) 17,95 \$

Comprend: • Soupe ou fondue parmesan
• Profitérole au chocolat
• Thé ou café
• 1 verre de vin (rouge ou blanc)

- Fondue chinoise pour 2 19,95 \$

Réservations: **543-3003**
450, boul. du Royaume, Ville Saguenay (Chicoutimi)

NOS FÉLICITATIONS



BOULANGERIE DU ROYAUME



Boucherie Raymond et André



MASSON GAGNON AVOCATS
(Me Éric Gagnon, avocat)

RÉCOMPENSE PROMISE

Pour toute information sur le vol d'une motoneige **YAMAHA RX1** (grise) Propriété SM Sport inc. (secteur Monts Valin) Tél.: **1-866-842-2703** (Confidentialité assurée)

Pour une résidence **VENDUE** ou pour le **MEILLEUR ACHAT**, optez pour le tout **PREMIER CHOIX!**



Camille Simard
UN NOM RECONNU POUR CONCLURE VITE ET BIEN!

Cellulaire: **818-3523**
2^e vendeur et inscripteur Royal LePage en 2003

Un site à visiter www.camillesimard.com

Études et immersions: une conciliation gagnante

(CJG) - «Les études sont le meilleur prétexte pour voyager et une immersion, c'est la meilleure chose au monde à faire!»

Voilà ce que pensent Mélanie Lavoie et Marie-Lou Potvin, deux étudiantes à l'Université du Québec à Chicoutimi qui ont pris part à des immersions complètes en anglais et en espagnole, respectivement à Kelowna, en Colombie-Britannique, et à Alicante, sur la Costa Blanca de l'Espagne.



CRYSTEL JOBIN-GAGNON
cjobin-gagnon@lequotidien.com

«Comme je vivais en famille d'accueil, j'étais confrontée à une réalité espagnole à tous les jours», se souvient Marie-Lou Potvin, étudiante au Baccalauréat en études littéraires françaises et à la mineure en espagnol, qui s'est rendue en Espagne à l'été 2002.

Mélanie Lavoie, étudiante finissante au Baccalauréat en administration, s'est déplacée en Colombie-Britannique aux étés 2002 et 2003. Celle-ci affirme que le contexte incite les étudiants en immersion à parler la langue du pays d'accueil, mais elle affirme toutefois que «c'est tout le temps quand tu y mets du tien que tu progresses vraiment». «Il faut que tu sortes de la cellule québécoise», renchérit-elle.

Les immersions, d'une durée de cinq semaines, permettent donc aux étudiants participants de mettre en pratique l'apprentissage d'une langue en particulier. Toutefois, l'expérience va bien au-delà du langage. «C'est une expérience qui te permet de pousser ton apprentissage sur toi-même», lance Marie-Lou Potvin, en soulignant que la richesse et le bagage culturel espagnol a ajouté un plus à son périple. En plus de la langue, elle a découvert les aspects culturels, gastronomiques ou sociaux du pays.

Mélanie Lavoie, pour sa part, a pris part à une première immersion dans le but d'acquérir les

bases de l'anglais, qu'elle ne maîtrisait pas. «L'année qui a suivi mon retour, je me suis rendue compte que j'avais vraiment besoin de le refaire, et que dans le domaine des finances, ce serait un atout de bien pouvoir parler anglais». Ajouté à cela «la débrouillardise et l'ouverture à propos des voyages, des mentalités et des nouvelles régions» et il est clair que l'expérience a été bénéfique pour Mélanie Lavoie.

Plan académique

Bien entendu, les immersions en anglais, en espagnol ou en allemand sont profitables pour l'apprentissage et les découvertes, mais elles entrent aussi en ligne de compte dans le cadre d'un programme d'études. En effet, les immersions de cinq semaines octroient six crédits soit l'équivalent de deux cours complémentaires ou de cours de langue.

De plus, les activités qui se tiennent durant ces immersions sont étroitement reliées au domaine académique. «Durant mon séjour, j'avais à produire des textes de littérature espagnole», explique Marie-Lou Potvin, en mentionnant la richesse qu'apporte la lecture des œuvres dans leur contexte original. «La lecture et l'écriture viennent plus facilement, car tu es tout le temps dans l'espagnol».

Même chose pour Mélanie Lavoie, dont la dernière immersion était intégrée à son cheminement académique. «Cela amène un aspect positif à ton curriculum vitae. Ce genre d'expérience t'ouvre des portes», considère-t-elle.

Avenir

Si elles ont développé leur goût de l'aventure et des découvertes, il est indéniable que ces immersions vont teinter le futur de ces deux étudiantes. «J'ai obtenu une

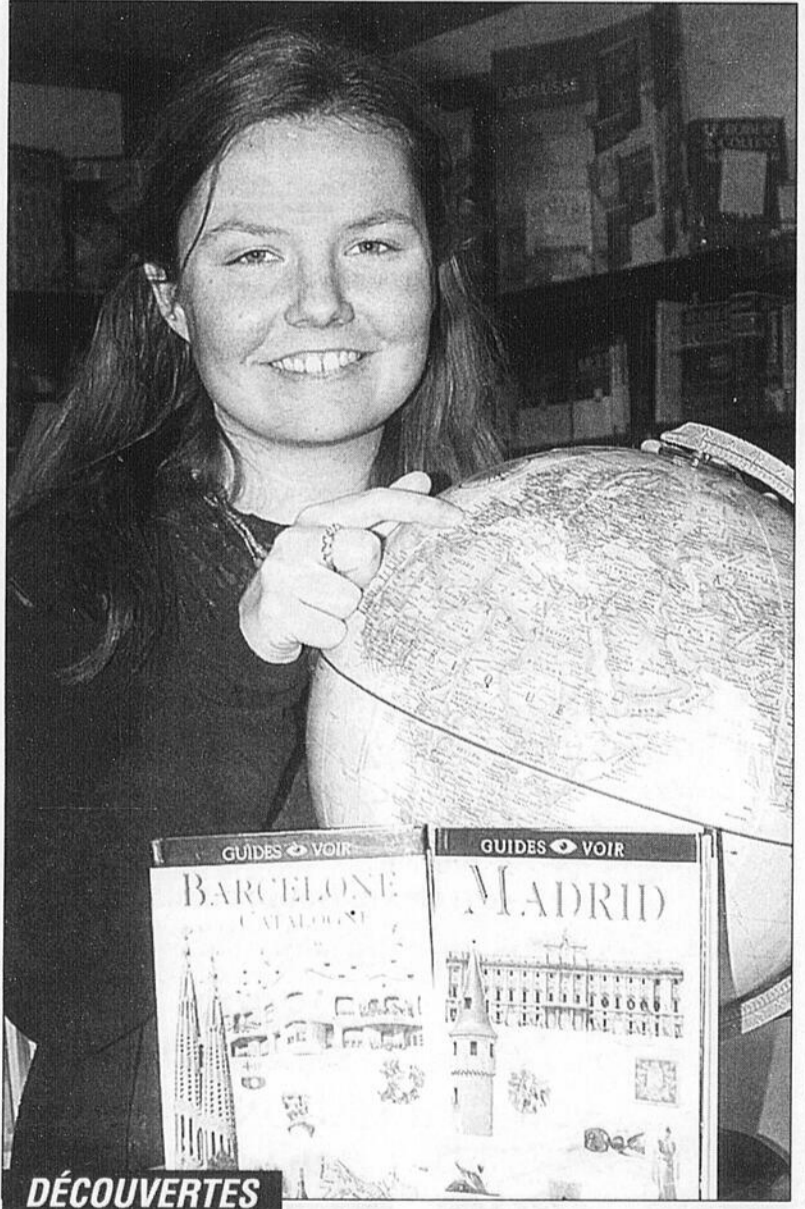
bourse pour aller faire un stage en finances à Ottawa cet été. Après, j'ai le projet d'apprendre l'espagnol», évoque Mélanie Lavoie, qui entreprendra sa maîtrise en gestion internationale à l'automne prochain. «Ne pas avoir eu la chance d'apprendre l'anglais, j'aurais été confinée au régional. Maintenant, je vais pouvoir aller partout», souligne-t-elle.

De son côté, Marie-Lou Potvin terminera, au cours de l'année prochaine, son Baccalauréat à Paris et désire oeuvrer dans le domaine des lettres, bien qu'elle laisse la vie faire son chemin. «L'immersion m'a donné le goût d'aller plus loin en allemand, espagnol ou portugais. En fait, ce que j'apprécie par-dessus tout, ce sont les transitions, quand tu ne sais pas si tu vas arriver au bout!», conclut-elle.



ENRICHISSANT

Mélanie Lavoie croit que les efforts en valent grandement la chandelle dans le cadre des immersions.
(Photo Sylvain Dufour)



DÉCOUVERTES
Marie-Lou Potvin estime que l'apprentissage se fait de multiples façons dans le cadre d'expériences comme celle qu'elle a vécue en Espagne.
(Photo Sylvain Dufour)

Bulletin

(CJG) - Voici ce qui vous est présenté par l'Université du Québec à Chicoutimi au cours des prochains jours.

Ciné-Club

Le Ciné-Club de Chicoutimi présente, ce soir, à l'Auditorium Dufour, à 19 heures 30, le film d'animation de Sylvain Chomet: «Les Triplettes de Belleville».

L'histoire raconte les péripéties de Madame Souza, qui doit partir à la recherche de son petit-fils kidnappé pendant le Tour de France. Les triplettes

vont aider la vieille dame à sauver le petit Champion des griffes de la puissante mafia française.

Exposition

Le Petit théâtre de l'UQAC présente, le 10 février, à 13 heures, l'exposition «L'implosion extravertie». Présenté dans les cégeps de Matane et de Baie-Comeau, ce projet, permettant la diffusion régionale d'arts multimédias, arrive à l'UQAC grâce au travail de Martin Lalonde, Yoan Daoust et Guillaume Vaudrin.

Projection

Le film «Ceci n'est pas Einstein», de Catherine Fol, sera présenté, le 10 février, à onze heures au local P2-4040. À partir des réflexions d'Albert Einstein, ce film nous fait retrouver la faculté de s'étonner et de s'émerveiller devant le monde qui nous entoure. Entre la raison, l'imagination et les limites de nos sens, ce voyage fantaisiste et instructif inspire l'admiration pour la part de mystère qui demeurera toujours dans l'univers.

La réalisatrice sera présente afin de discuter de son oeuvre de midi à 13 heures.

Pour regagner la confiance de la population

Québec lance des forums de discussion

QUÉBEC (PC) - Le gouvernement Charest croit avoir trouvé le moyen de renverser la vapeur et de regagner la confiance des Québécois: convier la population à participer à cinq grands forums de discussion, ce printemps.

L'entreprise de consultation qui aura lieu au cours des prochains mois à travers le Québec servira d'abord et avant tout de tremplin au gouvernement pour expliquer ses politiques controversées à la population.

Dans un premier temps, des forums régionaux rassembleront les intéressés, de façon informelle, autour de quatre grands thèmes: santé, éducation et emploi, famille et, enfin, développement économique régional et durable.

Puis, vers la fin du printemps (la date n'est pas encore fixée), l'exercice culminera par une table nationale de consultation, à Québec, à laquelle seront conviés les groupes d'intérêt (syndicats, associations, patronat, etc.).

«La population du Québec veut que ce débat ait lieu. Il y a un appétit de la part de la population pour qu'on puisse faire le point sur ces choses-là», a dit le premier ministre Jean Charest, lors d'une conférence de presse, dimanche, au terme du conseil général du Parti libéral, qui avait réuni à Québec, tout le week-end, quelques centaines de militants.

Plein régime

Il ne faut pas croire pour autant que cet exercice de communication ou de relations publiques — qui rappelle les grands sommets socio-écono-

miques de l'époque du gouvernement de Lucien Bouchard — marquera un temps d'arrêt pour la machine gouvernementale, qui fonctionne à plein régime depuis l'élection de l'équipe libérale. Au contraire, malgré les critiques de ceux qui se sentent bousculés par toutes les mesures et lois adoptées en quelques mois par les libéraux, le gouvernement entend accélérer la cadence.

«Ceux qui nous reprochent d'aller trop vite, je leur réponds aujourd'hui que le Québec ne peut plus attendre. Nous sommes à l'heure des décisions», a déclaré, dimanche matin, devant ses militants, M. Charest, durant son allocution de clôture du conseil. Plus tard, devant les journalistes, il a ajouté: «on ne ralentit rien, on n'arrête rien».

En fait, bon nombre des engagements électoraux des libéraux sont déjà réalité ou en voie de l'être ce printemps.

Constats

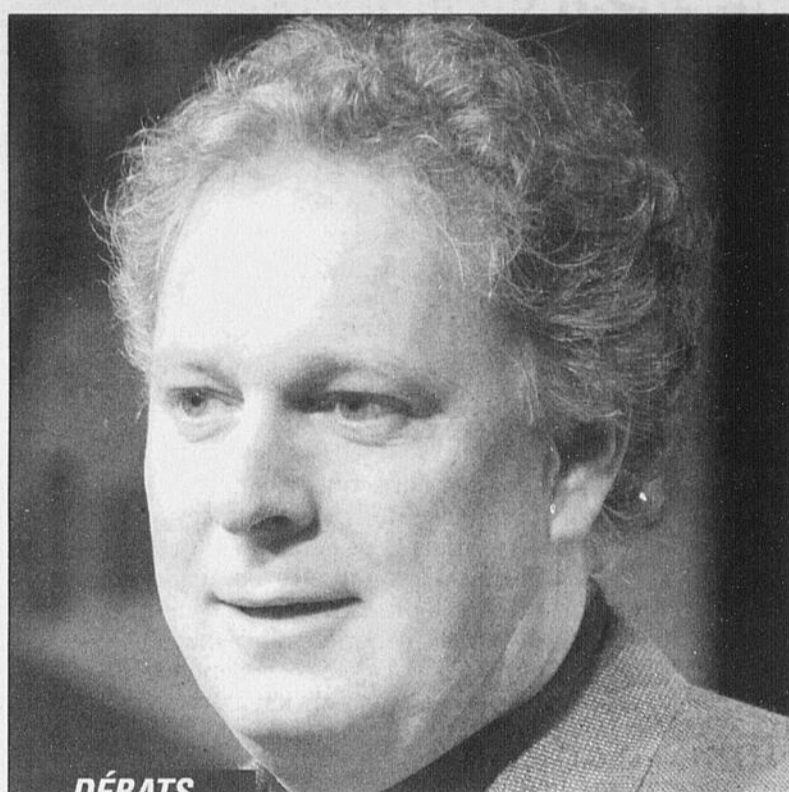
Le gouvernement veut en fait convaincre la population que ses politiques, si controversées soient-elles, sont fondées sur des constats implacables — vieillissement de la population, finances publiques précaires, explosion des coûts de santé — qui ne lui laissent guère de marge de manoeuvre quant aux solutions à appliquer. Le pre-

mier ministre Charest estime que le Québec a beaucoup de retard à rattraper — particulièrement en termes d'assainissement des finances publiques et de réorganisation de l'État — et il s'est dit animé d'un sentiment d'urgence.

Allocution

Dans son allocution, il s'est montré particulièrement inquiet du défi posé par le vieillissement de la population et de la pression que ce phénomène exercera, à court terme, sur les finances publiques. Il a rappelé qu'en 2030, le Québec compterait deux travailleurs pour un retraité, alors que la proportion est de cinq pour un à l'heure actuelle. «Il faut placer ça dans un contexte où c'est très urgent, parce que toute la question de la démographie arrive rapidement, avec des impacts majeurs sur l'organisation de la société», a-t-il dit.

Un document, inspiré du programme du parti, est en préparation pour servir de base de discussion durant les forums régionaux. Il dressera un portrait de la situation quant aux différents thèmes abordés et inclura les propositions formulées par le gouvernement. Le document sera remis aux per-



DÉBATS

Le gouvernement Charest expliquera ses politiques controversées dans des forums de discussion.

sonnes qui participeront aux assemblées régionales.

Chose certaine, on ne pourra pas y échapper, le gouvernement «va faire les choses autrement», a promis M. Charest.

M^e Marc Beaulieu
NOTAIRE ET PLANIFICATEUR FINANCIER

Partenaires
de vos
affaires



Il ne laisse
rien au hasard!



543-1126

Courriel: mbeaulieu@notarius.net

1299, rue des Champs-Élysées, bureau 208, Chicoutimi

Les placements boursiers et vous



Line Rivard

Madame Line Rivard va vous entretenir sur
l'art de démystifier le marché boursier
grâce à l'analyse technique.

Êtes-vous pleinement satisfait du rendement de votre portefeuille depuis les cinq dernières années? Voici l'occasion de découvrir une méthode simple et efficace pour l'améliorer.

Venez découvrir comment l'analyse technique selon la méthode de Stan Weinstein peut vous aider à faire fructifier vos placements.

Date : le 11 février 2004
Heure : 19 h 30
Lieu : Bouffe et plus
(coin de Paris et boulevard du Saguenay)
Chicoutimi

Coût : gratuit
Information et réservations. Places Limitées.

Line Rivard, conseiller en placement
(418) 543-4931 • 1 866 333-2755
line.rivard@cibc.ca



www.cibcwoodgundy.com

CIBC Wood Gundy est une division de Marchés mondiaux CIBC inc., filiale de la Banque Canadienne Impériale de Commerce et membre du FCPE.

Déneigement Sélect
TROP DE NEIGE?

- Stationnements
- Toitures
- Appelez dès maintenant
- Travail et équipement professionnels

Meilleur rapport
qualité/PRIX!

RBQ.8272.4972-44
ESTIMATION GRATUITE
Tél.: (418) 818-9347

Dr Gismond Dion & Dre Marielle Dion

URGENCE OUVERTE LE SOIR

- Dentisterie générale
- Orthodontie-chirurgie
- Dentisterie esthétique
- Prothèses dentaires
- Prothèses sur implants
- Traitement de canal
- Soins aux enfants
- Couronnes et ponts
- Traitement de gencives
- Greffes

LA SANTÉ DENTAIRE
UNE PRIÉTÉ
Pour la vie

Ordre des
Dentistes du
Québec

Chirurgiens-Dentistes

58, Racine Ouest, Chicoutimi **543-8802**

NEW YORK À PÂQUES

4 1/2 jours
Départ: 8 avril au 12 avril

À partir de

399\$

occ. quad.



Yvon Charland
Guide

Le prix comprend: transport de luxe, choix d'hôtel, tour de ville de Staten Island et Brooklyn (4 heures), tour de ville de Manhattan (4 heures), visite de l'Empire State Building, Ground Zero, Chinatown, Central Park, le Super Macy's «en fleurs», Statue de la Liberté, quartier de la bourse NYC, Time Square, Brooklyn la nuit, lundi super magasinage au retour. Optionnel: repas gastronomique 13 services 20 \$, Musée Métropolitain 5 \$, billets de métro.

Départs d'Alma, Jonquière et Chicoutimi

NEW YORK VIP de luxe

Aussi disponible

Hôtel Marriott Marquis
Time Square

À partir de

484\$

occ. quad.



Chantale
Couture

Départs d'Alma, Jonquière et Chicoutimi

BEAUTÉ D'ITALIE

Départ: 7 octobre au 22 octobre 2004

24 repas
inclus **3349\$**

occ. double

«Départ de la région»

ESPAGNE-PORTUGAL

Départ: 19 mai au 3 juin 2004

24 repas
inclus **3054\$**

occ. double

00577421

clubvoyages™

[Partez sous une bonne étoile]
65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA
DÉTENTEUR D'UN
PERMIS DU QUÉBEC, **668-7904**

Un grand Saguenéen est honoré par l'UQAC

Avec ses dons versés à l'UQAC et au Complexe hospitalier de la Sagamie, Gaston L. Tremblay, le nouveau docteur honoris causa de l'Université du Québec, répond à la définition du citoyen modèle, version John F. Kennedy.

Le président américain dont l'assassinat à Dallas, en 1963, demeurera toujours entouré de mystère avait lancé, le jour de son investiture, cette invitation mémorable: «Ne demandez pas ce que votre pays peut faire pour vous, mais demandez plutôt ce que vous pouvez faire pour votre pays.» Il a ainsi fouetté la fierté de ses compatriotes que le borbier du Vietnam et la menace de l'empire soviétique avaient plongés dans le pessimisme. Les États-Unis raffermirent par la suite leur leadership en se lançant victorieusement à la conquête de l'espace.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Depuis cette époque, de multiples politiciens recyclent cette citation pour conditionner leurs contribuables à de nouveaux sacrifices.

Tout récemment, c'est le ministre québécois des Finances, Yves Séguin, qui l'a adaptée à son discours suscitant ainsi l'inquiétude chez nombre d'observateurs de la scène politique. «Ne vous demandez pas, a-t-il suggéré, ce que l'État peut faire pour vous, mais demandez-vous ce que vous pouvez faire sans l'État».

Mécénat

Revenons à notre mécène, Gaston L. Tremblay, qui a fort bien interprété la pensée de Kennedy en livrant à la communauté au sein de laquelle il a fait carrière le fruit d'une de ses initiatives philanthropiques. L'originalité du soutien qu'il apporte aux deux plus grandes institutions régionales, c'est sa permanence. Car les dons versés proviennent de deux Fondations alimentées par des sources stables. Celle de Place du Royaume transfère depuis 1988 son revenu annuel de 30 000 \$ à notre université pour l'attribution de 25 bourses aux étudiants les plus méritants. Au cours de la dernière décennie, les deux fondations familiales ont bonifié cette participation à l'épanouissement de notre élite étudiante ainsi qu'au renouvellement des équipements spécialisés de l'hôpital régional.

Absences injustifiables

C'est ainsi que cette aide systématique a gonflé jusqu'à 98 000 \$ en 2003. La motivation de M. Tremblay, a confié sa fille cadette Annick dans les remerciements exprimés en son nom, c'est le sens du partage. «Mon père a appris, révélait-elle simplement, qu'il n'y a pas d'égoïstes heureux.»

La remise de ce 18e doctorat d'honneur a permis au bâtisseur de Place du Royaume, comme elle le signalait, de vivre, à l'aube de sa 91e année, de la solennité dans le milieu universitaire qu'il affectionne, entouré des siens et de ceux qui étaient à ses côtés à diverses étapes de sa carrière.

La centaine d'invités ont cependant déploré l'absence injustifiable de l'autorité municipale de Saguenay et d'un délégué de la direction de l'Hôpital de Chicoutimi. Si un tel événement se produisait à Jonquière ou à La Baie, les conseillers de l'arrondissement y seraient sans doute présents. Comment expliquer ce désintéressement chez ceux de l'ancienne capitale du royaume?

La participation des plus fortunés au développement de la culture et de nos institutions est une tradition encore fragile héritée des États-Unis et du Canada anglais.

En accordant 12 millions \$ à l'Université de Montréal, le célèbre pharmacien commerçant Jean Coutu vient de démontrer que les grands seigneurs de l'économie québécoise savent aussi manifester, à l'exemple de leurs collègues de langue anglaise, leur attachement à leur communauté.

Gaston L. Tremblay s'élève à ce niveau de générosité chez les régionaux. Il mérite donc l'encouragement des siens surtout en cette période douloureuse de la révision industrielle. Quelqu'un à l'hôtel de ville de Saguenay devrait avoir la lucidité de rappeler à nos dirigeants municipaux que les témoignages de reconnaissance rendus à nos grands Saguenéens ne coûtent qu'un bon jugement et rapportent énormément.

Virage majeur au Carnaval-Souvenir



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

La médiation peut sauver temps et argent

Depuis quelques années, notre système judiciaire tend à privilégier l'utilisation des modes amiables pour résoudre les différends. Ainsi, la médiation familiale est entrée en vigueur le 1er septembre 1997, la médiation civile et commerciale le 1er novembre 1999 et, enfin, la médiation aux petites créances le 16 octobre 2003.

La médiation est une démarche de résolution de conflit qui requiert des parties la volonté d'en arriver à une entente satisfaisante pour tous sans avoir à passer devant le tribunal.

La médiation est plus rapide qu'une cause suivant le processus judiciaire, avec audition devant le tribunal, car les parties établissent leur calendrier avec le médiateur.

La médiation est habituellement plus économique que le recours aux tribunaux parce qu'il y a moins de procédures judiciaires. Par ailleurs, en matière civile et commerciale, la médiation permet la confidentialité contrairement aux auditions qui sont publiques.

Échanges et médiation
Enfin, étant donné que les parties participent aux échanges et proposent des solutions, les ententes sont plus satisfaisantes qu'un jugement où il y a un gagnant et un perdant; ici, les

deux parties sont gagnantes. Le respect de l'entente est favorisé par la négociation et le lien est préservé entre les parties.

Le médiateur est une personne impartiale qui n'a pas de pouvoir décisionnel. Il établit un climat de communication efficace et incite les parties à exprimer leurs besoins et leurs attentes. Il aide les parties à conclure une entente satisfaisante.

En matière familiale, un couple avec enfant peut bénéficier de six séances gratuites ou encore de trois séances gratuites, dans les cas de demande en révision d'un jugement; c'est le gouvernement qui assume ces frais. Pour des séances supplémentaires, il faut déboursier 95 \$ par séance.

Petites créances

Aux petites créances, la séance de médiation est également gra-

tuite pour les parties. Enfin, en matière civile et commerciale, les honoraires du médiateur sont basés sur un tarif horaire et répartis également entre les parties.

Il est à noter que seul un médiateur accrédité peut agir. En matière familiale, le médiateur peut être issu du domaine juridique, soit un avocat ou un notaire ou issu du domaine psychosocial, soit un psychologue ou un travailleur social. En matière civile et commerciale, les avocats et les membres d'autres ordres professionnels peuvent faire de la médiation alors qu'aux petites créances ce sont uniquement les avocats et les notaires.

Frédérique Lalancette,
médiatrice

(familiale, civile, commerciale et petites créances).

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

Le père Carrier a consacré sa vie à aider son prochain

Il existe, sur terre, de ces êtres bons qui, par leurs agissements et leurs paroles, savent véhiculer de belles valeurs humaines.

Le père Émilien Carrier, de la Congrégation des missionnaires Oblats de Marie Immaculée, vient de mourir à 82 ans. Il figure parmi ces personnes exceptionnelles et généreuses qui consacrent leur vie à aider leur prochain et à soulager la misère.

Durant plus de 20 ans, l'abbé Carrier, un homme chaleureux et plein d'humour, venait porter à nos bureaux du Progrès-Dimanche, toutes les semaines, sa chronique sur la sobriété publiée dans cet hebdomadaire régional. Nous demeurons convaincus qu'au cours de ces deux décennies, où il fut collaborateur à Progrès-Dimanche, ses écrits et ses propos empreints de chaleur ont aidé de nombreuses personnes à se prendre en main et à renouer avec la vie.

A chacune de ces visites hebdomadaires, l'abbé Carrier faisait un détour par mon bureau pour me raconter une petite histoire drôle, sachant pertinemment que j'aimais bien les petites farces.

Ce qui m'a toujours impressionné, chez cet homme d'Église, c'est sa force morale. Fondateur, il y a 22 ans, de la Maison du repos de La Baie, avec Gislaine Otis et Jeanne D'Arc Roy,



PIERRE
BOURDON
pbourdon@lequotidien.com

le père Carrier côtoyait à journée longue la misère et les drames humains de tous genres. Pourtant, malgré toutes ces douleurs et ces plaies morales qu'il devait guérir, Dieu sait que le père Carrier ne reflétait guère la tristesse et le découragement. Bien au contraire.

«Cet homme n'avait rien qui lui appartenait. Toujours de bonne humeur, le père Émilien Carrier m'a beaucoup aidé à lancer la Soupe populaire en 1994», nous confiait, hier matin, Cyprien Gaudreault, ancien conseiller municipal de La Baie et fondateur de la soupe populaire. On sait que les locaux de la Soupe populaire de La Baie se trouvent dans la bâtisse qui abrite également la Maison du Repos.

Bénévole

D'autre part, le bénévole Andrew O'Doherty et son épouse Jacqueline Bergeron, cette dernière grande bénévole dans la soupe populaire de La Baie, ont eu également la chance de rencontrer à certaines reprises

l'abbé Carrier. Ce couple mentionne que cet homme généreux a donné sa vie aux démunis et il les défendait de belle façon. Le père Carrier demeurait disponible 24 heures sur 24 afin d'aider les démunis ou encore les personnes aux prises avec des problèmes d'alcool ou de drogue. En plus d'être très accueillant on raconte même que cet Oblat de Marie Immaculée, originaire de Cap-de-la-Madeleine, jouait de l'accordéon pendant ses heures de loisirs.

La Maison du Repos de La Baie, une oeuvre indispensable qui accueille les gens en difficulté, lui survivra. Toutefois, ce qui demeurera toujours bien présent dans le coeur de celles et ceux qui l'ont connu et qui l'ont aimé, c'est cette bonté et cette grande générosité du père Carrier.

Le père Émilien Carrier figure parmi ces êtres au contact de qui nous avons l'impression de devenir encore meilleur.

Mgr Léonce Bouchard

Parlant de ces personnes qui se vouent corps et âme au service des plus démunis, nous avons eu la chance, il y a quelques jours, de rencontrer Mgr Léonce Bouchard, dans les locaux de la Maison d'accueil pour sans-abri de Chicoutimi, lors d'une remise de dons de la Fondation qui porte son nom.

Au cours des dix dernières années, la Fondation Mgr Léonce Bouchard a remis pas moins de 650 000 \$ en dons à plus de 75 organismes venant en aide aux plus démunis de notre société.

Mgr Léonce Bouchard, qui s'occupe des démunis depuis 47 ans, reconnaît que les demandes d'aide augmentent constamment et que les cas sont beaucoup plus lourds qu'il y a 20 ou 30 ans.

Jeune prêtre, il y a 47 ans, Léonce Bouchard, originaire de Saint-Ambroise, rencontrait des familles dans le besoin afin de leur venir en aide. Aujourd'hui, dans certains cas, les enfants de ces familles démunies fréquentent les soupes populaires.

Cela démontre à quel point il s'avère difficile, parfois, pour des familles, de sortir de ce gouffre de misère.

Malgré tout, Mgr Léonce Bouchard, avec ses 74 ans bien sonnés, demeure confiant et poursuit ses oeuvres auprès des personnes démunies. Comme il nous le confiait: «Je me sens bien avec les démunis. C'est ma façon de vivre l'Évangile autrement que par des mots. Je me trouve chanceux de pouvoir les côtoyer et les aider lorsque je le peux».

Une bien belle vie que celle vouée à aider à soulager la misère de son prochain!



TRAVAIL

Mgr Léonce Bouchard est un autre grand bénévole, à l'image du père Émilien Carrier, qui s'occupe des démunis depuis 47 ans.

(Archives)



Lundi, Pierre Bourdon
Mardi, mercredi, jeudi, samedi, Michel Vastel



Mercredi, Jacques Brassard
Jeudi, Sylvain Gaudreault



Vendredi, Éléonore Côté
Samedi, Benoît Bouchard

Tous les jours,
un chroniqueur différent,
une vision différente...

...de l'actualité
d'ici et
d'ailleurs!

le **QUOTIDIEN** 30 ans
du Saguenay - Lac-Saint-Jean
www.les30ans.com

Rapport très attendu à Ottawa

Sheila Fraser devrait canaliser tous les débats

OTTAWA (PC) - Attendu depuis des mois, le prochain rapport de la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, qui portera notamment sur le scandale des commandites fédérales, dominera l'actualité politique à Ottawa cette semaine.

Mme Fraser rendra public son volumineux rapport mardi, soit deux mois et demi après la date initialement prévue, le 25 novembre. Le premier ministre Jean Chrétien avait reporté le dévoilement du rapport en ajournant les travaux de la Chambre, au début novembre, en raison du congrès au leadership libéral. Or, la vérificatrice générale ne peut déposer ses rapports que lorsque le Parlement siège. Si l'on se fie aux extraits qui ont déjà été divulgués par les médias, le rapport promet d'être explosif pour le gouvernement libéral, particulièrement pour l'ancien premier ministre Jean Chrétien.

On s'attend notamment à ce que Mme Fraser condamne l'achat par Ottawa, sans appels d'offres, de deux jets Bombardier au coût de 100 millions \$, à la fin de l'année budgétaire 2002. C'est M. Chrétien lui-même qui avait insisté pour que le contrat soit accordé à la firme québécoise, contre l'avis de nombreux hauts fonctionnaires. Plusieurs

Motoneige volée à La Baie

par Daniel Côté

(DC) - Une motoneige aurait été volée dans le village de pêche blanche du secteur Saint-Alexis, dans l'arrondissement La Baie. Sa disparition a été constatée hier avant-midi, parallèlement à deux autres larcins commis dans des cabanes situées à proximité.

«Il est possible que ces affaires soient reliées», a souligné le caporal Denis Harvey, de la Sûreté municipale de Saguenay, au cours d'une entrevue accordée au Quotidien. Les cabanes ont été défoncées, ce qui a permis de subtiliser des articles de pêche, un poêle au butane et une trarrière à essence d'une valeur de 400 \$ à 500 \$.

Les cabanes n'ayant pas été fréquentées pendant quelques jours, on ignore à quel moment les vols ont été commis. Les crimes de cette nature ont été rares jusqu'ici (on n'aurait enregistré que deux ou trois plaintes, au total, cet hiver), mais le caporal Harvey rappelle que la prudence est de rigueur.

«On conseille aux gens de ne pas laisser d'objets de valeur dans les cabanes», fait-il observer.

Toujours à propos de la pêche blanche, quelques personnes des villages de Saint-Alexis et de L'Anse-à-Benjamin ont contacté la Sûreté municipale en fin de semaine dernière. Elles ont signalé la présence de jeunes conducteurs de VTT roulant très vite sur la glace.

«Ils ont des véhicules de compétition et passent entre les cabanes. A leur âge, c'est dur de leur inculquer des principes de prudence», constate le caporal Harvey.

règles gouvernementales auraient ainsi été transgressées.

Mais c'est le chapitre sur la gestion du controversé programme de commandites fédérales qui risque de retenir le plus l'attention, mardi. On doit notamment y apprendre comment un salon de plein air qui n'a pas eu lieu a pu recevoir une subvention de 330 000 \$ et pour quoi la firme Groupaction Marketing a reçu 550 000 \$ pour un rapport qui n'a jamais vu le jour.

Gagliano

La vérificatrice générale doit s'attarder au rôle qu'ont joué des institutions publiques comme VIA Rail, Postes Canada, la GRC, la Société du Vieux-Port de Montréal et la Banque de développement du Canada dans cette affaire de commandites. Selon diverses sources, Alfonso Gagliano, l'ancien ministre des Travaux publics qui était responsable des commandites, pourrait être critiqué personnellement dans le rapport. Le rapport devrait aussi exposer les liens controversés entre des firmes de communications et la Direction générale des services de coordination des communications (DGSCC), un ancien organisme du ministère fédéral des

Travaux publics sous Alfonso Gagliano.

Les analystes s'attendent à ce que la vérificatrice étudie divers cas controversés de commandite, comme celui du Magazine VIA, de VIA Rail, et celui de la série télévisée «Maurice Richard» de Radio-Canada, commanditée par Via Rail Canada. Aussi, la vérificatrice devrait cibler la série télévisée «Le Canada du Millénaire», une série présentée par l'animateur Robert-Guy Scully et diffusée à Radio-Canada. La série était financée par le Bureau d'information du Canada, un organisme fédéral de promotion de l'unité canadienne, le groupe BCE Inc. et la Banque de développement du Canada (BDC).

Célébrations

Par ailleurs, le rapport de la vérificatrice Sheila Fraser devrait s'attarder à la commandite des célébrations du 125^e anniversaire de la Gendarmerie royale du Canada (GRC), au programme de visibilité du gouvernement fédéral au Vieux-Port de Montréal et au concours de création de timbres de Postes Canada entre 1998 et 1999.

Les partis d'opposition aux Communes ont demandé au gouvernement de rappeler au pays M. Gagliano, qui est actuellement ambassadeur du Canada au Danemark. Le ministre des Affaires étrangères, Bill Graham, a paru ouvrir la porte à la proposition.



RAPPORT

Le prochain rapport de la vérificatrice générale du Canada, Sheila Fraser, portera particulièrement sur le scandale des commandites fédérales et devrait dominer l'actualité politique à Ottawa cette semaine.

(Archives)

Vous Voulez Vendre ou Acheter une Propriété?



Rodrigue Comeau
Agent immobilier affilié

Je vous OFFRE un SERVICE sur MESURE
Disponibilité
Efficacité
Confidentialité

PARTOUT au SAGUENAY
Cell.: 540-2442 / Bur.: 542-7587



1^{er} agent vendeur et inscripteur pour 2002 et 2003

groupe sutton - accès plus courtier immobilier agréé

Un motorisé pour le Sud cet hiver ou pour l'été prochain?

Je peux «MOTORISÉ» ça avec Daniel Émond, le gars d'Hébertville!

OUVERT 7 JOURS SUR 7 SUR INTERNET

Sans frais:

1-877-527-2722

V.R. Daniel Émond

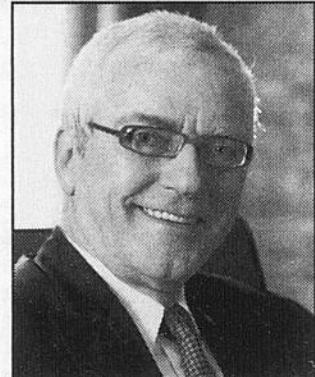
www.danielemond.com
(Ouvert 24 h)

À peine à plus de 2 heures de chez-nous au 2650, DALTON, Parc Colbert, Québec

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
649	Tirage du 2004-02-07	GAGNANTS	LOTS
		6/6 2	2 500 000,00 \$
		5/6+ 6	96 269,30 \$
		5/6 266	1 737,20 \$
		4/6 14 540	60,90 \$
		3/6 259 013	10,00 \$
	Complémentaire: (28)	Ventes totales:	14 313 119 \$
		Prochain gros lot (appr.):	2 000 000 \$
Québec 49	Tirage du 2004-02-07	GAGNANTS	LOTS
		6/6 1	1 000 000,00 \$
		5/6+ 0	50 000,00 \$
		5/6 16	500,00 \$
		4/6 1 293	50,00 \$
		3/6 24 337	5,00 \$
	Complémentaire: (43)	Ventes totales:	638 817,00 \$
Extra	Tirage du 2004-02-07	Extra	Tirage du 2004-02-08
NUMÉRO 881265		NUMÉRO 939021	
Quotidien	Tirage du 2004-02-08	Quotidien	Tirage du 2004-02-08
NUMÉRO 3 204		NUMÉRO 4 3886	
Banco	Tirage du 2004-02-08	Banco Spécial	
09 12 16 19 21 25 27 31 33 34		37 38 41 44 46 47 50 54 63 69	
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.			
Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX			

CONFÉRENCE

Mercredi
18 février 2004
au
Holiday Inn
de Jonquière



M. LOUIS L. ROQUET
Président de la SAQ

« Performance et société d'état »

ACCUEIL: 11 h 45 (repas servi dès 12 h 15)

COÛT: Membre: 35\$ Non-membre: 40\$
Taxes incluses

Réservation:
Huguette Côté, 543-3127



LE RENDEZ-VOUS
DES GENS D'AFFAIRES
DU SAGUENAY -
LAC-SAINTE-JEAN

00576838

John Hamm est favorable à des élections

HALIFAX (PC) - Le premier ministre de la Nouvelle-Écosse, John Hamm, se dit prêt à suivre l'exemple de l'Alberta et à tenir des élections afin de combler les sièges libres au Sénat.

«Je peux m'engager à réformer le Sénat», a-t-il affirmé aux conservateurs provinciaux, dimanche, alors que l'assemblée générale du parti prenait fin à Halifax.

Entreprise de Paul Martin

Des bateaux à l'étranger

OTTAWA (PC) - La flotte du transporteur maritime Canada Steamship Lines (CSL) est majoritairement basée à l'étranger, contrairement au dire du premier ministre Paul Martin qui prétendait que les navires de l'entreprise familiale battaient surtout pavillon canadien.

Actuellement, la filiale américaine de CSL possède 19 navires inscrits à l'étranger. En comparaison, la CSL de Montréal a 17 navires au tableau canadien, selon les propres registres de l'entreprise, publiés dimanche par le quotidien Ottawa Citizen.

Selon une étude du Bloc québécois, entre 1995 et 2002, CSL a pu épargner 103 millions \$ en impôts canadiens en créant

neuf entités à la Barbade.

«L'un des moyens d'y arriver est de suivre l'exemple de l'Alberta, a-t-il ajouté. Ce serait une façon appropriée de procéder.»

Les Canadiens réclament davantage de responsabilité de la part d'Ottawa, et des modifications au processus de nomination au Sénat pourraient s'avérer une solution partielle, a indiqué le premier ministre Hamm.

«Le Sénat a un rôle légitime à jouer, et ce rôle (pourrait) être tenu de façon plus efficace si le pro-

cessus de nomination reflétait davantage ce que pensent les Canadiens (plutôt) que ce que pense le gouvernement au pouvoir», a-t-il dit.

M. Hamm propose donc la mise en place d'un processus de nomination informel, dans le cadre duquel les électeurs d'une province désigneraient leurs sénateurs, le premier ministre se contentant d'approuver leurs choix sans intervenir.

Ces dernières années, l'Alberta a tenu deux scrutins afin de choi-

sir des sénateurs. Toutefois, l'ancien premier ministre fédéral Jean Chrétien a refusé de nommer les candidats élus.

M. Hamm n'a pas établi de calendrier électoral pour sa province.

La semaine dernière, le premier ministre fédéral Paul Martin a écarté du revers de la main le principe d'un Sénat élu, tout comme la possibilité de nommer à la Chambre haute quiconque ayant été élu par une province. Il a néanmoins affirmé qu'il se pencherait sur la question de la réforme du Sénat.



Café Bistro Victoria

907, rue Mars
Arrondissement La Baie
544-8417

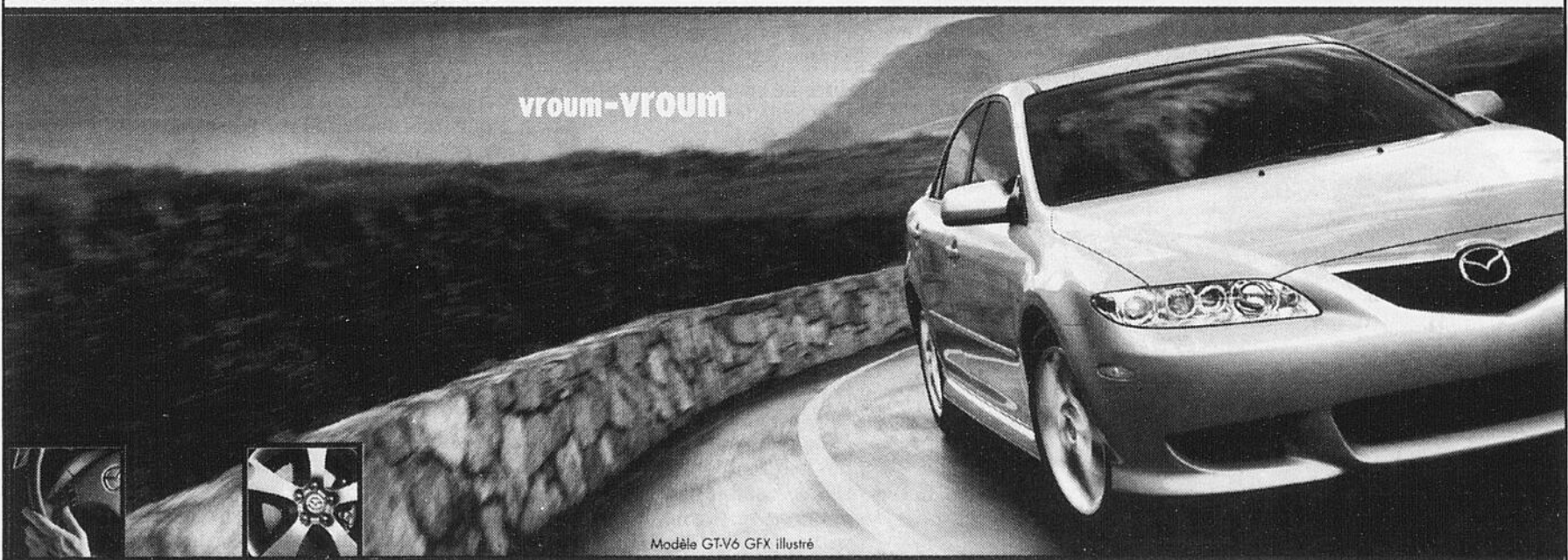
Du jeudi 12 au dimanche 15 février,
venez célébrer avec nous la St-Valentin
dans une ambiance intime avec un
chansonnier romantique.
4 soirées en tête à tête.

Pour l'occasion, jeudi et dimanche:
assiette faux filet et gratin de moules au pesto pour 14⁹⁵\$
Réservez tôt.

Le Bistro #1 de la bière au Saguenay
Spécialités: Moules / Dîners d'affaires / Tables d'hôte

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.
Offre réservée aux particuliers et portant sur les Mazda6 GS-14 2004 (modèle G4U5-14M00) neuves. Frais de transport et préparation (975 \$), immatriculation, assurance, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. *Taux de location personnalisée Mazda offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda6 GS-14 2004 (modèle G4U5-14M00) neuves. Contrat initial ou échange équipement, premier versement mensuel et dépôt de sécurité de 350 \$ exigés. Offre soumise à l'approbation de crédit Mazda Canada inc. Limite de 80 000 km. Frais de 8 \$ à 16 \$ km additionnel. Location avec limite de 100 000 km disponible. Immatriculation, assurance, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus.
*Frais affranchis aux É.-U. sur la Mazda6 2004. Indice de sécurité le plus élevé accordé par la NHTSA des É.-U., de la fois pour le conducteur et les passagers, lors de tests d'impact frontal. Le modèle hybride pour différer et est validé à titre indicatif seulement. Certains équipements illégaux peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires participent pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 9 février 2004.

FIABLE DE NATURE.
SPORTIVE DE CARACTÈRE.



Modèle GT-V6 GFX illustré

mazda6 GS 2004

- Moteur 4 cylindres de 2,3 L et 160 ch avec calage variable des soupapes • Boîte manuelle surmultipliée 5 vitesses de série • Freins antiblocage avec système de répartition de freinage électronique • Système antipatinage • Barres stabilisatrices avant et arrière • Radio AM/FM avec lecteur de CD • Rétroviseurs extérieurs chauffants • Climatiseur • Télédévrouillage • Antidémarrage
- Banquette arrière à dossier 60/40 rabattable avec leviers de dégagement rapide • Moteur V6 de 3,0 L et 220 ch disponible

ACHETEZ À PARTIR DE 24 395^{\$t} – OU – LOUEZ À PARTIR DE 289^{\$} par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus
Comptant initial de 2 295^{\$}



Gagnante de 70 prix internationaux



Toujours « Coup de cœur » elle est ultrasportive tout en étant pratique.
Le Guide de l'auto 2004



NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Garantie complète de 3 ans ou 80 000 km et de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



mazda

www.mazda.ca



Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

0057160

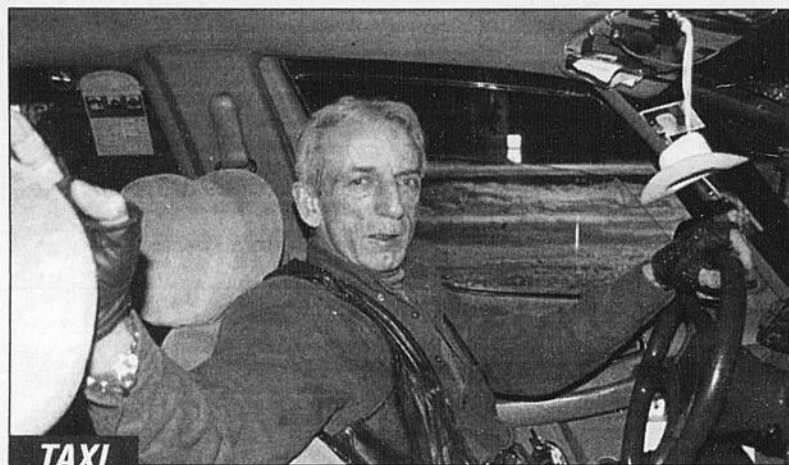
Fourre-tout



INAUGURATION

Mercredi dernier était inaugurée la salle des découvertes au Centre des arts et de la Culture de l'arrondissement Chicoutimi. Saguenay s'est ainsi enrichi d'un lieu d'expérimentation scientifique qui suscitera la curiosité et l'intérêt des jeunes aux activités scientifiques. Lors de l'inauguration, la présidente du conseil d'administration du Conseil du loisir scientifique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Hélène Côté, participait à des activités en compagnie de trois élèves de l'école Horizon, Sarah Lie Girard, Marie-Andrée Fortin et Élise Vallière.

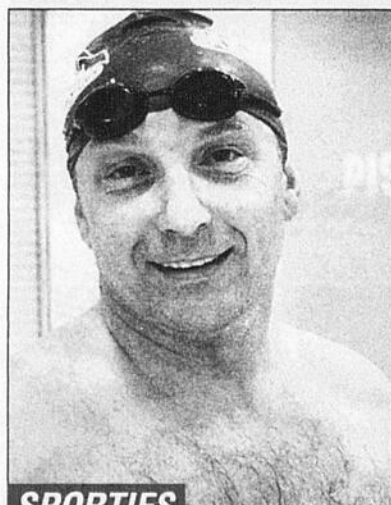
(Photo Sylvain Dufour)



TAXI

La municipalité de Saint-Bruno possède elle aussi son service de taxi. Les Taxis McNicoll comptent entre autres, parmi ses chauffeurs, le sympathique Antoine Tremblay.

(Photo Steeve Tremblay)



SPORTIFS

Les amateurs de sports d'aujourd'hui sont Pierre Landry, qui nage trois fois par semaine au Club de natation Juvaqua et les jeunes Keven Paul et Nicolas Gagnon, qui participaient à la Journée défi du Lac, à Roberval.



(Photos Steeve Tremblay et Caroline Blackburn)



CRYSTEL
JOBIN-GAGNON
cjobin-gagnon@lequotidien.com

Un boycott... de deux jours!

(CJG) - Vous le savez probablement, à peu près chaque jour, année, semaine ou décennie est affligé d'un thème en particulier. Que ce soit l'année internationale du riz (2004) ou la journée mondiale de la femme (8 mars), on a depuis longtemps associé des dates à des thèmes en particulier.

L'avancement technologique et la modernité ont ajouté quelques dates à cette liste déjà longue et, peut-être ne le saviez-vous pas, mais la fin de semaine qui vient de se terminer était le week-end sans téléphone cellulaire! Et oui, l'objectif était de rattraper complètement, le temps de deux petites journées ou, tout au moins, de diminuer considérablement l'utilisation de cet engin.

Plusieurs millions de Canadiens posséderaient un tel machin technologique. Et là-dessus, on ne calcule pas ceux et celles qui possèdent aussi un téléavertisseur, une boîte vocale ou tout autre gadget permettant à tous de rejoindre chacun partout et en tout temps.

Pour ceux qui, comme moi, viennent tout juste d'apprendre que la fin de semaine dernière était dédiée à la non-utilisation du téléphone portable, pourquoi ne pas reprendre ces journées. La semaine étant peut-être plus difficile pour les travailleurs, optons donc pour la fin de semaine prochaine. Faites-vous plaisir et accordez-vous une fin de semaine personnelle de réduction de l'utilisation de cette technologie nouvelle qui se réinvente et évolue à une rapidité incroyable. Pour ce faire, je vous rappelle que l'objectif d'un tel week-end est de prendre conscience et de réfléchir sur ce petit objet qui prend une place considérable dans nos vies.

Gageons que vous ne vivrez pas moins bien si, au restaurant, personne ne vous dérange pendant que vous ingurgitez votre potage. Si dans l'autobus, vous ne savez pas l'horaire complet de votre voisin qui discute avec un ami. Si, en regardant un film, vous réussissez à arrêter de penser au boulot...



GAGNANTES

Félicitations à Marie-France Tremblay et Patricia Picard, qui ont remporté les deux premiers prix du concours «Place aux jeunes» organisé par le Carrefour Jeunesse Emploi de la MRC Maria-Chapdelaine. L'activité voulait promouvoir le sentiment d'appartenance des jeunes à l'égard de la région.

En bavardant

Groupe de conversation

Les amateurs de la langue espagnole sont invités à participer aux 5 à 7 de conversation espagnole, qui se déroulent tous les mardis, de 17 heures à 19 heures 30, à l'International Café Bar sur la rue Racine, à Chicoutimi. En compagnie du professeur Eliecer Pena, le but de cet exercice est d'alimenter les discussions, conserver la langue, s'améliorer et passer des moments agréables. Pour information, il est possible de rejoindre Jenny Robert au (418) 690-9323.

Chicoutimi. Pour plus de renseignements, il suffit de communiquer avec Luc Tremblay au (418)678-9373 ou Marc-André de Launière, au (418)699-1491.

Conférence

La Société d'horticulture de Jonquière invite ses membres et la population à une conférence de Bertrand Gravel sur «La taille des arbres fruitiers». La rencontre se tiendra mercredi le 11 février à 19 heures 30 à la salle polyvalente du Patro de Jonquière. La conférence est gratuite pour les membres et 4\$ pour les non-membres.

Émotifs anonymes

La prochaine rencontre de l'Association des émotifs anonymes aura lieu ce soir, à 20 heures, au sous-sol de l'Église Saint-Mathieu du secteur Kénogami, à la salle 14.

Club Toastmasters

Le Club Toastmasters francophone de Chicoutimi propose des rencontres ayant pour thème la communication et le leadership. Ces rencontres se tiennent tous les mardis, au restaurant le Coq Rôti situé au 805, boulevard Talbot, dans l'arrondissement de

Impôts

L'Association québécoise de défense des droits des personnes retraitées et préretraitées (AQTR) de Jonquière annonce son brunch mensuel qui permettra de faire la lumière sur différents points de la déclaration d'impôt. Le conférencier invité sera Marc Fortin, comptable. La conférence se tiendra le 11 février, à dix heures, à la salle du Roko Bar, situé au 1737 rue Sainte-Famille, à Jonquière. Pour réserver les billets, il suffit de téléphoner à Colette Brassard au (418)547-7662.

**FROID DEHORS
CHAUD DEDANS**
Incluant les 60 recettes de l'émission



Savourez le magazine Ricardo

En kiosque maintenant

Les Éditions **Gesta**

0657521



Quest 2004

- MEILLEUR ACHAT - fourgonnettes selon Le Guide de l'auto 2004

LOCATION À PARTIR DE

379\$ /MOIS**

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

32 900\$** PDSF

Comptant initial de **3 495\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Système de contrôle de la traction
- Siège de la 2e et 3e rangée se repliant à plat

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%***



2004: L'ANNÉE DE TOUTES LES NISSAN!

Sentra 2004

LOCATION À PARTIR DE

199\$ /MOIS**

PRIX À L'ACHAT

16 798\$** PDSF

Comptant initial de **995\$**
(transport et préparation compris)

AUCUN
PAIEMENT PENDANT
90 JOURS
SUR FINANCEMENT
À L'ACHAT*

0\$ DÉPÔT DE
SÉCURITÉ
À LA LOCATION***

- Moteur 1,8L de 126 chevaux
- Siège du conducteur à 8 réglages
- Chauffe-bloc

FINANCEMENT À L'ACHAT

2,8%***

PROGRAMME POUR
DIPLOMÉS
NISSAN**



Modèle S-ER Spec-V illustré

ÉDITION LIMITÉE DE l'Altima 2.5 S EXTRA 2004

PRIX À L'ACHAT

25 298\$** PDSF

1000 \$ D'OPTIONS SANS FRAIS*

- Moteur 2,5L de 175 chevaux
- Jantes en alliage de 16 po
- Siège du conducteur à 8 réglages électriques
- Ordinateur de bord
- Commandes audio montées sur le volant
- Dispositif antivol* et plus.

LOCATION À PARTIR DE

289\$ /MOIS**

Comptant initial de **2 950\$**
(transport et préparation compris)



0\$ DÉPÔT DE
SÉCURITÉ
À LA LOCATION***

Maxima 2004

- MEILLEUR ACHAT - berline selon Le Guide de l'auto 2004

LOCATION À PARTIR DE

429\$ /MOIS**

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

35 600\$** PDSF

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

- Moteur 3,5L de 265 chevaux
- Système de contrôle de la traction
- Chauffe-bloc



www.nissan.ca 1 800 387-0122

JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE*

*L'offre "aucun paiement pendant 90 jours" s'applique sur les modèles Sentra 2004 pour les financements à l'achat et par les services NCFI uniquement. Aucun intérêt pour les premiers 60 jours à partir de la date de prise de possession du véhicule par l'acheteur. Après 60 jours, il doit payer mensuellement le capital et les intérêts selon les termes prévus au contrat. **Location de 60 mois pour la Sentra 1.8 2004 (C4LG54 BK00), location de 289\$ par mois pour 60 mois de la Sentra S-ER Spec-V 2004 (C4VG54 AA00) telle qu'illustrée et location de 48 mois pour l'Altima 2.5 S Extra 2004 avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00), la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00) et la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00). Acompte ou échange équivalent de 995 \$ pour la Sentra, de 1 695 \$ pour la Sentra S-ER, de 2 950 \$ pour l'Altima, de 3 495 \$ pour la Quest et de 3 995 \$ pour la Maxima. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. ***Pour un temps limité, 0 \$ de dépôt de sécurité sur la Sentra 2004 et l'Altima 2004. *L'offre est d'une durée limitée et peut faire l'objet de changement sans préavis. Le 1 000\$ d'options en valeur additionnelle reflète la différence de prix entre la version 2.5 S avec ensemble Agrément et la version 2.5 S Extra. **PDSF de la Sentra 1.8 2004 avec boîte de vitesses manuelle (C4LG54 BK00), de l'Altima 2.5 S Extra avec boîte de vitesses automatique (T4VG74 AE00), de la Quest 3.5 S 2004 avec boîte de vitesses automatique (V6RG74 AA00) et la Maxima SE 2004 avec boîte de vitesses automatique (U4SG74 AE00). ***Taux de financement à l'achat de 2,8 % pour la Sentra et de 3,8 % pour la Quest 2004 pour les termes jusqu'à 36 mois. Assistance routière 24 h. 1, 11, 111, . . . Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (908 \$ pour la Sentra, 975 \$ pour l'Altima, 1 035 \$ pour la Quest et 1 012 \$ pour la Maxima) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. *Chez les concessionnaires participants. **Seuls les modèles de la Sentra 2004 sont admissibles au Programme pour diplômés Nissan. Nissan, le logo Nissan, la signature "Découvrir..." et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.

Prius hybride

Toyota rend l'offre plus attrayante



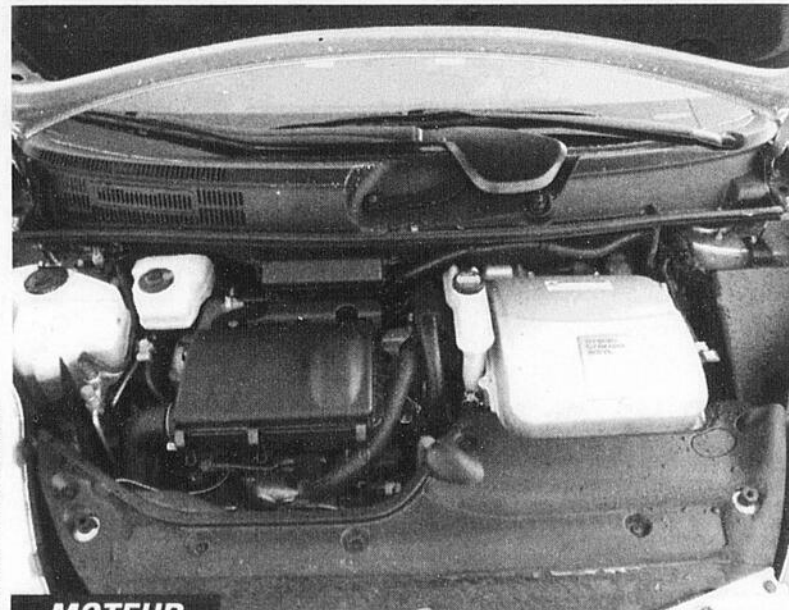
AVANT

Moins «vaisseau spatial» que la génération précédente, la nouvelle Prius se fond mieux au paysage automobile nord-américain.



INTÉRIEUR

Le tableau de bord est bien fini et original, mais l'ergonomie reste perfectible.



MOTEUR

L'idée est pleine de bon sens: accoupler deux moteurs, l'un thermique, l'autre électrique, pour que chacun limite les inconvénients de l'autre; émissions toxiques pour le premier, faible autonomie pour le second.

par **Éric LeFrançois**
eric.lefrancois@lapresse.ca

Plus de 150 000 exemplaires de la Prius, une berline hybride alliant énergies thermique et électrique, sillonnaient les routes de la planète en 2003, pendant que la vaste majorité des autres constructeurs se contentent de parader avec des prototypes.

En tout et pour tout, 1000 exemplaires circulent au Canada depuis sa mise à vente en 2000. C'est peu et c'est sans l'ombre d'un doute dû à son prix dissuasif, près de 30000 \$.

Consciente de ce fait, la direction Toyota passe la vitesse supérieure et tente de rendre l'offre plus attrayante. À commencer par la forme et les couleurs (la palette est aujourd'hui beaucoup plus large). Cette seconde génération nous est présentée sous les traits d'une berline cinq-portes aux formes seyantes dont les dimensions (intérieures et extérieures) s'apparentent plus à celles d'une intermédiaire que d'une compacte. La Prius paraît ainsi plus compétitive.

À son bord, on apprécie l'habitabilité, la clarté, le silence, le confort général et sa plus grande polyvalence. Le hayon s'ouvre sur un aire de chargement facile à charger et modulable contrairement à la mouture précédente.

Écran

L'écran tactile au centre du tableau de bord demeure fidèle au poste et permet non seulement de surveiller le sens de circulation des énergies, mais aussi, entre autres, de syntoniser une nouvelle chaîne radio, de régler la soufflerie du ventilateur ou de pouvoir lire les informations dans la langue de votre choix (même si toutes les interfaces n'ont pas été traduites). Mais l'écran couleur est parfois difficile à consulter.

Même la procédure de départ a été revisitée. Le geste devient machinal, mais provoque toujours le même étonnement chez les passagers d'un jour. On insère la clef (ou plutôt une forme de télécommande) dans une fente, on appuie sur le frein et on pousse le bouton «Power». L'écran de bord s'allume. Pas un bruit, pas une vibration. Le pied sur le frein toujours, on tripote l'élégant petit «joystick» à droite du volant pour sélectionner le rapport désiré. Grâce à son moteur électrique, la Prius démarre en silence, en douceur et sans pollution. Quelques dizaines de mètres plus loin, autour de 30 km/h, le moteur thermique de 1,5 litre prend le relais.

L'effet surprise joue toujours. Et on ne se lasse pas.

Quand le froid s'en mêle

Pour la première fois de sa jeune histoire, la Prius retient, à la condition bien entendu que l'éventuel acheteur en assume le coût, les services d'un dispositif de stabilité électronique baptisé du nom de VSC. Beaucoup moins brutal qu'il ne l'a déjà été, cet aide à la conduite ne peut être débranché sur la Prius, alors qu'on peut le faire sur les autres modèles de la marque. La souplesse de la suspension rend la Prius immédiatement confortable,

mais son châssis, quoique amélioré, demeure toujours perfectible. La prise de roulis demeure toujours relativement importante. La direction est assez précise (et son court rayon de braquage permet de garer la Prius aisément), mais encore beaucoup trop directe, ce qui nuit à la stabilité. La tenue de cap est toujours aussi aléatoire et les vents latéraux obligent le conducteur à multiplier les corrections du volant.

Train avant

Pastoujours de tout repos, comme la légèreté du train avant qui peine à communiquer les informations nécessaires pour permettre au conducteur de ressentir les limites de son véhicule. On note une meilleure motricité sans doute redevable à la présence de précieux aides à la conduite (antipatinage et anti-dérapiage) et à une monte pneumatique plus performante. Cette dernière n'est en effet plus aussi verte (peu de résistance au roulement) qu'elle ne l'a déjà été, elle demeure toutefois un peu juste au chapitre de l'adhérence. La Prius accepte un rythme relativement soutenu (sa vitesse de pointe est limitée à 165 km/h) avant de glisser du nez ou de balancer un peu trop les fesses.

Mais le VSC veille au grain et corrige la situation en un tournemain. Ça rassure. Contrairement à la génération antérieure, le freinage est plus facile à moduler, mais là encore il y a place à de l'amélioration.

Comportement routier

Au domaine du comportement routier, on est encore loin des meilleures berlines intermédiaires, mais le comportement est acceptable. Au sujet de la consommation, nos mesures sont décevantes et trompeuses à la fois. En effet, la gourmandise de cette Toyota varie selon la charge des batteries. Toyota ayant pris pour principe de maintenir les batteries au moins à 50 % de leur potentiel, le moteur à essence doit parfois tourner alors qu'il aurait pu se reposer. À l'inverse, quand les batteries sont chargées, le quatre-cylindres se tait à l'arrêt de la voiture, et le moteur électrique fonctionne seul dans certaines situations (descente, démarrage au

feu...). Aussi, avec la vague de froid qui a balayé le Québec ces dernières semaines, le moteur à essence intervient en permanence, la Prius n'est pas aussi économique que les chiffres avancés par son constructeur. De plus, cette consommation accrue met également en relief la faible autonomie de l'auto qui ne peut compter que sur un réservoir de 45 litres.

Performances

Sans être époustouflants, les moteurs dont l'intervention respective demeure perceptible, permettent des performances de bon niveau et sont secondés par une boîte à variation continue (CVT) qui facilite les reprises.

Le couple accru du moteur électrique apporte aussi une sensation de poussée franche qui, sur une chaussée dont le coefficient d'adhérence est faible, peut surprendre.

Avec cette seconde génération, Toyota illustre l'avance prise par rapport à ses concurrents. Car sous peu le système hybride de Toyota se retrouvera sous le capot de d'autres véhicules (la Lexus RX330H par exemple) se rapprochant ainsi des réalités du marché.

TOYOTA PRIUS

LEF0902A

Marque: Toyota
Modèle: Prius
Fourchette de prix: 29 995 à 34 055\$
Prix du modèle essayé: 34 055 \$
Lieu d'assemblage: Japon
Garantie de base: 3 ans/60 000 km

Survolt technique

Moteur (essence): 4L DACT 1,5 litre.
Puissance (ch. à tr/mn): 76 à 5 000.
Couple (lb-pi. à tr/mn): 82 à 4 200.
Moteur (électrique) à aimant de 50 kW.
Puissance (kw): 67 à 1200 à 1540.
Couple: 295 à 0-1200.
Transmission de série: Automatique de type CVT.
Transmission optionnelle: Aucune.
Mode: Traction (roues avant motrices).
Poids (kg): 1310.
Coefficient de traînée aérodynamique: 0,26.
Accélération 0-100 km/h (sec.): 10,35
Consommation moyenne (L/100 km): 6,4.
Capacité du réservoir d'essence (litres): 45.
Essence recommandée: Ordinaire.
Direction: Crémaillère.
Rayon de braquage (mètres): 10,2.
Suspension av/arr: Ind/Poutre de torsion.
Freins av/arr: Disque/Disque.
Pneus: 185/65R15.

« Demander de l'aide... c'est fort! »

- Centre de Prévention du Suicide 02: 545-1919
1-866-APPELLE
- Le Maillon (Regroupement de parents et amis de la personne atteinte de la maladie mentale): 277-3553
543-3463
- GPDDSM (Groupe de promotion et défense des droits en santé mentale): 668-6851
- Tel Aide: 695-2433
1-888-600-2433

Turquie

Un adolescent est retrouvé vivant sous les décombres

par Esra Aygin

ISTANBUL (AP) - Près de six jours après l'effondrement d'un immeuble de dix étages à Konya, dans le centre de la Turquie, un adolescent de 16 ans a été retiré vivant, dimanche, des décombres. Mais les secouristes ont également retrouvé 12 nouveaux corps, ce qui porte le bilan de cette catastrophe à 75 morts.

Aucun rescapé n'avait été extrait des ruines de l'immeuble depuis mardi. Une quarantaine de personnes sont toujours portées disparues.

L'adolescent rescapé, Muhammet Kalem, a survécu grâce à des poches d'air et au béton pulvérisé qui l'a maintenu au chaud. Son père, Ahmet Kalem, avait tellement perdu espoir qu'il avait déjà creusé la tombe du jeune homme, ainsi que celles de sa femme et d'un autre de ses fils, tous deux toujours portés disparus.

«J'entendais les voix des secouristes. J'essayais de ne pas perdre espoir en pensant qu'ils allaient finir par me trouver. Je m'endormais de temps en temps», a raconté le jeune survivant cité par l'agence de presse Anatolie. Il a été hospitalisé.

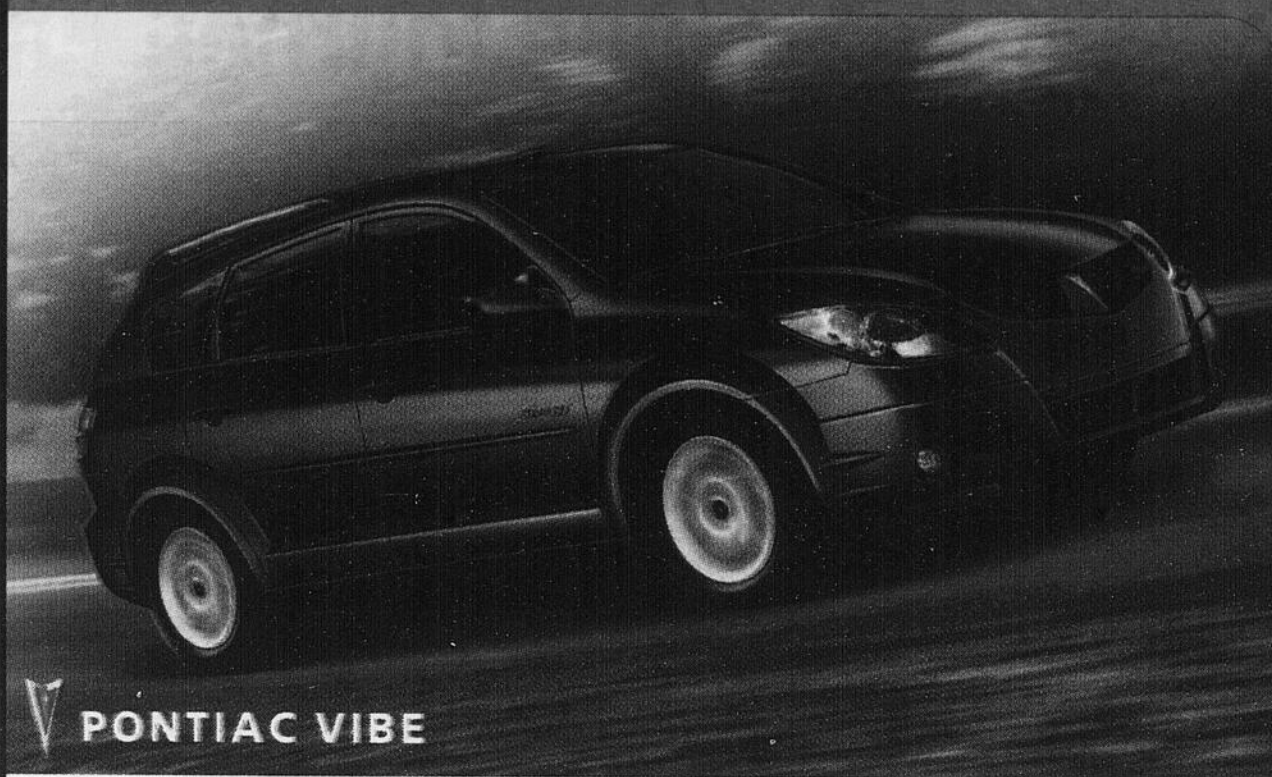
L'adolescent a été repéré par Omer Cevikbas, chef de l'équipe qui l'a sauvé. «J'ai vu un tuyau de plastique qui bougeait et, quand j'ai regardé à travers une ouverture, j'ai vu ses yeux. C'était incroyable. Je ne peux dire à quel point je suis heureux», a déclaré le secouriste. Après cela, les professionnels ont réclamé le silence par haut-parleur afin d'écouter s'il y avait d'autres signes de vie.

Le père de Kalem, qui avait pu s'extraire de l'immeuble peu après son écroulement, a eu un choc en apprenant que son fils avait survécu. «J'avais perdu tout espoir, je n'arrive toujours pas à y croire», a déclaré Ahmet Kalem. «Je pensais que j'allais l'enterrer.»

L'adolescent, qui a été hospitalisé en observation dans un service de soins intensifs, est en bonne santé, selon son médecin, Riza Saribabici. Selon le médecin, la survie du jeune homme pendant près de six jours sans eau ni nourriture est tout simplement stupéfiante, alors que l'espoir de vie n'est que de deux jours habituellement dans de telles conditions. «Cela dépasse mon imagination», a reconnu le Dr Saribabici.

La catastrophe semble due à un vice de conception du bâtiment, pourtant de bon standing. Deux entrepreneurs ont été inculpés pour non-respect des normes de construction. Quelque 140 personnes vivaient dans les 37 appartements de la résidence.

PONTIAC LA PASSION DE CONDUIRE



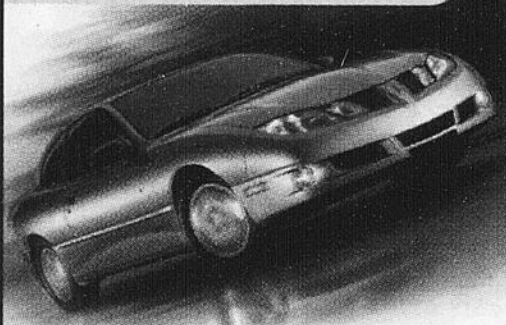
PONTIAC VIBE

- PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE*
- SÉCURITÉ 5 ÉTOILES**
- GARANTIE LIMITÉE 5 ANS/100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR SANS FRANCHISE
- CLIMATISEUR
- MIROIRS À RÉGLAGE ÉLECTRIQUE
- ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM COULÉ
- PHARES ANTIBROUILLARDS
- PRISE DE COURANT DE 115 VOLTS AC DANS LE TABLEAU DE BORD
- LECTEUR CD ET 4 HAUT-PARLEURS

« MEILLEURE VOITURE COMPACTE »

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2004

Plus de chevaux de série que les Honda Civic, Nissan Sentra, Ford Focus et Toyota Corolla.



PONTIAC SUNFIRE
2 et 4 portes

- Moteur Ecotec L4 2,2L de 140 HP
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Transmission manuelle 5 vitesses Getrag
- Banquette arrière repliable divisée 60/40
- Phares antibrouillards

198\$^{mois**} | OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]
terme de 48 mois à la location

La voiture la plus vendue de sa catégorie en 2003*



PONTIAC GRAND AM
4 portes

- Moteur ECOTEC DACT 4 cyl. d'aluminium 2,2L de 140 HP
- Transmission manuelle 5 vitesses Getrag
- Climatiseur
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD
- Portes et ouvre-coffre à commandes électriques

198\$^{mois**} | OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]
terme de 48 mois à la location

Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une cinquième année consécutive - Energuide*



PONTIAC MONTANA

- Sécurité 5 étoiles**
- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Transmission automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD
- Portes, vitres et rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Télédévrouillage

258\$^{mois**} | OU 0% FINANCEMENT À L'ACHAT[†]
terme de 48 mois à la location

L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants : Vibe (2SL26/R7A), Sunfire (2JB69/R7A ou 2JB37/R7A), Grand Am (2NE69/R7C) et Montana (2UN16/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent : Vibe (3 214 \$), Sunfire (2 166 \$), Grand Am (2 780 \$) et Montana (2 999 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km. **Première mensualité et dépôt de sécurité (Vibe : 300 \$) exigibles à la livraison. ***Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. †Taux de financement à l'achat de 0% pour des termes allant jusqu'à 48 mois. *Basé sur les ventes canadiennes de janvier à décembre 2003 pour la catégorie petites intermédiaires. *Données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager du siège avant lors des tests d'impacts frontaux (Vibe), pour le conducteur lors des tests d'impacts latéraux (Montana). Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



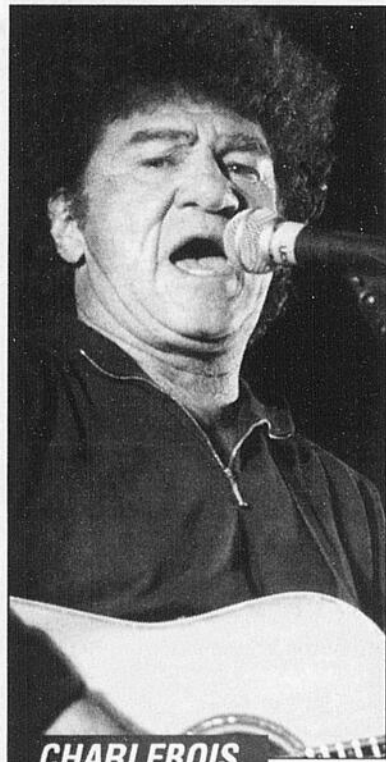
Après cinq ans d'absence

Charlebois prépare une tournée en France

PARIS (PC) - Devenu une « légende », comme l'a écrit le magazine L'Express, Robert Charlebois prépare la plus importante tournée française de sa longue carrière. Au programme : plus de 70 dates, peut-être davantage. « Même quand j'étais au top, je n'avais jamais fait ça », reconnaît le chanteur.

Il faut dire qu'à « 59 ans et demi » (il en aura 60 en juin), le vieux garou est en pleine forme. Dimanche, il a conclu une semaine de concerts à l'Européen, une jolie salle de la Place de Clichy, où se sont entassées chaque soir plus de 350 personnes. Cette série de spectacles avait été précédée lundi soir dernier d'une avant-première réservée aux (nombreux) amis du chanteur. Parmi les invités se trouvaient notamment Johnny Hallyday, Georges Moustaki et son meilleur ami, l'écrivain David McNeil. D'autres sont venus plus tard dans la semaine : son « vieux chum » Renaud était là mercredi, Julien Clerc devait y être samedi.

On n'avait pas vu Robert Charlebois à Paris depuis cinq ans, lors de son passage au Bataclan. Il est réapparu débordant d'appétit, affichant cette énergie que l'on retrouve chez ceux qui, après avoir réussi à durer, ont su le moment venu s'entourer de plus jeunes qu'eux, à



CHARLEBOIS

En pleine forme, le « vieux garou » entamera bientôt la plus importante tournée française de sa carrière.

(Archives)

l'image d'Henri Salvador.

« Ce n'est pas un retour ni un nouveau départ. J'ai fait des rencontres magiques. Il y a du changement et ça fait du bien », a expliqué Charlebois.

Secondé par cinq musiciens qui pourraient être ses enfants, dont l'élégante violoniste Catherine Ledoux, l'ex-« gars ben ordinaire » a présenté à l'Européen un spectacle complètement nouveau.

Très en voix après avoir pris des cours de chant, il a mélangé ses incontournables succès aux titres de son dernier album,

« Doux sauvage », vieux de trois ans, mais sorti en France cet automne seulement sous étiquette Universal.

Sa vieille guitare Gibson en bandoulière, Robert Charlebois a ressorti ses airs country et quelques bonnes blagues, égratignant au passage Lynda Lemay, « capable d'écrire 92 lignes sur un gars qui ronfle ».

D'ici la fin de l'année, le chanteur doit enchaîner les grands festivals et les concerts. Il repassera par Paris en octobre, pour trois supplémentaires à la Cigale, une bonne salle de Pigalle. Charlebois songerait aussi à se produire à l'Élysée Montmartre, un lieu plus rock situé à deux pas de là.

Entre-temps, il travaillera à son prochain album, annoncé pour l'automne.

« Doux sauvage », lui, a reçu un accueil mitigé. Le magazine Télérama, par exemple, s'est réjoui de voir que Charlebois, « pas lassé, pas lassant », était toujours « le même que dans les triomphantes années 70 ».

Le Monde, en revanche, a trouvé que l'album était souvent « handicapé » par une « guitare slide version sirop », une « inspiration passéiste » et une

« intense lourdeur musicale ».

« Quand il s'en débarrasse, a toutefois nuancé le quotidien, Robert Charlebois redevient solaire, touchant, moderne. C'est le cas de Pleine lune, une chanson de cabaret, de comédie tendre, interprétée avec le seul appui du piano.

Et un Charlebois amoureux vaut mieux que deux Robert politiquement corrects. »

LA SEMAINE DE MA VIE

Du 14 au 22 février 2004

Soutenons notre Fondation régionale pour continuer de recevoir des soins de qualité chez nous!

Un don à la Fondation, un don pour la région!

• Journée de ma vie:

Kiosques médicaux traitant des spécialités et des surspécialités.

À Place du Royaume, le samedi 14 février de 10 h à 17 h.

• L'Émission de ma vie

Animée par M. Mario Jean et M. Roger Lemay sur les ondes de Radio-Canada télévision, le dimanche 15 février de 17 h à 19 h 30.

Découvrez le visage humain des spécialités et surspécialités régionales avec de nombreux cas vécus de patients soignés grâce, entre autres, aux équipements fournis par la Fondation de ma vie au Complexe hospitalier de la Sagamie.

• Porte-à-porte des Chevaliers de Colomb

Dans toute la région... Donnez généreusement du 16 au 22 février.

Composez un des ces numéros sans frais... C'EST IMPORTANT!

1-900-630-4310 pour un don de 10¢

1-900-630-4315 pour un don de 15¢

1-900-630-4320 pour un don de 20¢

1-900-630-4325 pour un don de 25¢

1-900-630-4350 pour un don de 50¢

1-900-630-4375 pour un don de 75¢

Il suffit de composer le numéro correspondant au don que vous désirez faire.

Attention : attendez la fin du message avant de raccrocher. Le montant sera alors automatiquement porté à votre compte de téléphone. Quelque temps plus tard, vous recevrez votre reçu pour fins d'impôt. MERCI!



la fondation de ma vie



305, av. St-Vallier, Chicoutimi G7H 5H6
Tél.: (418) 541-1005 / Fax: (418) 541-1124

Commanditaire majeur:



Commanditaires : Fondation Gaston L. Tremblay, Pétro-Canada, Alcan, RBC Banque Royale, Costco

Partenaires : Radio-Canada télévision, CFX RockDétente, Le Quotidien/Progrès-Dimanche, les Chevaliers de Colomb, Groupe Vision Marketing, Place du Royaume.

POUR
TOUT VENDRE

549-4444

Les petites annonces

progrès-dimanche

le QUOTIDIEN

LES CINÉMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
• INFO-HORAIRE: 543-0055 •
Maintenant ouvert le vendredi toute la journée!
CINÉMAS **ODYSSEE**
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
cinéma **JONQUIÈRE**
00577186
2445, St-Dominique



SEUL LE PRIX N'EST PAS INTIMIDANT.



**DODGE RAM
1500 SLT
QUAD CAB^{MC}
2004**

Système 4 roues motrices en prise temporaire
• Différentiel autobloquant • Moteur V8 de 345 chevaux • Transmission automatique à 5 vitesses • Climatiser • Roues de 17 pouces en acier chromé
• Rétroviseurs extérieurs à commande électrique repliables et chauffants
• Lève-glaces et verrouillage à commande électrique • Télédéverrouillage
• Lecteur de CD • Régulateur de vitesse • Plein d'essence gratuit¹ • **Et plus !**



Achetez à
33 988^{\$}Δ

Ou louez à
328^{\$}†
PAR MOIS

Location de 36 mois.
Comptant initial de 2918 \$ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Option 0 \$ comptant également disponible



**DODGE DAKOTA
SPORT
CLUB CAB^{MC}
2004**

Différentiel autobloquant • Moteur V6 de 210 chevaux • Transmission manuelle à 5 vitesses • Climatiser • Roues de 16 pouces en aluminium
• Lecteur de CD • Plein d'essence gratuit¹ • **Et plus !**

Achetez à
21 998^{\$}Δ

Ou louez à
248^{\$}†
PAR MOIS

Location de 48 mois.
Comptant initial de 3 928 \$ ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Option 0 \$ comptant également disponible



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES CAMIONS DODGE 2004. GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 H SUR 24.**

GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ DODGE.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.



Rabais jusqu'à 1000^{\$}

FINANCEMENT OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

† Tarif mensuel pour 36 mois établi pour le Dodge Ram 1500 SLT 4x4 Quad Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 26G + DSA et pour 48 mois pour le Dodge Dakota Sport 4x2 Club Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 23B + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km (81 600 km / 48 mois) au taux de 15 c le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour le Dodge Ram 1500 SLT 4x4 Quad Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 26G + DSA et pour le Dodge Dakota Sport 4x2 Club Cab^{MC} 2004 avec l'ensemble 23B + DSA. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. †, Δ Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offres d'une durée limitée et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail des modèles 2004 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Véhicules à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. ¹ Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte : une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur, et une assistance routière 24 heures sur 24+, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. Le moteur turbo CumminsSM diesel est couvert par une garantie limitée distincte de 7 ans ou 160 000 km* sur le moteur. * Selon la première éventualité. + Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux Ram SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.



Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

Peanut

Ben



Philomène



Ce soir 20 h

Esclavage : une lutte à finir.

Points chauds

L'esclavage subsiste malgré qu'il soit interdit par plusieurs conventions internationales. Pourquoi ?

Réalisation-coordination : Simon Girard

19 h 30



Diabolo menthe

Avec les Zapartistes, Mario Chénart...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00)		Cinéma / MARILYN BELL: UNE HISTOIRE DE COEUR (5) avec Caroline Dhavernas, Claudia Besso				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / La Facture et L'Épicerie			Le Coeur découvert	Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Watatatow	Aujourd'hui		
TQS	Caféine (6h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / À VISAGE DÉCOUVERT (5) avec Scott Bakula, Annabella Sciorra				Le Grand Journal			
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Stéphane Quintal		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin / Raymond Cloutier		Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire.com	La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures		
TQc	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Barbotons	Spectacle / Durocher le milliardaire				Banzaï!	Zoboo-mafo	...Croque-Cerise	Bob et Margaret	Diabolo menthe	Le Septième	National Geographic / Les Tigres du Kanha	Clifford	Esprits-fantômes	Zoboo-mafo	Corne-muse	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

LUNDI 9 février	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	Rumeurs	L'Auberge du chien noir		Grande Ourse		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / HASARDS OU COINCIDENCES (5) avec Alessandra Martines, Pierre Arditi		
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Robert Lepage	Rire et Délire	Le Monde de monsieur Ripley	Cinéma / NON COUPABLE (5) avec Virginia Madsen, Jeffrey Nordling			Fun noir & Cie / S. Léonard	Le Grand Journal	110%	Voyeur	Pub	
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Max inc.	Les Gags	Annie et ses hommes	Facteur de risques - En coulisses		Le TVA	Merci bonsoir / Isabel Richer		Michel Jasmin / Raymond Cloutier (23h17)	Pub (00h02)	
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	1045, rue des Parlementaires	Diabolo menthe	Points chauds / Esclavage: une lutte à finir	L'oeil ouvert / Startup.com			Diabolo menthe	Cultivé et bien élevé	Cinéma / SOIRÉE D'ANNIVERSAIRE		
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	Vie privée, vie publique / La France comme on l'aime		D'ici et d'ailleurs	TV5 Le Journal	Tout un monde à découvrir	L'Hebdo		Hep! Taxi, mille et une voix		
CANAL D	Sans détour / Cowboy au Québec		Biographies / Priscilla Presley	Chasseur de crocodiles	Les Ultimes / L'Ultime Train			NYPD Blue		K.O. la boxe en 5 rounds / Préparation au combat	Cinéma / CRUISING BAR		
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	Guerre au terrorisme: vérités et mensonges - Grands Reportages		Le Téléjournal/Le Point	La Part des choses	Le Monde	Le Journal RDI	Le Téléjournal / Le Point		
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30		Cette semaine dans la LNH	Concours forestier	Boxe	L'homme le plus fort	Sports 30		Les Combats ultimes TKO	L'homme le plus fort		
S.E.	Un Américain bien tranquille (18h4)	La Chute du faucon noir					Sur écoute 2		Les Larmes du soleil (22h05)		Après la vie (00h10)		
VIE	Maigrir aujourd'hui en forme...	Le Coup de pouce de Nicolas	Décore ta vie	Métamorphose	Diagnostic: inconnu / La Fièvre des îles	Jeux de société / Les Changements de cap	Décore ta vie	Métamorphose	Quand passe la cigogne	Les petits miracles de la vie	Pour un flirt à New York!		
SERIES+	Brigade des mers		Médocopter		Balko	Témoins silencieux	Six pieds sous terre		Hommes en quarantaine		En quête de preuves		
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerds	Comment c'est fait	Farscape	Aux frontières de l'inexpliqué	Cour à "Scrap"		La Porte des étoiles		The Dead Zone		
HISTORIA	Les deux font la loi		Trouvailles et Trésors / Gatiéneau		Made in Québec / St-Vincent-de-Paul	JAG		Cinéma / CATHERINE LA GRANDE (5) avec Catherine Zeta-Jones, Paul McGann (1/2)			Face cachée		
ÉVASION	Repères	Le Guide Debeur II	Évasion quotidienne	Bain de soleil	Alaska VR	Les Voies de l'aventure	Casse-cou	Voyage pratique	Évasion quotidienne	Documentaires européens	Vidéo Guides		
CBJET	CBC News: Canada Now		This Hour has 22 Minutes	Royal Canadian Air Farce	Rick Mercer's Monday Report	This is Wonderland	The Newsroom	The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	The Best of French Canada (00h5)	
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	8 Simple Rules	Degrassi: The Next Generation	The O.C.	CSI: Miami		CTV News	News	The Daily Show	
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		Cinéma / THE MUMMY RETURNS (5) avec Brendan Fraser, Rachel Weisz			Frasier	Nightline (23h35)	Pub			
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Yes, Dear	Still Standing	Everybody Loves Raymond	Two and a Half Men	CSI: Miami	News	Late Show with David Letterman (23h35)		
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Fear Factor / Couples		Las Vegas	Average Joe II: Hawaii		The Tonight Show (23h35)			
WCFE	BBC News	Business Report	The Newshour		Antiques Roadshow / San Francisco (3/3)	American Experience / Tupperware!	Snowtrails TV		BBC World News	Charlie Rose			
FOX	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld	That '70s Show	My Big Fat Obnoxious Fiancé	7th Heaven		Everwood	3rd Rock from the Sun			
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	Boxing / Raymond Joval - Angel Hernandez		WWE Raw			Sportscentre	WWE Raw			
SPNET	Sportsnetnews	NHLPA's be a Player	AHL Hockey / AHL All-Stars Game					Sportsnetnews	Hockeycentral Monday	You Gotta See this	Sportsnetnews		
ARTV	Bibliotheca	Cirque du Soleil sans filet	L'Héritage		Grands Spectacles / L'Officier de la Garde			Palettes	Prise de vues	Viens voir les comédiens / Pascale Montpetit	Ally McBeal		
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	Fear Factor	My Big Fat Obnoxious Fiancé	Average Joe II: Hawaii		Global News	Global Sports	The Mike Bullard Show		

Février

Le temps des REER est là

TORONTO (PC) - Comme chaque année en février, des millions de Canadiens réfléchissent ces temps-ci au montant qu'ils investiraient dans leur Régime enregistré d'épargne retraite (REER) et au type de placements qu'ils privilégieront.

En dépit des efforts de sensibilisation déployés par les autorités et les institutions financières, d'autres se demandent encore ce qu'ils ont à gagner à s'intéresser à la question.

Leurs doutes sont légitimes. Les taux d'intérêts très faibles et les tempêtes qui ont secoué les marchés boursiers depuis deux ans ont en effet rendu l'investissement moins intéressant.

Il est pourtant possible de faire fructifier son argent en le plaçant et les statistiques et les tables actuarielles permettent de conclure que la vaste majorité

d'entre nous vivront assez vieux pour profiter de la retraite.

Dans ce contexte, cotiser à REER constitue une excellente idée, à tout âge. «Si vous souhaitez avoir un peu plus que le minimum vital à votre retraite, il est important d'investir», souligne Duncan Stewart, gestionnaire de portefeuille chez Tera Capital.

À plus court terme, on peut aussi considérer les REER comme un coussin de sécurité et comme l'un des seuls abris fiscaux pour les contribuables ordinaires.

Les sommes versées dans un

REER (maximum 18 pour cent du revenu ou 15 500 \$) sont en effet déductibles d'impôt. Et les gains d'investissement ne sont pas imposés tant qu'ils demeurent placés. On ne paie de l'impôt sur un REER que lorsqu'on en retire de l'argent.

Comme le soulignent les spécialistes, il n'est jamais trop tard pour bien faire et il n'y a pas de sot montant à investir. L'argent placé quand on a 25 ans vaudra quatre ou cinq fois plus que celui qu'on investit à 55 ans à cause de l'intérêt composé.

Et il n'y a aucun désavantage à épargner.

«Une centaine de dollars par mois, c'est parfait. Et si vous n'avez pas les moyens, 50 \$ feront parfaitement l'affaire», dit M. Stewart.

Chute du dollar

Le G7 arrive à un compromis

BOCA RATON, Floride (AP) - Les États-Unis et les autres pays du G7 sont parvenus, samedi, à surmonter leurs profondes divergences à propos de la chute du dollar. Dans un texte de compromis, les ministres des Finances des sept pays les plus riches ont soutenu la «flexibilité» prônée par Washington, tout en exprimant leur préoccupation d'une volatilité «excessive».

Réunis à Boca Raton, en Floride, les ministres du Groupe des sept pays les plus industrialisés (G7) ont également assuré, dans leur communiqué final, que la reprise économique mondiale s'était «renforcée de manière significative» au cours des derniers mois.

Les «grands argentiers» du G7 (États-Unis, Japon, Allemagne, France, Grande-Bretagne, Canada et Italie) ont annoncé leur intention de poursuivre leur coopération en vue de promouvoir la croissance mondiale, ainsi que leur soutien aux efforts de réduction de la dette de l'Irak et de l'Afghanistan.

Concernant le dollar, les États-Unis souhaitent que soit réaffirmée la nécessité d'une «flexibilité» dans les taux de change, comme le G7 l'avait déjà soulignée lors de sa réunion de septembre dernier. Un terme qui avait alors été interprété comme un feu vert à la poursuite de la baisse du dollar.

Mais, cette fois, les pays européens, inquiets de la forte chute du billet vert, ont tenu à tempérer cette «flexibilité» par une mise en garde contre toute volatilité «excessive», contre tout «changement abrupt» dans les parités, notamment euro-dollar.

Le communiqué final prend donc en compte les deux aspects, ce qui permet à toutes les parties d'avoir partiellement gain de cause.

«Il est important que le taux de

change reflète les fondamentaux et que nous n'ayons pas de changements abrupts parce que cela serait dommageable à la

croissance de tous, même s'il y a des avantages à court terme», a souligné le ministre allemand des Finances, Hans Eichel.



YVAN GRAVEL
CONSEILLER
EN PLACEMENTS



COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES
LE GROUPE OPTION RETRAITE INC.

POUR UN CHOIX JUDICIEUX DANS VOS PLACEMENTS

TÉL.: (418) 698-0777

COURRIER ÉLECT.: y.gravel@option.ca

00570508

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET
MONDAIN

549-4444

ANNONCE AVEC PHOTO	SANS PHOTO
15 ⁹⁵ \$ SUR UNE COLONNE	29 ⁹⁵ \$ SUR DEUX COLONNES
	TEXTE seulement 7\$ JUSQU'À 40 MOTS (45¢ par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Depuis le temps que tu voulais avoir ta photo dans le journal, ton souhait se réalise aujourd'hui.

Bonne fête Monique!
Ton beau-frère Marcel. xxx



Bonne fête et bonne journée à tous!

À moins d'avis contraire, les photos ne seront pas retournées.

00574693

EST-CE LE TEMPS DE CONSULTER UN SYNDIC DE FAILLITE?



Réjean Bergeron
CIRP, syndic

- Vous utilisez vos cartes de crédit à des fins substantielles?
- Vous payez une carte avec une autre?
- Vous ne réussissez qu'à payer les intérêts mensuels sans réduire le capital emprunté?
- Vous ne pouvez payer les services publics qui menacent de couper?
- En fait, vous ne dormez plus et la vie n'est plus que \$\$\$?

Nul besoin d'avoir tous ces critères, mais si votre situation s'apparente à celle-ci, OUI, c'est le temps.

Le syndic est régit par la Loi sur la faillite et l'insolvabilité qui met l'accent sur le redressement financier des personnes qui sont trop endettées.

Ainsi, lui ou son représentant, fera une évaluation complète de votre situation financière actuelle, et ce, sans jugement. Cette évaluation couvrira divers aspects, notamment: vos avoirs et vos dettes, vos revenus et dépenses mensuels. Par cette démarche, il sera en mesure de vous recommander de faire une proposition de consommateur, de déposer une faillite ou de choisir une autre option.

Il vous est possible de rencontrer un syndic ou son représentant sans qu'il vous en coûte un sous, car la première consultation est gratuite.

Méfiez-vous des conseillers qui s'affichent comme sauveurs. Seuls les syndics sont habilités et reconnus pour œuvrer dans le domaine de l'insolvabilité.

Réjean Bergeron, CIRP, syndic
SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC.

Notre mission :
Aider nos clients et nos gens à exceller

Deloitte.

www.deloitte.ca

(418) 549-6650

Samson Bélaïr/Deloitte & Touche

Certification et services-conseils, fiscalité, services-conseils financiers et consultation

ALMA • SAGUENAY • DOLBEAU-MISTASSINI • NORMANDIN • ROBERVAL • ST-FÉLICIEN

00575987

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomars à vendre.....310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à vendre209	Motos à vendre312	Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à louer210	Motos 3 et 4 roues313	Soins thérapeutiques603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes.....107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre.....316	MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	À donner701	Poêle à bois715	AVIS900
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers.....318	À vendre ou à échanger702	Réceptions716	Activités diverses901
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Ameublement703	Santé717	Agences de rencontres902
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401	Animaux704	Vêtements718	Messages personnels903
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Ventes de garage719	Perdu ou retrouvé904
	Camions à vendre305	FORMATION450		SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451		Articles de sport801	Services de massage.....906

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA



INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -	
1 jour.....	8,70 \$
2 jours.....	10,45 \$
3 jours.....	12,20 \$
4 jours.....	13,95 \$
5 jours.....	15,70 \$
6 jours.....	17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré

3,30 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100	IMMEUBLES COMMERCIAUX	200	HABITATIONS RÉSIDENTIELLES	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
101	Bâtisses commerciales	201	A partager	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.		Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex très équipé, Chicoutimi-Nord. Soir.698-2997, 540-4344.		1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.	CHICOUTIMI 890 rue St-Paul, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.	CHICOUTIMI deux 3.1/2, près université, libres, 1er avril, 1er mai, chauffés, éclairés, 410\$/mois. Tél.:545-9229.	JONQUIERE 4.1/2, (rue Salaberry), 2e étage, moderne, 460\$/mois, non chauffé, non éclairé. Stationnement 2 voitures, remise, libre 1er février. Tél.:542-5340, 541-8689.	CHICOUTIMI garçonnière meublée, chauffée, éclairée, bien située, 400\$/mois. Tél.:545-2355, 820-2605.	JONQUIERE 4.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285 (heures bureau).
102	Blocs appartements	203	Chalet à vendre	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
ARVIDA 4 condos de 4.1/2, haut de gamme. Tél.:548-6799.		CHALET sur roues 10'x16', isolé au complet. Intérieur vaste. Entrée électrique et Bell. Extérieur et toiture en tôle. Impeccable! Idéal pour pêcheur, chasseur, entrepreneur ou villégiature. 5,500\$. Tél.:696-1404.		CHICOUTIMI grand 4.1/2, rénové à neuf, prêt à aménager, sous-sol hors-terre, 420\$/mois, eau chaude fournie. Tél.:696-4004.	CHICOUTIMI jumelé 4.1/2, rue Hemingway, endroit paisible, non chauffé, 535\$/mois. Libre 1er avril. Tél.:696-3145.	JONQUIERE 4.1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:591-5953, 547-2127.	JONQUIERE 4.1/2, 5.1/2, très propre, disponibles mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.	CHICOUTIMI Rivière du Moulin, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, tout rénové, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre. Tél.:696-1656, 696-1817.	JONQUIERE 4.1/2, près centre-ville, chauffé, eau chaude, 475\$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-0288.
103	Bureaux à louer	204	Chalet à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
RECHERCHE immeuble de 3 logements et plus, inscrit au programme de rénovation de la ville (admissible cette année). Agent s'abstenir. Vendeur sérieux seulement. Tél.:693-4383.		EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine. 5 minutes des services publics. Tél.:418)365-3500.		ARVIDA 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, 405\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2421.	CHICOUTIMI-NORD 3.1/2, chauffé, éclairé, entièrement équipé. À l'étage. Avec ou sans bail. Tél.:548-0983.	JONQUIERE 4.1/2, près Walmart, rénové, planchers bois, céramique, libre immédiatement. 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-7913.	JONQUIERE grand 4.1/2 non chauffé, non éclairé. Libre 1er mars. 375\$. Tél.:695-9725 après 14h.	CHICOUTIMI-NORD 5.1/2, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre avril. Tél.:696-3461, cell:590-0444.	JONQUIERE grand 5.1/2, de qualité (Pétite France), rue de l'Alsace, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé, 570\$/mois, libre mars. Tél.:547-0078, 812-1850.
104	Commerces à vendre	205	Chambres à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
SALON coiffure à louer ou vendre avec clientèle établie. Pour prix de chaise ou presque. Prix et conditions + que bonnes ou recherche coiffeur(euse) avec clientèle également. Tél.:690-8611, 812-8124.		1 grande chambre, près cégep université, câble fourni, 200\$/mois. Tél.:698-0438, 487-2644 cellulaire.		ARVIDA dans bloc de 6 logements, grand 4.1/2, entrée contrôlée, près des services, pour juillet. Tél.:693-9075, 541-3628 pagette.	CHICOUTIMI-NORD grand 4.1/2, moderne, vue sur le Saguenay, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars, 485\$/mois. Tél.:591-5631.	JONQUIERE paroisse St-Georges, 3.1/2, chauffé, éclairé, 365\$/mois, sous-sol. Tél.:542-2361.	KENOGAMI 3532 boul. Saguenay, 4.1/2 bas de maison et sous-sol, grand terrain, cabanon, non chauffé, non éclairé, 450\$ Tél.:695-8788 (message), 547-8009 pour rendez-vous.	COQUET 4.1/2, belles divisions, plancher bois flottant, libre rapidement. Cause transfert. Tél.:542-8595.	LA BAIE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Tél.:544-0670.
105	Commerces à louer	206	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
A louer ou à vendre Érablière avec salle de réception entièrement équipée. Secteur Hébertville (route 169). Entrée Parc des Laurentides. Établi depuis 28 ans. Tél.:344-1224.		1 MINUTE Place Royaume, grandes chambres, rénovées, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 200\$/mois. Tél.:690-0080.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 1850 boul. Tadoussac, très propre, tranquille, stores vénitiens, remise intérieure, stationnement déneigé, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Libre. Tél.:543-6960.	JONQUIERE grand 5.1/2, 560\$/mois, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, remise. Tél.:690-2799.	LA-BAIE 4.1/2 avec foyer, plaque chauffante, four encastré, eau chaude fournie, près des services, 2 pas centre d'achat, libre 1er mars. Tél.:697-6546 soir.	CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621.	LA BAIE (secteur Grande-Baie) futur logement 4.1/2 haut de gamme, avec vue sur la Baie, prêt pour 1er juillet, 650\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:544-9427.
109	Locaux à louer	207	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.		CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.		ARVIDA nouvelle ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION "PENTHOUSE" à louer, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.	CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2 (275\$/mois) semi-meublé, rue Châteauguay, 4.1/2, rue Notre-Dame, 325\$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.	CHICOUTIMI 2.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.
109	Locaux à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, 1,250 pieds carrés, bien aménagé, idéal pour soins de santé, grand stationnement. Tél.:545-2640, 697-7175.		CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, libre immédiatement. Tél.:549-6705.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.	CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, près Université, 320\$/mois non chauffé. (Rivière-du-Moulin) 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 1er mars. 330\$/mois. Tél.:541-6524.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.
109	Locaux à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
JONQUIERE grand local pouvant servir pour un commerce ou organisme communautaire, prix à discuter. Tél.:547-8611, 9h à 16h.		CHICOUTIMI 4.1/2 à sous-louer, 400\$/mois au lieu de 520\$/mois. Libre mars. Pagette:541-2303.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquillité, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.	CHICOUTIMI 4.1/2 style condo, non chauffé, non éclairé. Libre 1er mars. Tél.:690-0516, 540-7255.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.
109	Locaux à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
JONQUIERE local 350 pi.ca, pour bureau d'affaires, chauffé, éclairé, climatisé, 275\$/mois, 3691 boul. Harvey (face McDonald). Tél.:542-9451.		CHICOUTIMI 4.1/2, près services, chauffé, éclairé, libre mars. Tél.:549-2769, 820-1836.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.
109	Locaux à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre bien situé, idéal pour bureau, esthétique, couture. Tél.:545-2355, 820-2605.		CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.
109	Locaux à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).		CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.		ARVIDA grand 4.1/2, rez-de-chaussée 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand patio, grand terrain, remise, libre 1er juin ou avant. Tél.:548-9441.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.	JONQUIERE 2.1/2, 3.1/2, construction neuve, libres immédiatement. Tél.:696-2417, 543-9704.	CHICOUTIMI 4.1/2, près Université, Cégep, Hôpital, semi-meublé. Tél.:543-2887, 545-2355, pagette:820-0871.	JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

STUDIO À LOUER

COUPLE OU PERSONNE SEULE

Disponible en tout temps

Programme de crédit d'impôt disponible

Au cœur même des activités et services de la Ville de Chicoutimi

- 3 repas par jour
- Entretien ménager
- Infirmerie
- Buanderie
- Surveillance
- 24 h/24
- Chapelle
- Etc.

Pour information, Mme Pierrette Tremblay
tél.: 696-4150

208 Logements à louer

LA BAIE 4.1/2, secteur Port-Alfred, moderne, céramique et plancher flottant, frais peint, meublé ou non, 375\$/mois. Tél.:544-7839.

LATERRIERE 4.1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIERE 4.1/2, 870 du Boulevard, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.

RECHERCHE 4.1/2 pour 1er juillet, secteur Jonquière. Tél.:548-3066.

SAINT-FELICIE 5.1/2, grand, terrain, déneigé, tondu, remise extérieure, fenestration neuve. Tél.:679-0518.

ST-FELICIE (immeubles Revlac), grand 4.1/2, semi meublé, libre 15 mars. Tél.:630-4613, 418-591-2132 pagette.

ST-FELICIE 3.1/2 à sous-louer, chauffé éclairé stationnement, 430\$/mois. Tél.:679-5312.

209 Maisons à vendre

591-3302 (cellulaire), ACHETER OU VENDRE, résidences ou autres. Raynald Gagné, agent immobilier Groupe Sutton Accès Plus.

A QUI la chance: Alma bungalow, 120 boul. St-Luc avec garage. Tél.:662-9141.

ARVIDA 2852 Berthier, cottage, 3 chambres, foyer, terrain 50x120. Tél.:548-9830.

ARVIDA jumelé à étage, situé dans secteur recherché, près des services, 3 chambres, plusieurs rénovations effectuées en conservant cachet original, 79,000\$. Tél.:548-0926.

ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénovée, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 129,900\$. Visitez libre les dimanches de 14 h à 16 h. Agents s'abstenir. Tél.:548-7255.

CHICOUTIMI 765 Baillargeon, directement du propriétaire, jolie maison bien située, 44x32', brique et granite 4 côtés, 3 chambres, salle de bains, salle d'eau, plancher bois franc, fenêtres manivelles, grand terrain aménagé avec arbres fruitiers et haie de cèdre, abri d'auto, entrée asphaltée. Venez la voir. Tél.:549-0443.

CHICOUTIMI jumelé 3 chambres, terrain arrière. Tél.:693-8743.

CHICOUTIMI jumelé, aire ouverte, 3 chambres, 2 salles de bain, grand terrain, remise, sans voisin arrière. Secteur Ameublement Tanguay. 84,500\$. Tél.:347-5983.

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél.:818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).

CHICOUTIMI Jumelé, rue Malraux, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.:543-2961

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, terrain bien aménagé, abri d'auto, 2 patios, remises, maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, toit cathédrale, planchers bois franc. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél.:673-6023.

FALARDEAU face au Lac Clair, terrain 80,000 pi.ca, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, petite plage, quai. 160,000\$/mois ou location. Tél.:1-866-671-6020.

JONQUIERE 4073 des Saules, près de la passerelle, 28x40, tout brique, abri d'auto, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini 100%, plancher et armoires de bois. 142,000\$ Tél.:695-0226.

JONQUIERE quartier des Peintres, 25'x37', abri d'auto. Rénovée en 1989. 3 chambres, plancher bois franc et céramique. Combustion contrôlée, sous-sol aménagé. 95,000\$. Tél.:547-2475.

LA-BAIE tout brique, plancher bois et céramique, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, abri d'auto, piscine, sans voisin arrière, près Polyvalente. Tél.:544-5284.

210 Maisons à louer

JONQUIERE maison unifamiliale, 3 chambres, libre immédiatement, 550\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:548-7872.

212 Maisons mobiles à louer

ST-HONORE petit 4.1/2 non chauffé éclairé, combustion lente, 350\$/mois. Tél.:696-4818.

213 Terrains à vendre

JONQUIERE près Cegep, 75x150'. Tél.:695-0545.

RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1987 et plus, achète autos en marche ou non. Payons comptant. Tél.:690-5206.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard

AVEZ-VOUS une auto accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 44 ans d'expérience et je suis spécialiste en retouche ou complet. Je répare aussi les planchers d'auto et traitement antirouille. Pour estimation, tél.:699-5069, Gernain.

BUICK Skylark 1994, 4 portes, moteur 3.1, V6, automatique, 3,500\$ taxes incluses. Tél.:418-540-0747, 543-1164.

CHRYSLER Néon, 2000, automatique, 110,000 kilomètres, air climatisé, 7,500\$. Tél.:275-6347, 630-7727.

302 Autos à vendre

ESPACE de garage. Faites vous-même votre peinture et débousselage. Journée, semaine, mois. Tél.:690-8730, 548-7971.

FOCUS ZX3, 2000, 10,000\$ de modifications esthétiques et mécaniques, 13,000\$. Tél.:480-2812, 487-4913.

HONDA Civic, 1998, 5 vitesses, 100,000 kilomètres, 7,500\$. Tél.:275-6347, 630-7727.

HONDA CRV GT 2001, rubis, 54,000 kilomètres, tout équipée, démarreur, 2 supports à bicycles, pneus d'hiver, 21,000\$ Fin location. Tél.:275-0279.

PEINTURE, débousselage, retouches, réparations de plancher et mécanique générale. 30 ans d'expérience. Meilleur prix en ville! Tél.:696-1981, 541-9995 (pagette).

PONTIAC Sunfire 2001, 4 portes, automatique, 61,000 kilomètres, 9,500\$. Tél.:275-7680, 275-8264.

SATURN SC2, 1998, grise, climatiseur, 107,000 kilomètres, 6,000\$. Tél.:547-2731.

SUBARU Legacy LS, 1990, traction intégrale, 85,000 kilomètres, mags, régulateur de vitesse, tout électrique, 2,800\$. Tél.:592-2435.

TOYOTA Corolla 2001, 4 portes, automatique, climatiseur, 62,000 kilomètres, grise, 11,500\$. Tél.:418-480-8472.

TOYOTA Corolla LE 1992, 4 portes, manuelle, 245,000 kilomètres, bon état, plusieurs réparations faites. 850\$. Tél.:690-1834.

305 Camions à vendre

1988 Mazda B-2200, king-cab, 171,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses; très propre, 1,850\$. Tél.:343-3180.

DODGE Ram 2500 1996, automatique, 137,000 kilomètres, 5,500\$. Tél.:544-7341, 693-2714.

FORD F-350 2001 V8, 33,000 kilomètres, radio-cassette AM-FM, 15,000\$. Tél.:543-2254.

306 Camions 4 X 4

1994 MAZDA B-4000, 4x4, king cab, automatique, seulement 95,000 kilomètres. Tél.:818-0161, 690-0472.

CHEVROLET S-10, 4X4, 4 portes, 2002, 40,000 kilomètres, transfert location. Tél.:272-2692, cell.:540-1274.

CHEVROLET Tracker 2001, 45,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, climatiseur, régulateur vitesse, CD, 8 pneus, garantie GM, 14,500\$. Tél.:549-2268.

DAKOTA 1998, 2X4, king cab, 80,000 kilomètres, automatique, impeccable, 11,995\$. Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, 4x4, king cab, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900\$. F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4, 20,995\$. 1999 Crew Cab, 4x4, 350, air climatisé, 90,000 kilomètres. Ford F-250, XLT Diesel, 1997, 4x4, automatique. Dodge Dakota SLT Plus 2000, 4x4, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900\$. F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, 4x4, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. Possibilité d'ajout de garantie. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

DODGE Dakota 4x4 1994, pneus neufs, excellente condition. A voir. Tél.:678-9122.

DODGE Ram 1997, king cab, 318 Magnum, rouge, 103,000 kilomètres, 15,900\$. Tél.:548-8679.

FORD «F-150» 1994. De luxe, 155,000 kilomètres, V8, équipement complet. A voir! Tél.:545-1756.

FORD F-150, 1999, 4X4, super cab, V8, 4.6 litres, automatique, 109,000 kilomètres, pneus et roues supplémentaires, boîte fibre verre renforcée, garantie août 2006, 20,500\$. Tél.:549-9626, 540-0966.

FORD F-150, king cab, 1991, quelques réparations nécessaires, 2,800\$. Tél.:547-4649, uation 78,000\$, prix 79,900\$. Tél.:547-4649.

JEEP Cherokee Grand Laredo 1993, état neuf, 6,500\$. Tél.:696-4780.

MAZDA B-4000 2003, automatique, équipement complet, 4 portes, vert forêt, 25,000 kilomètres, 19,500\$. Tél.:418-480-8472.

MAZDA B4000 1994, 4X4, manuelle, 6,800\$. Tél.:542-5252.

308 Fourgonnettes à vendre

DODGE Ram, 1994, 160,000 kilomètres, parfaite condition, 5,500\$. Ford Econoline 1994, parfaite condition, 118,000 kilomètres, 6,500\$. Tél.:673-3373.

309 Machinerie

PONTIAC Transport 1999, excellent état, 79,500 kilomètres, 10,500\$ ferme. Tél.:540-0696, 541-2173 pagette.

311 Motoneiges à vendre

1996 BOMBARDIER Touring SLE 500, démarreur, marche arrière, toile, 8,000 kilomètres, comme neuve. 1,900\$ Tél.:673-3025.

ARTIC CAT Panther 1994, 440 à fan, démarreur électrique, marche arrière, toile. Tél.:548-7585.

BOMBARDIER Elite 1980, 2 places, radio, chauffe-rette, toit de toile, suspension indépendante, reconstruite à neuf, 3,800\$ Tél.:673-3025.

BOMBARDIER Formula 500 de luxe, 1997, marche arrière, 8,300 kilomètres, excellente condition, 3,000\$. Tél.:673-7000.

MXZ 440, 2002, condition A-1, entretien minutieux, (pas de course), 4,500\$. Tél.:630-4404.

POLARIS Indy 650 1991, excellente condition, 850\$ négociable. Tél.:547-8128, 818-3951.

311 Motoneiges à vendre

POLARIS Touring 1995, dossier, porte-bagage, démarreur, très propre, 1,600\$ négociable. Tél.:669-3080.

POLARIS XC-700, 1998, très bonne condition, 1,600\$. Tél.:373-2196 (après 17 heures).

YAMAHA Exciter II SX 1993, excellente condition, 1,600\$. Tél.:345-8320.

YAMAHA V-Max ST 700 1997, chenille neuve, toile, 2,500\$. Tél.:542-5481, 548-6287.

YAMAHA VK 540 1996, propre. Tél.:275-2150.

312 Motos à vendre

A QUI la chance? Yamaha V-Star Classic 1100, 2003, état neuf, plus chrome, valises cuir. Tél.:698-6925, 693-5568 (pagette).

HONDA Goldwing, 1998, 1,500cc, rouge 2 tons, remorque Danray de même couleur, 20,000\$. Tél.:698-8899.

HONDA V-45, 750cc, 1984, 42,000 kilomètres, équipement complet, pneus neufs, comme neuve, 2,500\$. Tél.:693-0490, 541-9320 pagette.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Bombardier Traxter 500, 2001, 2,500 kilomètres, siège et pare-brise de luxe, treuil et roues chromés, 6,500\$. Tél.:662-6513, 487-1112 demander Robert.

BANSHEE 2001 bleu, tune FMF, 5,500\$. Tél.:544-5404, pagette: 541-8334.

KODIAC 450 2003, siège arrière, treuil, spécial édition, noir, 400 kilomètres. Tél.:541-0445.

QUATRE roues Yamaha Grizzly 600 2001, tout équipé. Tél.:690-0516, 540-7255.

314 Pièces et accessoires

1000\$ ET MOINS \$. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

GRATTE à neige avec pare-chocs et treuil pour gros pick-up, 1,500\$. Tél.:591-3966, 544-7873.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées. Aussi pose de moteurs et de transmissions. Prix compétitifs. 10 voltures à liquider de 500\$ à 1,000\$. Tél.:547-9945.

315 Remorques à vendre

REMORQUE forestière pour bois en longueur, 2001, 48', 5 arimes, suspension à air Rayco, budwheels acier 24.5. Tél.:545-7670.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR avec souffeuse 1967, PTO continu, gaz, 4 cylindres, parfaite condition, 6,900\$. Tél.:662-5055.

400 EMPLOI

402 Personnel demandé

COIFFEUR(E) avec clientèle pour combler poste vacant. Tél.:696-4061 (soir).

CREDICO chef de file dans l'industrie du marketing direct, recherche des représentant(e)s motivé(e)s et ayant une bonne attitude. Les candidat(e)s idéaux auront de l'expérience en marketing direct ou télé-marketing et pourront travailler en équipe. Opportunités d'avancement rapides. Contactez Nada au 1-866-273-3426 ext 0 ou envoyez votre C.V. par fax: 1-800-725-5315 e-mail: jobs@credico.com

La Maison Ishtar coiffure beauté Recherche coiffeurs(es), 20 à 25 heures par semaine. Salaire de base plus commission, possédant cours de coiffure réussi. Expérience non obligatoire. Informations. Tél.:695-6106, Pauline

LE CAFE BAR CHEZ WILLIAM

du Restaurant le Deauville recherche la perle rare pour combler le poste de **barman(aid)**, travail de soir, 20 à 30 heures semaine. La personne recherchée devra posséder expérience, entre-gens et un **sourire communicatif**.

Se présenter au Deauville avec C.V. mercredi 11 février entre 13h00 et 17h00.

OPPORTUNITE de carrière dans la vente et la représentation. Clientèle établie. Revenu de départ garanti, possibilité de 25,000\$ à 35,000\$ la première année. Formation à nos frais, excellents avantages sociaux. Si vous possédez un secondaire 5 ou plus ainsi qu'une automobile, téléphone au 695-1967, demandez Yvon Tremblay ou faxez CV au 695-8019.

PERSONNES demandées pour faire du transport de véhicules légers, secteur Saguenay-Lac-St-Jean et Côte Nord. **Personnes fiables, responsables et sérieuses.** Informations Tél.:545-7678 (entre 15h et 17h du lundi au vendredi).

RECHERCHE candidat(e)s pour l'aide aux devoirs, lundi au jeudi, 15 h 10 à 16 h 30. Faire parvenir CV au 393, Dréan, Chicoutimi, G7J 3K5.

VENDEUR(EUSE) département de plomberie. Temps plein, permanent. Expérience minimum 2 ans. Connaissance en quincaillerie un atout. Faire parvenir votre C.V. au Centre de Rénovation FDS par fax avant lundi 9 février 17h00 au (418)543-8589.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

APPRENEZ l'anglais ou l'espagnol à Chicoutimi, cours privé ou petit groupe. Tél.:545-4670.

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

BESOIN D'AIDE en français ou mathématiques, (primaire, secondaire 1), Chicoutimi. Tél. 543-2271, cel.550-2271

COURS de peinture décorative sur bois, technique du stroke, phase débutant, encore places disponibles. Appelez vite. Tél.:549-4831, 540-1751

VOUS cherchez plus qu'un cours d'épanouissement personnel; où trouver les réponses aux questions fondamentales sur la vie, l'amour, le bonheur? Nous vous proposons un enseignement global et profond (la gnose) pour connaître et vivre l'harmonie, la paix intérieure et surtout l'amour véritable. Une conférence d'information gratuite aura lieu mardi 10 février à 19.30 heures à l'hôtel le Montagnais à Chicoutimi. Pour information et réservation, Christian Ouellet au 548-6544.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250,000\$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

COIFFEUR(E) avec clientèle pour combler poste vacant. Tél.:696-4061 (soir).

ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

NOUVELLE compagnie qui a fait plus de 50 millionnaires en moins de 3 ans aux E.U. ouvre au Québec. Venez me rencontrer vendredi (6 février) et samedi, Holiday Inn Jonquière, Jeanne d'Arc Simard, cellulaire:514-831-9617, (450)430-9260.

OCCASION EN ORI! ATELIER de couture de la Compagnie Béluga, 12 ans d'opération. Equipement et accessoires complet. Kit parfait pour démarrer une nouvelle entreprise. Cause maladie. Acheteur sérieux. Prix très très abordable. Contrats inclus. Tél.:690-0684 (après 18 heures).

RESEAU de 3 ans en pleine expansion dans plus de 30 pays recherche leader et distributeurs(trices) pour développer le Québec et le pays. Tél.:1-819-298-2583.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ARTISAN, chapentier, menuisier, ébéniste, Construction, rénovation, secteur résidentiel, 20 ans d'expérience, licence R.B.O. Programme «Reno-Maitre», APCHO. Estimation gratuite. Tél.:678-1912.

BESOIN DE RÉNOVATIONS: Salle de bains, portes, fenêtres, revêtement extérieur, etc. Menuisier 16 ans d'expérience. Prix compétitifs, estimation gratuite. Tél.:818-3509, 818-3511.

BETON TECHNIC Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Expertise gratuite. Tél.:545-6827.

603 Soins thérapeutiques

TRAVAUX à faire, à l'heure ou contrat. Menuisier d'expérience. Spécialiste finition salles de bains et sous-sol. Serge Truchon. Tél.:818-4005.

604 Offres de services

EXCELLENT massage de détente et anti-tress. Pensez cadeau St-Valentin. Tél.:690-0500.

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ebéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

DAME offre ses services pour faire ménage, journée, demi-journée, lundi au vendredi. Tél.:690-2304.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

POUR FAIRE votre entretien ménager. Maison privée et personnes âgées. Tél.:693-6082, Cathie

TENUE de livres, grand livre, livre des paies, rapport des remises. Tél.:542-4266, cell.:540-1071, Lisette et Denis.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

EDUCATRICE d'expérience offre services pour garder enfants de 0 à 5 ans, à son domicile, secteur Barrette (Chicoutimi). Tél.:693-5137.

GARDERAI enfants à mon domicile (4 mois à 5 ans). Plus de 10,000 heures d'expérience. 20\$/jour, avec reçus. Tél.:549-8266.

GARDERIE à 7\$. Une place disponible. Secteur Chicoutimi-nord. Tél.:690-1024.

GARDERIE milieu familial, La Baie (secteur Port-Alfred), une place disponible immédiatement à 7\$ pour 2 ans et plus. Tél.:544-8011.

RÉPIT, DEPANNAGE

EDUCATRICE au domicile de la famille, pour donner du répit aux parents, enfants 0 à 12 ans avec tout type de besoin. Activités éducatives. Travaux ménagers légers. Travail sur appel, 7/7jours nuits. Saguenay. Frais de déplacement payés par l'utilisateur. Tél.:542-6303

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95\$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696-1718.

CUISINIÈRE et réfrigérateur. Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

CUISINIÈRE très propre, très bonne condition, bas prix. Mobilier cuisine moderne

garder
Nourours-
pour gar-
e, secteur
mois à 5
20\$/jour,
cteur Chi-
ur Port-AI-
à 75 pour
ur donner
ec tout ty-
ux ména-
s. Sague-
utilisateur.
SES ET
RVICES
ement
ls ména-
écheuse,
-41-6857.
tion, bas
blanche,
Tél.:548-
oir et un
Tél.:545-
5122.
lit. 175\$
minute-
000.
maux
atement,
Tél.:344-
chnau-
poils
yens,
one à
Bou-
-693-
2003),
05/cha-
2-6158.
nifugés.
vermifu-
chiots
re. Ré-
E
ermelle
privés
2, cou-
Avec
poste
uités
s reli-
ampes
anti-
ose et
ng de
ndé
ou 30-
pour
690.
e (St-
695-
vers
A-
M-
96
VD
R.
s et
en
? -
n
of-

709 Divers

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

CONVECTEUR à mazout (poêle à l'huile) Marque Deville, 31.500 BTU avec réservoir 200 galons, 3 ans d'usage, 1.000\$. Tél.:672-2279 Jean-Pierre.

FOURNAISE à l'huile suspendue de garage et petite fournaise de maison mobile. Chauffe-eau à l'huile. Tél.:272-2320.

FOURNAISE propane, 2 ans, 90.000 BTU, 1.500\$. Tél.:630-4036.

GRANDE INNOVATION Économisez 20%
Sur vos coûts d'huile à chauffage, spécialement pour les poêles à l'huile, un tout nouvel anneau avec catalyseur en stainless. Tél.:542-9096, 695-6341

GROS LA-Z-BOY velours bleu marin, excellente condition, valeur 800\$, laissé 300\$ négociable. Coffre d'outils avec tête et base, valeur 1.500\$, laissé 700\$ négociable. Tél.:547-2480.

MARCHE aux puces, Rang St-Pierre: Poêle à bois. Fournaise à l'huile. Matelas 39" et 54". Bureau secrétaire et de chambre. Laveuse, sècheuse. Laveuse à tordeur. Armoires en pin 2 portes. Poêle, réfrigérateur. Lits superposés en tube et en bois. Mobilier cuisine. Chevrolet Cub diesel 1986. Tél.:545-1705, 543-2430.

SAUNA en kit 5'x6' en cèdre, porte avec vitre, poêle stainless. Économisez 50%. Tél.:542-5161.

711 Équipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT complet de salon de coiffure comprenant: 5 tables de travail, 5 chaises hydrauliques, séchoirs avec chaises, paniers à rouleaux et bigoudis, 2 lavabos avec chaises, miroirs, etc. 3.000\$ négociable. Tél.:693-6145 laisser message, 672-1408.

EQUIPEMENT d'esthétique complet. Aplus Senior. Tél.:690-0998 laisser message.

SALLE à peinture automobile usagée à vendre. Tél.:343-3628.

712 Esotérisme

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda, 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2.00\$ p.l.c.a. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35\$/p.l.inéaire. Habitabois 697-6060.

718 Vêtements

MANTEAU de fourrure en chat pour homme, 1.200\$. Tél.:672-2103.

OCCASION idéale de disposer de vos beaux vêtements haut de gamme, bonne qualité, homme, dame, en consignation pour revente. Tél.:820-2605, 545-2355.

ROBE de mariée état de neuf, avec accessoires, grandeur 18 ans, prix à discuter. Tél.:695-2360, 672-2278.

800 SPORTS / LOISIRS

805 Musique et accessoires

LE DUO Ambiance, Diane et Louise, vous invite à leur souper chantant au Barillet à compter du jeudi 12 février 18 h 30. Tél.:542-0577, 542-7694.

PROFESSEUR de guitare offre ses services pour cours privés. Tél.:697-1291.

806 Ordinateurs et jeux

Atelier du PlayStation, 542-2708, réparation, vente et pose de puce. Travail garanti.
XBox-PlayStation

806 Ordinateurs et jeux

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

LE Dépanneur Électronique Informatique, service de réparation, vente d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Tél.:695-0111.

ORDINATEUR Pentium II, tout compris. À très bas prix. Tél.:695-4259.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau, 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL «Layton» 2001, 30.8 pieds, 9 places. Luxueuse, bois franc. Valeur 48.900\$, laissée 32.000\$. Tél.:480-4455.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances, pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

MASSAGE érotique avec jeune fille sexy. Tél.:540-0630.

DOLBEAU Détente, discrétion, satisfaction garantie. Tél.:276-4790.

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

Reçoit, se déplace jour et nuit pour plaisir et fantaisie demander la douce Jenny. Tél.:812-2713.

ALMA, Blondie, vous reçoit en toute discrétion. Tél.:482-0265.

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h. Tél.:812-6905.

UNE femme et un homme offrent services pour homme seulement. Tél.:547-8832.

VOUS recevez pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.

ANNICK douce, sensuelle, aux rondeurs alléchantes, reçoit, se déplace. Tél.:540-5294.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

VIENS me rencontrer à Alma. Tél.:662-7752.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

906 Services de massage

DAME offre massage de relaxation, détente et confort. Endroit paisible, discrétion absolue. Engageons filles sans expérience. Tél.:542-2792.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Jennifer, Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis. Pour hommes, femmes ou (couples). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs et mesdames. Maria-Lisa pour vous 695-3285 non-sexuel.

MASSAGES érotiques. Discrétion assurée. Duo, solo. Tél.:542-1617.

906 Services de massage

1er CHOIX POUR VOUS MESSIEURS!
Plusieurs filles sexy attendent de satisfaire vos fantasmes. Nouvelle venue. Extase et discrétion assurées. 4 mains les jeudis: 9 h à 9 h sur semaine. Fin de semaine 10 h à 19 h. Engageons. Tél.:543-1234.

NOUVEAU à Saint-Ambroise. Masseuse et masseur pour votre relaxation. Du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.

HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 7/7 jours. Tél.:547-2637.

BAIN tourbillon avec massage, discrétion assurée. Tél.:693-4044.

ANNIE, nouvelle masseuse, dès 10h00, 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

DAME reçoit, massage étonnant, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, relaxation assurée. Tél.:545-7894.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE
EXPERIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Kathya, Valéry, Jenyfer, Julie et Emmanuelle. Tél.:548-7070.

Bateau échoué Le présumé responsable est détenu

PARIS (AP) - L'organisateur présumé de l'échouage de l'East Sea sur la côte varoise en 2001 avec un millier de Kurdes à bord est un Syrien et il est détenu à Damas, selon «Le Journal du Dimanche».

L'East-Sea, un cargo battant pavillon cambodgien, s'était volontairement échoué le 17 février 2001 sur une plage de Saint-Raphaël, commune voisine de Fréjus, avec à son bord un millier de migrants clandestins, majoritairement des Syriens ou des Irakiens d'origine kurde.

«Après trois années d'investigations et de pressions diplomatiques», Majid Berki, un «homme d'affaires» syrien âgé de 30 ans, a été arrêté chez lui à Damas en janvier dernier et emprisonné, selon l'hebdomadaire dominical qui ajoute que le suspect serait «proche des services secrets syriens».

Majid Berki serait «dans le colimateur de plusieurs polices européennes» pour l'organisation de plusieurs opérations du type de celle de l'East Sea depuis 2000.

Les migrants seraient recrutés en Syrie, dans les grandes villes du Liban ou dans les nombreux camps de réfugiés de ce pays, avant emmenés à la mer pour entamer la traversée.

Le JDD affirme que Majid Berki a été arrêté le 24 avril 2003 à Beyrouth mais qu'il a été remis en liberté par un tribunal militaire. En novembre 2003, toujours d'après le journal, trois ambassadeurs français, allemand et italien demandent des explications au ministre libanais de l'Intérieur. La démarche aurait été renouvelée un mois plus tard auprès du procureur général de Beyrouth.

«Avec les pays qui ne veulent pas coopérer en matière de lutte contre les filières de l'immigration clandestine, c'est la seule manière d'avoir des résultats», déclare une source non précisée au ministère de l'Intérieur, citée par l'hebdomadaire.

Après les émeutes

Plusieurs pillages signalés en Haïti

SAINT-MARC, Haïti (AP) - Au lendemain des heurts sanglants qui ont opposé policiers et rebelles dans plusieurs villes de l'ouest de Haïti, dont les Gonaïves et Saint-Marc, des pillages de grande ampleur ont été signalés dans le port de cette deuxième ville, confirmant l'intensification du soulèvement contre le régime du président Jean-Bertrand Aristide.

Fait significatif, la police s'est retirée de la ville des Gonaïves qu'elle avait tenté de reprendre aux insurgés samedi lors de violents combats qui ont fait au moins neuf morts, dont sept policiers.

Après ces violences, les forces de l'ordre ont disparu samedi soir et ne sont pas réapparues dimanche. Cette ville de 200 000 habitants, la quatrième du pays, située à une centaine de kilomètres au nord-ouest de Port-au-Prince, est en état d'insurrection depuis jeudi.

Les affrontements de samedi se sont révélés particulièrement sanglants, donnant lieu à des atrocités. Les journalistes sur place ont vu au moins trois policiers se faire tuer, après quoi des mutilations ont été perpétrées par la foule.

Un des corps a été traîné dans la rue alors qu'un homme lui assénait des coups de machette. Une femme a ensuite coupé l'une des oreilles de l'agent. Un autre policier a été lynché et déshabillé avant d'être lapidé par la population.

Quatre autres membres des forces de l'ordre ont trouvé la mort quand leur véhicule s'est renversé, a précisé un rebelle sous couvert de l'anonymat. Il a ajouté que la police avait tué deux insurgés qui construisaient des barricades.

Plusieurs stations de radio haïtiennes faisaient état dimanche d'un bilan de 14 morts du côté de

la police mais ce chiffre n'a pu être vérifié.

En tout état de cause, l'insurrection semblait s'étendre. Dans la foulée des Gonaïves, les opposants au président Aristide ont pris samedi le contrôle d'un poste de police de Saint-Marc après de nouveaux affrontements qui ont fait cette fois deux morts, un homme et une femme, selon des témoins.

Les habitants de ce port de la côte ouest, situé au sud des Gonaïves, bloquaient dimanche les principales rues du centre-ville avec des troncs d'arbres, des pneus enflammés et des châssis de voitures. Là encore, aucun policier n'a plus été vu depuis les incidents de samedi.

«Quand Aristide sera parti, le pays reviendra à une situation normale», assurait Axel Philippe, 34 ans, sur une route menant à cette ville de 100 000 habitants. Dans le même temps, des centaines de personnes se livraient au pillage de conteneurs dans l'enceinte du port, emportant toutes sortes d'objets, postes de télévision, poutres en acier et autres matelas.

Des membres d'un mouvement d'opposition, le RAMICOS ou Rassemblement des militants conséquents, ont affirmé qu'ils s'étaient emparés de Saint-Marc avec l'aide d'autres militants anti-Aristide. Comme aux Gonaïves, des comités de quartiers ont été créés pour mobiliser la popula-



PILLAGE

Ces jeunes emportent un peu tout ce qu'ils peuvent trouver dans le port de Saint-Marc, à 90 kilomètres au nord de Port-au-Prince.

LES SPÉCIALISTES

Fourrures
Vente de manteaux courts à moitié prix
Cueillette à domicile gratuite
les maîtres artisans
TREMBLAY & PINEAULT
Tél.: (418) 549-6354
Fabrication • Entreposage • Vente • Réparation
1155, BRÉBEUF - CHICOUTIMI

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Christian Tremblay
Informez-vous: 690-8838 (Chic.)
Alain Perreault (Jonq.)
690-8351
Carol Morin
690-8836 (Alma)

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

«Saddam pouvait en produire»

WASHINGTON (AP) - Aucune arme de destruction massive n'a pour l'heure été retrouvée en Irak, mais Saddam Hussein avait de toute façon la «capacité» d'en produire: telle est la nouvelle ligne de défense du président George W. Bush face à ceux qui l'accusent d'avoir gonflé les infor-

«Nous découvrirons (ce qu'il y a à savoir) sur les armes de destruction massive que nous tous pensions se trouver là-bas», a déclaré le chef de la Maison Blanche, invité de l'émission «Meet the Press» sur la chaîne NBC. L'interview a été réalisée samedi dans le Bureau Ovale de la Maison Blanche et diffusée dimanche.

Défendant sa décision d'envahir l'Irak, le chef de la Maison Blanche a affirmé que Saddam Hussein aurait pu un jour fabriquer des armes nucléaires. «Il aurait pu développer une arme nucléaire avec le temps. Je ne dis pas immédiatement, mais avec le temps. Nous nous serions (alors) trouvés en position de chantage. En d'autres termes, on ne peut pas compter sur un fou», a déclaré George W. Bush.

«Je vous répète ce que je crois fortement: que l'inaction en Irak aurait enhardi Saddam Hussein», a-t-il martelé en estimant que le président irakien avait la «capacité de produire des armes» de destruction massive.

Le chef de la Maison Blanche a même spéculé sur la possible disparition de ces ADM. «Elles auraient pu être détruites durant la guerre. Saddam Hussein et ses hommes de main auraient pu les détruire quand nous sommes entrés en Irak», a-t-il avancé. «Elles pourraient être cachées.

Elles pourraient avoir été transportées vers un autre pays, et nous le saurons.»

Le président américain, qui avait promis après les attentats du 11 septembre 2001 de capturer Oussama ben Laden «mort ou vif», s'est montré beaucoup plus évasif dimanche à propos du chef du réseau terroriste Al-Qaïda. «Je n'ai aucune idée si nous le capturerons ou le traduirons en justice», a-t-il dit.

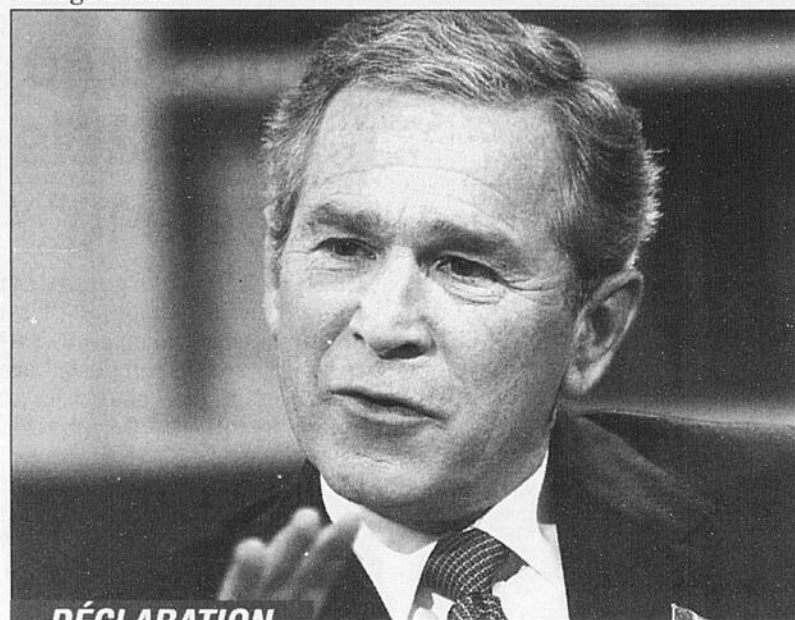
Concernant les services de renseignement américains, le président américain a reconnu que certaines informations d'avant-guerre étaient apparemment inexactes, mais a assuré que les États-Unis n'étaient pas entrés en guerre sous de faux prétextes.

L'ancien chef de la mission américaine sur les ADM, David Kay, qui a démissionné le mois dernier après que son équipe eut été incapable de découvrir de telles armes en Irak, a pourtant déclaré récemment que les services de renseignement américains s'étaient «trompés sur presque toute la ligne».

Pour autant, George Bush a indiqué que le poste du directeur de la CIA (Central Intelligence Agency, services de renseignement américains), George Tenet, n'était «pas du tout, pas du tout» menacé. «Je crois fermement que la CIA est dirigée de façon compétente par George Tenet», a

déclaré le président américain.

Le chef de la Maison Blanche a assuré par ailleurs qu'il serait «ravi de partager (ses) connaissances» avec la commission qu'il vient de désigner pour enquêter sur les défaillances des renseignements concernant les armements irakiens. Celle-ci devra rendre ses conclusions d'ici mars 2005, bien longtemps après la présidentielle de novembre prochain. «Les Américains auront amplement le temps de décider si j'ai fait ou non les bons choix -si j'ai exercé un bon jugement, si j'ai pris ou non la bonne décision en démettant Saddam Hussein du pouvoir», affirme le président George Bush.



DÉCLARATION

George W. Bush est impatient de participer au débat qui lui permettra de se défendre quant à son jugement et à sa décision sur l'invasion en Irak.

(Photo PC)

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BEAUCHAMPS (M. Paul-Émile)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval le 3 février 2004 à l'âge de 76 ans, M. Paul-Émile Beauchamps, fils de feu M. Joseph Beauchamps et de feu Mme Laura Morin, demeurant à St-Prime.

Les funérailles auront lieu en présence des cendres le lundi 9 février 2004 à 14 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Les cendres seront déposées au columbarium de la Maison funéraire Harvey. Il laisse dans le deuil son frère Maurice; sa sœur Blandine; sa nièce Mireille (Pierre Picard) ainsi que les responsables de sa famille d'accueil M. Jean Morin et Mme Manon Julien; ses ami(e)s M. Victor Simard, Mme Jeannine Larouche, Paul Riopel, Paul Fraser. **Direction des funérailles Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif, 816, boul. St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331, (Salon) (418) 275-7496 (FAX) Email: mharvey@destination.ca** Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



BILODEAU (M. Raoul)

Le 7 février 2004 est décédé au Foyer Mgr Victor-Tremblay, entouré de l'amour de ses proches, à l'âge de 85 ans et 4 mois, M. Raoul Bilodeau, époux de dame Rita Dubé, fils de feu M. Joseph Bilodeau et de feu dame Marie Jobin, demeurant au 1236, rue d'Angoulême, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 février 2004, de 9 h à 10 h 45, à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
520, boul. Saguenay Est
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 février 2004 à 11 h à l'église Saint-Joachim. Il sera inhumé au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Sacré-Coeur. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Rita Dubé, ses enfants: Jean-Pierre Bilodeau (Suzanne Chabot), Yvonne, Suzanne (Régis Tremblay), François (Nicole Mercier), Sylvie (feu Mario Roy, Christian Richard), Anne-Marie (Annie Lessard) et Pierre-Yves; ses petits-enfants: Jean-Philippe, Marie-Pierre, Manon, Benoît, Nawel, Karim, Sofian, Ismahane, Schehrazed, Kate, Michel, Patrick, Myriam; ses arrière-petits-enfants: Alicia, Léa, Tiara et Léonie. Il était le frère de: feu Antonio Bilodeau (feu Yvette Villeneuve), Alette (feu Antony Lévesque), feu Antoinette (feu Jean-Marie Lévesque), feu Germaine (feu Marcel Lapointe), Clara (Jean-Joseph Fortin), Berthe (feu Georges-Henri Perron), Françoise (feu Jean-Guy Perron) et Edith (Louis Beaumont). Il était le beau-frère de: Marie-Claire Dubé (feu Dollard Larouche), Paula (Vincent Blackburn), feu Rémi (feu Rachel Martel), feu Amable (Gertrude Tremblay), feu Gabriel (Solange Imbeau), Jean-Eudes (Madeleine St-Gelais) et Camille (David Tremblay); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier tout le personnel du Foyer Mgr Victor-Tremblay ainsi que le Dr Gaétan Gaudreault pour les bons soins prodigués à notre père. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie, 300, boul. Champlain Sud, Alma, G8B 5W3 sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: salonchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Attaques anti-américaines

Une bombe tue un GI en Irak

BAGDAD (AP) - Un GI a été tué, dimanche après-midi, par l'explosion d'une bombe artisanale dissimulée sur une route au sud de Bagdad, a annoncé l'armée américaine.

L'engin a sauté vers 16h30 heure locale près de Mahmoudiyah, à une trentaine de kilomètres au sud de la capitale. Ce décès porte à 530 le nombre de militaires américains morts en service en Irak depuis le début du conflit, le 20 mars dernier.

Trois soldats américains au

moins ont par ailleurs été blessés, dimanche, dans des attaques menées contre leur convoi, l'une à la grenade à Mossoul (nord), l'autre à Fallujah, près de Bagdad, a-t-on appris auprès de témoins.

L'armée américaine n'a fait état que d'un accident de la circulation à Mossoul. Elle n'a en revanche confirmé aucune des deux attaques.

La veille, une bombe avait explosé à l'intérieur d'un poste de police de la ville de Souwayrah, dans

le centre de l'Irak, à 50km au sud de Bagdad, tuant trois policiers et blessant onze autres, selon le lieutenant Odaï Salman Abed. L'attentat a creusé un cratère et provoqué d'importants dégâts, a-t-il ajouté.

Souwayrah se trouve dans le «triangle sunnite», fief des loyalistes de Saddam Hussein qui luttent contre la coalition conduite par les États-Unis et ses alliés irakiens.

Plus de 300 policiers irakiens sont morts dans les fréquentes

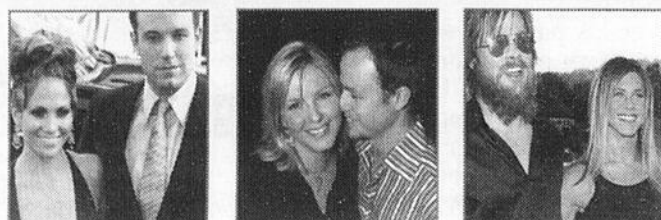
attaques commises contre la force de sécurité créée l'an dernier, selon le commandement militaire américain.

Dans ce contexte, le diplomate algérien Lakhdar Brahimi, chef de l'équipe onusienne chargée d'étudier la faisabilité d'élections directes immédiates, a assuré dimanche après une rencontre avec le Conseil de gouvernement que les Nations unies feront «tout ce qui est possible» pour aider l'Irak à retrouver sa souveraineté.

Concours St-Valentin L'amour en vedette

☆ *Faites votre choix* ☆

VOUS choisissez le couple idéal en votant avec votre cellulaire



cyberpresse.ca

Tous les détails au: cyberpresse.ca/stvalentin



Plus de 4000 \$* en prix

*Valeur approximative

ROGERS AT&T COMMUNICATIONS SANS FIL

00576595

En collaboration avec

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BOUDREAULT (Mme Yolande Hébert)

Est décédée à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 7 février 2004, à l'âge de 73 ans et 1 mois, dame Yolande Hébert, épouse de M. Laval Boudreault, fille de feu M. Louis-Calixte Boudreault et de dame Suzanne Guay, demeurant au 1157, boulevard Sacré-Coeur, Saint-Félicien. Les funérailles auront lieu le mardi 10 février 2004 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Le départ du cortège se fera à 10 h 10 de la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Outre son époux, M. Laval Boudreault et sa mère: Suzanne Guay (feu Louis-Calixte Boudreault), elle laisse ses enfants: Andrée (Robert Lavallée), Nathalie (Simon Turcotte); ses petits-enfants: Stéphanie, Vincent et Philip. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Normande (Pierre Gauthier), Orietta (Yvon Tremblay), Clairemonde (René Moroux), Denise (Ernest Landry), Biola (Philémon D'Entremont), Diane (Bill Iverchoc), Micheline (Lucien Boudreault), Louis (Madeleine Dufresne); Janine Boudreault (feu Laurent d'Auteuil), Mariette Boudreault (feu Jim Côté), Fernande Boudreault (Normand Harvey), Jacques Boudreault (Angéline Simard), Thérèse Boudreault (feu Georges-Henri Bouchard), Gisèle Boudreault (Carol Bastien), Jean-Claude Boudreault (Jacqueline Tremblay). Également, elle laisse une tante, plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



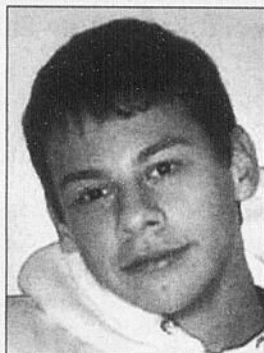
GILBERT (Mme Lise)

«Maintenant que j'ai terminé mon combat avec courage et sérénité, je vais me reposer en paix».
Le 6 février 2004, est décédée au Centre hospitalier Comptois de Louisville à l'âge de 52 ans et 10 mois, Mme Lise Gilbert, épouse de M. Ghyslain Bouchard et la fille de M. Réal Gilbert et de Mme Yvette Perreault, autrefois de Normandin. La famille accueillera parents et ami(e)s au Funerarium Marcel Dion

1140, rue de l'église
Normandin

Les heures d'accueil sont le dimanche 8 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, 9 février 2004, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles de Mme Lise Gilbert seront célébrées à 15 h à l'église St-Cyrille de Normandin. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Hébert & fils de Roberval et les cendres seront dé-

posées au columbarium Marcel Dion de Normandin. Outre son époux et ses parents, elle laisse dans le deuil ses enfants: Dany et Janique (Michel); ses frères et sœurs: Jean-Louis (Lisette Boivin), Nicole (Laval Roy), Claudette (Régis Milot), Denis (Lynda Deschênes), Denise (Georges-Aimé Boivin), feu Francine (Réjean Paradis), Alain (Paulette Poirier), Guylaine (Ludger Tremblay), Martine (Richard Darveau), Yvon (Annie Clermont), Fabien (Guylaine Trotter), Sonia (Mario Landreville) ainsi que ses nombreux beaux-frères et belles-sœurs de la famille Bouchard, neveux et nièces, cousins et cousines, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour informations: 274-2936, télécopieur 274-4023, courriel électronique mfm@destination.ca. **Direction funéraire Maison Funéraire Marcel Dion inc. de Normandin** (membre de la corporation des Thanatologues du Québec).



LAROUCHE (Yan)

'Au soir de la vie, à l'aube de l'éternité'.
Le 5 février 2004, nous a quittés, à l'âge de 14 ans, Yan Larouche, fils bien-aimé de M. Eric Larouche et de dame Manon Michaud, demeurant au 800 rue St-Paul à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 février 2004 à compter de 9 h à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 février 2004 à 11 h à l'église Christ-Roi de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière de l'Ascension. Il était étudiant à l'école secondaire Lafontaine de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son père M. Eric Larouche et sa mère dame Manon Michaud, ses sœurs Fanny Larouche et Rosalie Roy Larouche; ses grands-parents: Céline Larouche (feu Dickie Michaud), Claire-Georgette Marceau et M. Gaston Larouche; son parrain et sa marraine Alain Michaud et Dominique Laforge. Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes: feu Gabriel Nadeau, Sylvain Michaud (Francine Fortin), Luc Michaud (Suzanne Tremblay), Joëlle Michaud (Francis Massé), ainsi que Françoise Marceau, Alain Fraser (Jocelyne Savard), ses cousins et cousines, son 'parts' Michaël Dassylva et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole du Centre de Prévention du Suicidé 02 sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



LÉVESQUE (Mme Hélène)

Le 6 février 2004 est décédée à Alma, à l'âge de 55 ans et 1 mois, dame Hélène Lévesque, épouse de monsieur Gaston Tremblay et fille de Georges Lévesque et de dame Marguerite Gagnon, demeurant au 51, rue Sainte-Anne Est, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620, boul. Dequen Nord, Alma

le lundi 9 février, à compter de 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 9 février 2004 à 11 h à l'église St-Sacrement et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux monsieur Gaston Tremblay, elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Yves (Andrée Tremblay), Yvette (Robert Larouche), feu Marcel, feu Victorien (Yvette Fortin), feu Réal, Fredo (Henriette La-

voie), feu Bertrand (Yvette Duchesne), Gilles (feu Marie-Paule Fleury, Brigitte Dufour); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Jean-Guy (Jeanne Doyon), Bernard (Monique Labonté), Richard (Huguette Tremblay), Normand, Odette, Carole, Gaétane; ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Société canadienne du cancer. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils**. Pour information 662-6576, télécopieur 662-3132, courriel: info@berubetfils.com



McLEAN (M. Léopold)

Le 8 février 2004 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 79 ans, M. Léopold McLean, époux de dame Rita Mercier, demeurant au 1103 rue J.T. Tardif à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h, le lundi 9 février 2004 à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
873, rue de la Fabrique
Ville de La Baie

Les heures d'accueil sont le lundi 9 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 février 2004 à 14 h à l'église Saint-Alphonse de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel et Fils de Ville de La Baie. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Rita Mercier, ses enfants: Gilles McLean (Louise Girard), Agathe (Cyrille Lavoie), Louise (Gilles Deschênes), Suzanne (Michel Belley), Yves (Jeanne Maltais), Monique (Georges Claveau Jr), Luc (Cécile Bourré), feu Alain; ses onze petits-enfants et un arrière-petit-fils; ses frères et sœurs: Georgette McLean (feu Paul Harvey), feu Philippe (Pierrette Tremblay), feu Marcel (feu Aliette Duchesne), Gaston (Madeleine Côté), feu Émilien (Noëlla Gauthier), feu Marie-Thérèse (Laurent Coulombe), Ruth (feu Noël Moisan), Benoît (Gervaise Perron), Monique (Raymond-Marie Bouchard). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation canadienne du rein sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



MOYEN (Mme Noëlla Godin)

Est décédée le 7 février 2004 au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 75 ans, Mme Noëlla Godin Moyen, fille de feu M. Auguste Godin et de feu Mme Aline Hovington, demeurant à Roberval. La famille recevra les condoléances à la

Maison funéraire Harvey
du 816, boul. St-Joseph
Roberval

en présence des cendres le mardi 10 fé-

vrier 2004 de 10 h à 14 h 30. Les funérailles auront lieu le même jour soit le mardi 10 février 2004 à 14 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval. Les cendres de Mme Godin seront déposées au columbarium de la Maison funéraire Harvey de Roberval. Elle laisse dans le deuil ses enfants: René (Louise Fortier), Michel, Jean-Noël, Emmanuel (Judy Mc Graw), Marjolaine, Véronique (Guy Nadeau), Mireille (Syndey Holland); ses petits-enfants: Stéphane, Nadia, Jason, Marie-Claude, Mélissa, Dave, Cindy, Yannick, Mélanie, Patrick, Eric, Keven, Jonathan et Jennifer; ses frères et sœurs: feu Harry, Charles, Thérèse, Marie-Laure, Antoinette, Lionel, feu Paul, Michel et Julien; ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et ami(e)s. Quos vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation des Maladie du Cœur. Direction des funérailles Maison funéraire Harvey, Mouvement coopératif, 816, boul St-Joseph, Roberval (418) 275-0375, (418) 275-3331 (Salon), (418) 275-7496, (FAX) Email: mharvey@destination.ca Membre de la Corporation des thanatologues du Québec.



PELLETIER (Mme Jeanne-d'Arc Bergeron)

Le 8 février 2004 est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière à l'âge de 82 ans, Mme Jeanne-d'Arc Bergeron, épouse de feu M. Charles-Henri Pelletier, demeurant au 2077, boul. René-Lévesque, Jonquière, autrefois de la rue Champlain à Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
3711, rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami) le mardi 10 février 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi, 11 février 2004, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 11 février 2004 à 11 h à l'église Saint-Mathieu (église Sainte-Famille). Les cendres seront déposées au cimetière de Kénogami. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Yvon Pelletier (Marlene Laflamme), feu Robert Pelletier, Denise Pelletier; ses petits-enfants: Carl, Sonia, Isabelle; ses arrière-petits-enfants: Émilie, Laurence et Guillaume. Elle était la sœur de: Thomas-Louis Bergeron, feu Gérard Pilote, feu Elmir Pilote, feu Roméo Pilote. Elle était la belle-sœur de: Florence Pelletier (feu Léopold Chevrier), Thérèse Pelletier (Léo Gosselin). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



SIMARD (M. Raymond)

Le 6 février 2004 est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie à l'âge de 63 ans et 7 mois, M. Raymond Simard, époux de dame Diane Boulianne, fils de feu M. Maurice Simard et de feu dame

Marie-Paule Martel, demeurant au 131, rue Simard, Canton-Tremblay. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 février 2004, de 12 h à 13 h 45 à la Coopérative Funéraire de Chicoutimi 2075, boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 février 2004 à 14 h à l'église Sainte-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Sainte-Anne. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Diane Boulianne, ses enfants: Larry Simard (Thérèse Guay), Frédéric (Josée Fiset), Sophie (Joël Simard); son petit-fils: Zachary Simard; ses frères et sœurs: Marcel Simard (Noëlla Aubut), Gilles, Christian (Louise Larouche), Diane (Denis Gagné), Huguette, Claudine (Lucien Martel), Denise (Daniel Gaudin), Normand (Johanne Côté), Fernande (Denis Gadbois), Mario (Isabelle Harvey), Jean (Line Lavertu), Lucie, Suzie (Martin Munger), feu André, Claude et feu Paul; ses beaux-frères et belles-sœurs: Alain Boulianne (Christine Lévesque), Andrée et Jean-Marc (Dominique Tremblay). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s ainsi que de nombreux confrères de travail en milieu forestier. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (Département d'oncologie) sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



VILLENEUVE (M. Marcel)

Le 6 février 2004 est décédé, entouré de l'amour des siens au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans, 11 mois, M. Marcel Villeneuve, époux de dame Gertrude Proulx, demeurant au 113, rue Gilbert à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 9 h le lundi 9 février 2004, à la résidence funéraire

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, rue Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 février 2004 à 11 h à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Il laisse dans le deuil, outre son épouse dame Gertrude Proulx, ses enfants bien-aimés: Linda et Alain Villeneuve. Il était le frère de: feu Simon Villeneuve (Huguette Gendron), feu Guy (Colette Turcotte), feu Gilles (Maud Lechasseur). Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Georgette Proulx (premières noces feu Jules Simard, deuxième noces feu Gilles Robert), Gérard-Raymond (Gabrielle Brassard), ainsi que de nombreux neveux et nièces auxquels il était très attaché et de nombreux ami(e)s. Un remerciement spécial aux Drs Raynald Simard et Hélène Archibald pour les bons soins, leur grande disponibilité et leur approche très humaine. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

MedicAlert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

Coopérative Funéraire de Chicoutimi
En confiance, entre nous...

Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...

C'est changer les choses en gardant chez nous le contrôle et la propriété de nos entreprises
543-6962

BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)



ÉTOILES

La première édition du match des étoiles de la Ligue de hockey senior AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean a été disputée, hier, sur la glace du Centre sportif Benoit-Lévesque de Roberval.

(Photo Steeve Tremblay)

Match des étoiles

Le circuit senior AA comble les attentes

par Serge Émond

ROBERVAL (SE) - Tous les éléments étaient en place pour un spectacle offensif et le tout premier match des étoiles du circuit régional de hockey senior AA a répondu aux attentes, hier, au Centre sportif Benoit-Lévesque de Roberval. Les meilleurs éléments de Jonquière, Roberval et Forestville ont signé une victoire de 14-11.

Pour ce match des étoiles, les dirigeants de la Ligue senior ont permis aux joueurs d'évoluer sans tenir compte de la ligne rouge. De plus, chaque pénalité a pris la forme d'un lancer de punition.

Reconnu pour son style robuste, le circuit senior a offert une partie d'étoiles axée uniquement

sur le hockey devant environ 400 personnes. Quelques hommes forts ont porté l'uniforme mais ils se sont contentés de jouer au hockey. Pas de bagarres, pas de gestes déplacés ou regrettables.

François Boulianne a dirigé l'attaque de l'équipe gagnante avec trois buts et autant de passes. Pour la formation perdante, composée de joueurs de Saint-Bruno, La Baie/Chicoutimi et de d'autres représentants de Forestville, Stéphane Maltais a été le meilleur avec trois filets et deux mentions d'assistance.

Les dirigeants du circuit ont tracé un bilan très positif de cette première expérience. Ils ont déjà en tête une deuxième édition l'an prochain.

Sports

Champions à Saint-Eustache

Les Espoirs s'offrent un match sans bavure

par Dave Ainsley

(DA) - Les Espoirs bantam ont disputé un match sans bavure en finale contre les Sélects du Nord pour mettre la main sur le titre du Tournoi provincial bantam de Saint-Eustache.

Avant cette finale, les Espoirs devaient disposer de l'Express du Suroît en demi-finale, 3-0, samedi. Hier, le match a été beaucoup plus serré et les Espoirs l'ont emporté difficilement 2-1. Alexandre Tremblay et Jean-Simon Allard ont marqué pour les vainqueurs.

«Ils avaient un autre gardien pour cette rencontre. Il a «goalé» toute une partie», note l'entraîneur-chef des Espoirs, Stéphane Casgrain.

En finale, les Espoirs affrontaient les Sélects du Nord. Les Sélects a imposé le rythme d'entrée de jeu si bien qu'après 4 minutes de jeu, ils menaient 2-0. Les espoirs ont timidement répliqué en fin de première et en deuxième, ils ont pris les devants pour ne plus jamais regarder en arrière. Ils ont finalement triomphé 5-3. Simon Bouchard a été nommé le joueur du match grâce à une performance de trois buts. Philippe Bergeron a également brillé avec deux buts. Mathieu Fournier défendait la cage des siens et il a brillé n'accordant que

trois buts sur 25 lancers. Les Espoirs ont dirigé 31 lancers sur le gardien adverse, Jonathan Legault.

«Nous avons joué un match parfait. Ils avaient une meilleure équipe que West-Island et nous avons dominé, explique Casgrain. Nous allions à ce tournoi pour s'amuser mais ces gars sont des gagnants».

En plus du titre, les Espoirs ont également remporté le trophée de l'équipe la plus disciplinée. Casgrain en a profité pour encenser ses protégés.

«En plus d'être bons, ils sont disciplinés. Une équipe comme celle-là, tu en vois une tous les 10 ans. Nous rentrons à la maison en gagnants et on va se préparer pour Saint-Bruno la semaine prochaine. Je ne dis pas que nous espérons gagner, nous allons gagner», conclut Stéphane Casgrain.

Espoirs pee wee

Dans un duel pour le premier rang du classement du tournoi à la ronde du circuit de développement

pee-wee AA de Québec, les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean et l'Express de la Rive-Sud ont travaillé pour un verdict nul de 5-5, hier, qui a donné satisfaction à l'entraîneur des Espoirs, Charles Gauthier.

Une poussée de trois buts au dernier engagement a permis aux Espoirs de ramener un point de son voyage dans la région de Québec.

«Jesuis très satisfait, a noté Charles Gauthier. L'Express nous donne généralement de la difficulté. C'est une équipe qui compte sur une bonne défensive. Ils respectent bien leur système de jeu et ferment le centre de la patinoire. Ce n'est pas facile de jouer contre eux».

«Nous avons dominé durant tout le match et les jeunes ont montré du caractère. Nous avons mené le jeu mais nous avons souvent été incapables de compléter autour du filet.»

Les Espoirs, malgré un but rapide de Guillaume Goulet, ont conclu la première période avec un retard de 2-1 au tableau indicateur.

Alex Pomerleau a profité du deuxième engagement pour créer l'égalité mais l'Express a ajouté deux buts avant le son de la sirène. Au troisième tiers, Mathieu Tremblay, Jean-Philippe Tremblay et Michaël Lapointe ont inscrit les Espoirs au pointage.

Tournoi provincial de hockey bantam de Saint-Bruno

Les Aigles s'imposent en classe B

par Serge Émond

(SE) - Avant de laisser toute la place aux équipes des divisions «double lettre» à compter de jeudi, le Tournoi provincial de hockey bantam de Saint-Bruno a couronné ses champions dans les classes «simple lettre», hier. Les formations des autres régions de la province ont généralement dominé la dernière journée mais un groupe de l'arrondissement Chicoutimi a tiré son épingle du jeu.

Les Aigles de Chicoutimi ont mis la main sur le titre de la classe B en s'imposant 5-0 aux dépens des Éperviers de Beauport dans le match décisif. Bryan Awashisk a dirigé l'attaque des gagnants avec trois buts. Olivier Lemieux et Dany Gagné ont aussi trouvé le fond du filet. Pour sa part, le gardien Yann Bluteau a repoussé toutes les attaques des Éperviers.

Plus tôt dans la journée, les Aigles ont eu raison des Boucs de Québec, 5-3. Awashisk, qui a hérité du titre de joueur le plus utile de

la classe bantam B, a encore connu un bon match avec deux buts et une passe. Lemieux, Katrine Tremblay et Joey Awashisk ont aussi contribué à la victoire.

Pour leur part, les Éperviers ont disposé des Lynx de Chicoutimi, 3-2, en demi-finale. Malgré la défaite, Simon Lessard et Keven Simard ont touché le fond du filet.

Dans le dernier match de la catégorie bantam A, les Concordes de Saint-Basile-le-Grand ont malmené le CRSA de Cap-Rouge/Saint-Augustin, 8-1. Karl Martineau, avec quatre buts et deux passes, et Francis Gosselin, avec deux filets et quatre mentions d'assistance, ont joué un grand rôle dans cette victoire des Concordes. Leur coéquipier Thierry Desmarais a été choisi joueur par excellence du tournoi.

Pour se rendre en finale, les Concordes ont battu les Castors de Dolbeau, 3-2, en demi-finale. Tommy Pronovost et Alex Bollini ont marqué pour les Castors. De



Les Aigles de Chicoutimi n'ont pas caché leur joie après leur victoire en classe B au Tournoi bantam de Saint-Bruno.

(Photo Steeve Tremblay)

son côté, le CRSA a éliminé les Prédateurs d'Alma, 3-2, malgré les filets de Keven Renaud et Mikaël Laforge.

À Dolbeau-Mistassini

Les Castors de Dolbeau-Mistas-

sini et les Cobras de Saint-Félicien ont conclu le Tournoi atome et midjet France Vallée de Normandie sur une note positive, hier.

En finale de la classe midjet, les Castors ont facilement pris la mesure des Coyotes de Saint-

Ambroise, 7-2. Avec trois filets chacun, Alexandre Boucher et Kevin Lavoie ont donné beaucoup de difficulté à la défensive des Coyotes. Dans la défaite, Benoit Larouche et Lucien Pedneault ont répliqué.

Gain des Cobras

Pour leur part, les Cobras ont mis la main sur la couronne de la classe atome. Lors du match décisif, ils ont vaincus les Lynx de Saint-Félicien, 4-1. Avec deux buts et autant de mentions d'assistance, Jean-Frédéric Bradet a dirigé l'attaque des champions. Jean-Michel Pellicelli a également fait sa part avec une récolte d'un filet et deux passes. La finale de la division junior a échappé aux Barons de Dolbeau-Mistassini. Ils ont été battus 4-2 par les Gouverneurs de Sainte-Foy, malgré un but et une passe de Steeve Imbeault. Dans le camp des Gouverneurs, Ian Boudreault a ajouté deux filets à sa fiche personnelle.

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est											
Section Nord-Est						Section Atlantique					
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.	10Der.	Série
Toronto	55	30	14	8	3	152	131	71	14-7-2-2	16-7-6-1	6-4-0-0
Boston	56	27	14	11	4	142	128	69	12-8-7-1	15-6-4-3	7-2-1-0
Ottawa	54	28	15	7	4	180	127	67	16-7-4-3	12-8-3-1	5-4-0-1
Montréal	56	28	20	6	2	139	123	64	15-10-4-0	13-10-2-2	5-4-1-0
Buffalo	55	23	26	5	1	132	141	52	13-10-3-1	10-16-2-0	5-5-0-0
Philadelphie	56	28	12	11	5	158	123	72	16-5-2-3	12-7-9-2	7-2-1-0
New Jersey	53	28	14	10	1	123	100	67	14-9-3-1	14-5-7-0	7-3-0-0
NY Islanders	54	26	21	5	2	153	135	59	19-8-1-0	7-13-4-2	6-2-1-1
NY Rangers	55	20	24	7	4	143	157	51	11-11-3-4	9-13-4-0	2-8-0-0
Pittsburgh	55	11	38	5	3	109	207	30	7-17-3-0	4-19-2-3	0-10-0-0
Tampa Bay	54	28	17	6	3	147	119	65	13-7-3-2	15-10-3-1	7-1-0-2
Florida	55	18	23	11	3	122	150	50	10-9-6-2	8-14-5-1	4-4-1-1
Atlanta	56	21	27	6	2	150	170	50	13-13-4-0	8-14-2-2	2-6-2-0
Caroline	55	17	26	10	2	105	138	46	10-12-6-1	7-14-4-1	2-7-1-0
Washington	55	17	31	5	2	129	173	41	9-14-3-1	8-17-2-1	4-5-0-1
Association de l'Ouest											
Section Centrale						Section Nord-Ouest					
Detroit	56	31	15	8	2	181	131	72	19-4-3-0	12-11-5-2	4-2-4-0
St. Louis	54	26	20	7	1	129	134	60	15-7-5-0	11-13-2-1	2-7-1-0
Nashville	54	26	20	6	2	130	142	60	17-7-4-1	9-13-2-1	6-4-0-0
Columbus	54	15	28	8	3	112	153	41	12-12-4-1	3-16-4-2	4-4-2-0
Chicago	55	14	29	7	5	125	163	40	9-7-4-4	5-22-3-1	3-7-0-0
Colorado	54	30	11	9	4	167	123	73	16-8-2-1	14-3-7-3	5-1-2-2
Vancouver	56	31	15	7	3	168	127	72	14-7-5-0	17-8-2-3	6-3-0-1
Calgary	54	26	20	5	3	132	123	60	14-11-4-1	12-9-1-2	4-5-1-0
Minnesota	56	19	20	15	2	123	125	55	11-10-6-1	8-10-9-1	3-3-2-2
Edmonton	55	22	24	8	1	141	144	53	14-12-3-0	8-12-5-1	4-5-1-0
Section Pacifique											
San Jose	55	26	13	11	5	138	111	68	14-5-7-2	12-8-4-3	7-2-0-1
Dallas	56	27	20	9	0	118	122	63	16-6-5-0	11-14-4-0	8-1-1-0
Los Angeles	54	21	15	13	5	145	139	60	10-8-8-1	11-7-5-4	5-1-3-1
Phoenix	54	18	19	14	3	136	148	53	8-11-4-2	10-8-10-1	2-5-2-1
Anaheim	55	17	23	8	7	119	148	49	11-7-6-3	6-16-2-4	4-3-1-2

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un fillet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 7 février	
Match des espoirs de la LNH (St. Paul, Minnesota)	Association de l'Ouest 7 Association de l'Est 3
Concours d'habiletés (St. Paul, Minnesota)	Association de l'Est 13 Association de l'Ouest 6
Dimanche 8 février	
Match des étoiles de la LNH (St. Paul, Minnesota)	Association de l'Est 6 Association de l'Ouest 4
Mardi 10 février	
San Jose à Buffalo, 19h00.	New Jersey à Philadelphie, 19h00.
Toronto à Tampa Bay, 19h00.	St. Louis à Ottawa, 19h30.
Boston à Pittsburgh, 19h30.	Montréal en Floride, 19h30.
Los Angeles au Minnesota, 20h00.	Atlanta à Calgary, 21h00.
N.Y. Islanders au Colorado, 21h30.	
Mercredi 11 février	
Los Angeles à Columbus, 19h00.	N.Y. Rangers au New Jersey, 19h30.
San Jose à Detroit, 19h30.	Nashville à Chicago, 20h30.
N.Y. Islanders à Dallas, 20h30.	Atlanta à Edmonton, 22h00.
Calgary à Vancouver, 22h00.	Phoenix à Anaheim, 22h30.
Jeudi 12 février	
Philadelphie à N.Y. Rangers, 19h30.	Washington en Caroline, 19h00.
Montréal à Tampa Bay, 19h00.	Columbus à Toronto, 19h30.
Boston à Ottawa, 19h30.	Pittsburgh en Floride, 19h30.
Colorado à St. Louis, 19h30.	
Vendredi 13 février	
Los Angeles à Buffalo, 20h00.	Washington à Nashville, 20h00.
Edmonton au Minnesota, 20h00.	Anaheim à Calgary, 21h00.
N.Y. Islanders à Phoenix, 21h00.	Atlanta à Vancouver, 22h00.

MARQUEURS

Nom	B	A	PTS
Markus Naslund, Vancouver	30	37	67
Robert Lang, Washington	26	38	64
Alex Tanguay, Colorado	19	42	61
Ilya Kovalchuk, Atlanta	27	32	59
Martin St. Louis, Tampa Bay	24	33	57
Marian Hossa, Ottawa	23	34	57
Joe Sakic, Colorado	22	35	57
Pavel Datsyuk, Detroit	25	30	55
Daniel Alfredsson, Ottawa	24	31	55
Shane Doan, Phoenix	20	34	54
Milan Hejduk, Colorado	26	27	53
Keith Tkachuk, St. Louis	23	30	53
Jaromir Jagr, Rangers	20	33	53
Joe Thornton, Boston	14	39	53
Mark Recchi, Philadelphie	20	32	52
Mats Sundin, Toronto	19	33	52
Todd Bertuzzi, Vancouver	16	35	51
Ladislav Nagy, Phoenix	23	27	50
Brett Hull, Detroit	20	30	50
Doug Weight, St. Louis	10	37	47
Jarome Iginla, Calgary	24	22	46
Cory Stillman, Tampa Bay	16	30	46
Mike Ribeiro, Montréal	15	31	46
Glen Murray, Boston	23	21	44
Sergei Fedorov, Anaheim	18	25	43
Pavel Demitra, St. Louis	17	26	43
Marc Savard, Atlanta	17	26	43
Peter Forsberg, Colorado	15	28	43
Brian Richards, Tampa Bay	13	30	43
Sergei Gonchar, Washington	5	38	43
Patrik Elias, New Jersey	20	22	42
Jeremy Roenick, Philadelphie	18	24	42
Brendan Morrison, Vancouver	16	26	42
Vyacheslav Kozlov, Atlanta	19	22	41
Martin Havlat, Ottawa	17	24	41
Zigmund Palffy, Los Angeles	16	25	41
Steve Sullivan, Chicago	14	27	41
Rick Nash, Columbus	31	9	40
Michael Ryder, Montréal	15	25	40
Rob Blake, Colorado	11	29	40

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est																	
Section Atlantique						Section Est											
Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Mj	G	P	PTS						
Hartford	52	27	16	8	1	118	98	63	Bridgeport	49	27	11	8	3	119	84	65
Providence	50	22	16	10	2	112	111	56	Philadelphie	50	29	15	5	1	143	112	64
Manchester	50	24	20	3	3	138	123	54	Hershey	56	25	20	8	3	141	145	61
Worcester	50	22	18	9	1	126	125	54	Binghamton	50	24	20	4	2	141	125	54
Lowell	48	22	19	4	3	134	136	51	Norfolk	54	20	25	4	5	108	135	49
Portland	49	19	17	7	6	95	100	51	Wilkes-Barre	48	19	20	5	4	116	124	47
Springfield	49	14	28	5	2	102	131	37	Albany	48	13	22	7	6	104	148	39
Section Nord																	
Hamilton	52	28	15	7	2	152	114	65	Grand Rapids	52	30	14	8	0	133	104	68
Cleveland	50	24	17	4	5	150	141	57	Chicago	51	26	16	6	3	153	135	61
Syracuse	49	23	16	7	3	145	136	56	Milwaukee	47	24	16	6	3	152	113	58
Rochester	51	21	20	7	3	116	125	52	Houston	53	18	23	9	3	123	147	48
Toronto	52	20	22	8	2	143	154	50	Cincinnati	49	19	22	7	1	123	124	46
St. John's	53	21	25	5	2	144	169	49	San Antonio	46	19	21	6	0	119	122	44
Manitoba	53	20	24	7	2	140	153	49	Utah	52	16	29	4	3	96	148	39
Section Ouest																	
Portland	52	30	14	8	0	133	104	68	Verdun	44	32	11	0	1	241	166	65
Grand Rapids	52	30	14	8	0	133	104	68	Saint-Jean	44	27	17	0	0	215	170	54
Chicago	51	26	16	6	3	153	135	61	Saint-Hyacinthe	46	24	20	1	1	178	182	50
Milwaukee	47	24	16	6	3	152	113	58	Sherbrooke	43	21	18	3	1	177	182	46
Houston	53	18	23	9	3	123	147	48									
Cincinnati	49	19	22	7	1	123	124	46									
San Antonio	46	19	21	6	0	119	122	44									
Utah	52	16	29	4	3	96	148	39									
Vendredi 6 février																	
Hartford 2 Providence 1 (P)																	

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est			Association de l'Ouest		
Mj	G	Pts	Mj	G	Pts
1. x-Philadelphie	56	72	1. x-Colorado	54	73
2. x-Toronto	55	71	2. x-Detroit	56	72
3. x-Tampa Bay	54	65	3. x-San Jose	55	68
4. Boston	56	69	4. Vancouver	56	72
5. New Jersey	53	67	5. Dallas	56	63
6. Ottawa	54	67	6. St. Louis	54	60
7. Montréal	56	64	7. Nashville	54	60
8. NY Islanders	54	59	8. Calgary	54	60
9. Buffalo	55	52	9. Los Angeles	54	60
10. NY Rangers	55	51	10. Minnesota	56	55
11. Florida	55	50	11. Phoenix	54	53
12. Atlanta	56	50	12. Edmonton	55	53
13. Caroline	55	46	13. Anaheim	55	49
14. Washington	55	41	14. Columbus	54	41
15. Pittsburgh	55	30	15. Chicago	55	40

x-occupe le premier rang de leur section.

Match des étoiles de la LNH

Week-end parfait pour l'Est

ST. PAUL (PC) - Après avoir remporté le concours d'habiletés samedi, les vedettes de l'Est ont couronné une fin de semaine parfaite, dimanche, en défaisant leurs rivaux de l'Ouest 6-4 à l'occasion du 54e match des étoiles de la LNH.

Letotalde10butsestleplus faible depuis la classique annuelle de 1996.

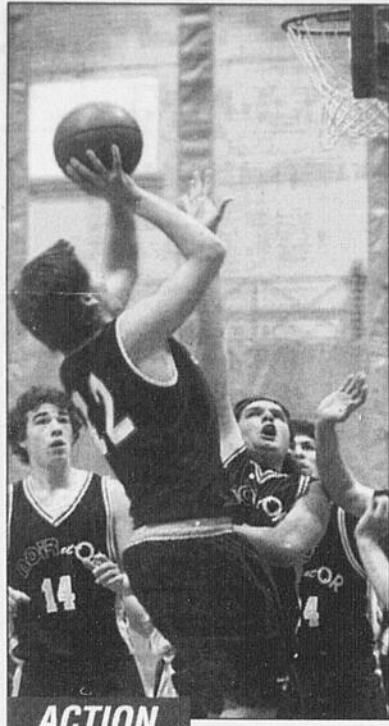
La salle comble au Xcel Energy Center n'a pas assisté à un affrontement d'étoiles des plus palpitants, comme c'est habituellement le cas. Beaucoup de jeu décousu, de passes molles et imprécises...

Auteur d'un tour du chapeau, Joe Sakic a été choisi le joueur par excellence du match pour la première fois, à sa 11e participation.

Le joueur de centre de l'Avalanche du Colorado a formé le meilleur trio de l'Ouest, en compagnie des attaquants Markus Naslund et Todd Bertuzzi, des Canucks de Vancouver. Il a déjoué chacun des trois gardiens québécois de l'Est.

Shane Doan, des Coyotes de Phoenix, a été l'autre buteur des perdants.

Daniel Alfredsson a dirigé l'offensive des gagnants avec deux filets. Le Suédois des Sénateurs d'Ottawa a complété le plus redoutable trio de son association en compa-



ACTION

Un match de basket-ball junior AAA était disputé, hier, à l'école secondaire Dominique-Racine. L'équipe hôte, le Noir et Or, accueillait alors la formation de Laval. Au moment d'écrire ces lignes, nous ne disposons toutefois pas du résultat.

(Photo Michel Tremblay)

Sommaires

PARTIE DES ÉTOILES LNH Association de l'Est 6 Association de l'Ouest 4

Première période			
1. Association de l'Est, Aucoin (Messier, Jagr) 5:44			
2. Association de l'Ouest, Sakic (Naslund, Bertuzzi) 13:37			
Pénalité — Aucune.			
Deuxième période			
3. Association de l'Est, Alfredsson 0:51			
4. Association de l'Ouest, Sakic 2 (Naslund, Bertuzzi) 5:44			
5. Association de l'Ouest, Doan (Lidstrom, Tkachuk) 13:02			
6. Association de l'Est, Messier (Niedermayer, Lang) 13:48			
7. Association de l'Est, Roberts (Alfredsson, Sundin) 14:41			
8. Association de l'Est, Alfredsson 2 (Sundin, Roberts) 18:04			
Pénalité — Aucune.			
Troisième période			
9. Association de l'Est, Kovalechuk (Souray) 4:03			
10. Association de l'Ouest, Sakic 3 (Naslund) 7:22			
Pénalité — Aucune.			
Tirs au but			
Association de l'Est	10	12	7 — 29
Association de l'Ouest	11	12	9 — 32
Gardiens — Association de l'Est: Brodeur (10-11), Théodore (6, 10-12), Luongo (9-8); Association de l'Ouest: Turco, (9-10), Vokoun (P, 8-12), Roloson (7-6).			
Avantages numériques — Association de l'Est: 0-0; Association de l'Ouest: 0-0.			
Arbitres — Blaine Angus, Stephen Wilson. Juges de lignes — Scott Driscoll, Thor Nelson. Assistance — 19,434.			

JUNIOR MAJEUR

DRUMMONDVILLE 2 CHICOUTIMI 2

Première période

1. Drummondville, Louis-Philippe Martin (19) (A. Vincent, G. Latendresse) 4:59			
2. Drummondville, Kéven Gagné (5) (J. Parent, A. Joannisse) 11:03 (dn)			
Pénalités — D. Desharnais Chi 0:10, F. Saint-Denis Dru 0:46, T. Bellemare (maj) Dru 3:02, P. Tessier (maj) Chi 3:02, D. Desharnais Chi 5:21, A. Vincent Dru 9:46, P. Tessier (inc.) Chi 12:54, L. Martin Dru 13:40, R. Ruggeri Chi 18:10, S. Lascek (p.l.p.) Chi 19:17.			
A raté un tir de pénalité — A. Demers Dru, à 19:17 de la première période.			

Deuxième période

Aucun but.			
Pénalités — G. Latendresse Dru 0:56, T. Coles Chi 6:19, J. Lavoie Chi 6:59, D. Bouchard Dru 11:04, T. Bellemare Dru 11:04, F. Lemieux Chi 11:04, R. Ruggeri Chi 13:53, G. Latendresse Dru 16:17, K. Lacombe Dru 17:17, R. Spaulding Chi 19:17.			

Troisième période

3. Chicoutimi, Rosario Ruggeri (10) (F. Lemieux, D. Desharnais) 15:35			
4. Chicoutimi, David Desharnais (16) (S. Lascek, F. Lemieux) 19:39			
Pénalités — J. Parent Dru 2:53, A. Joannisse Dru 13:06, P. Morvan Dru 16:26.			

Prolongation

Aucun but.			
Pénalité — Aucune.			
Gardiens — Drummondville, Sylvain Michaud (16-18-6); Chicoutimi, Alexandre Vincent, Jeff Drouin-Deslauriers (à 11:03 de la 1re période) (17-15-5), Jeff Drouin-Deslauriers (à 19:39 de la 3e période).			

Tirs au but

Drummondville	10	13	2 0-25
Chicoutimi	9	8	12 4-33
Avantages numériques — Drummondville: 0 en 7; Chicoutimi: 0 en 10.			
Arbitre — François Fortin.			
Juges de lignes — Denis Drolet et Dominique Rivard.			
Assistance — 2895.			

Rapido

Les frères Ntetu volent la vedette

Francy et Willy Ntetu ont volé la vedette hier lors d'une carte de boxe présentée à Victoriaville.

Willy ouvrait la carte avec un combat contre Alexandre Compitois chez les 165 livres. Ntetu a remporté le combat par décision partagée.

Dans le combat principal, Francy affrontait Alexandre Bouvier chez les 178 livres senior. Ce dernier a été sacré trois fois champion canadien de sa catégorie. Ntetu a enregistré une victoire par décision partagée.

Un troisième représentant du Club de Chicoutimi était en action. Dany Tremblay affrontait Pierre-Marc Magnan chez les 125 livres. Tremblay a dû abandonner au premier assaut faisant face à un adversaire beaucoup plus expérimenté que lui.

Gauthier à Québec

De son côté, l'ancien porte-couleurs du Paramédic, Sébastien Gauthier, affrontait David Whitton à Québec. Malgré un excellent combat, l'athlète du Saguenay a perdu par décision unanime des juges. En terminant, le Club de boxe de Chicoutimi invite les gens à visiter son nouveau site internet (<http://www.members.lycos.fr/clubboxechic>).

Volley-ball

L'école polyvalente Kénogami a dominé en catégorie cadet masculin lors du tournoi de volley-ball scolaire disputé à l'école secondaire Charles-Gravel.

Kénogami a raflé les grands honneurs avec une fiche parfaite de 3 victoire et aucune défaite. Suivent dans l'ordre Charles-Gravel (2-1), Normandin (1-2) et le Séminaire de Chicoutimi avec trois défaites. La distinction de l'éthique sportive est allée à Simon Pedneault (Normandin).

Basket-ball

Le Séminaire de Chicoutimi a outrageusement dominé lors de la présentation de sept parties de basket-ball scolaire disputées face aux porte-couleurs de la Cité étudiante de Roberval.

Dans le premier de deux duels en catégorie cadet masculin AA, le Séminaire l'a facilement emporté 116-6. Pour les vainqueurs, Michaël Houde a sonné la charge avec 25 points. Julien Lavoie-Jalbert a également bien fait avec 22 points. Dans le deuxième face à face, le Séminaire l'a de nouveau emporté 75-12. Michaël Houde a de nouveau dominé avec 22 points.

Dans le benjamin masculin AA, le Séminaire a remporté un gain au compte de 56-42. Léon Bellemare a bien fait pour les vainqueurs avec 21 points. Pour sa part, le Séminaire 2 a difficilement vaincu Roberval au pointage de 43-41. Raphaël Gagnon-Giroux, Sabin Lévesque et Marc-André Fradette ont chacun réussi 10 points.

Du côté du juvénile masculin AA, le Séminaire a encore goûté aux joies de la victoire avec un gain de 71-46. Jean-Philippe Simard et Maxime Maltais ont mené l'attaque des vainqueurs avec respectivement 17 et 15 points.

En catégorie juvénile féminin AA, le Séminaire a encore une fois dominé au compte de 65-36. Pour

les gagnantes, Sophie Maltais-Provencher a réussi 20 points.

Les représentantes de la Cité étudiante ont pris leur revanche dans la catégorie benjamin féminin AA avec un gain en prolongation 47-41. Anne Boily a été la meilleure avec une performance de 21 points.

Patinage de vitesse

Plusieurs patineurs de la région ont participé à la troisième tranche de la Coupe can-am de patinage de vitesse, en fin de semaine, à Gloucester. Au tableau féminin, Caroline Truchon a terminé au neuvième rang du Groupe I, devant Marie-Michèle Fradette (10e), Sabrina Leclerc (14e) et Amélie Bourdage (23e). Pour sa part, Catherine Tremblay a pris la dixième place au classement cumulatif du Groupe II. Chez les garçons, Marc-Antoine Martin a connu les meilleurs moments avec une septième position au classement du Groupe I. Pierre-Charles Blais a terminé 19e dans le Groupe II et Marc-André Aubin onzième dans le groupe IV. Des épreuves de 1000 et 3000 mètres ont été disputées hier.

Courses de minounes

Les pilotes de Desbiens ont dominé la 3e tranche du Circuit Minounes L.N. Machinerie, qui s'est déroulée samedi au Ski-Bee-Doo de Saint-Gédéon, devant une centaine de spectateurs.

Les dames de Desbiens ont totalement dominé la classe féminine, les gagnantes étant, dans l'ordre, Karyne Harvey, Marilyn Gauthier et Cécile Villeneuve. En classe Glissière, c'est un autre citoyen de Desbiens, Roland Lemieux, qui a enlevé les honneurs devant Jocelyn Brassard d'Hébertville-Station (2e) et Martin Duchesne d'Hébertville. Dans la classe Rouleau, le vainqueur est Laurent Larouche de Roberval, suivi de Dominic Turcotte de Desbiens et de Yves Larouche de Métabetchouan.

On nous précise que les vainqueurs Karyne Harvey et Ronald Lemieux forment un couple dans la vie. Pas de chicane non plus dans le couple Marilyn Gauthier et Dominic Turcotte qui ont tous deux terminé en 2e position. Les organisateurs ont tenu à souligner le succès de cette 3e étape, avec 43 participants. Le contournement des crans de roc a occasionné plusieurs capotages fort spectaculaires. Prochain rendez-vous: 21 février dans le cadre du Carnaval-Souvenir.

Tennis à La Baie

Dans la Ligue de tennis intérieur de La Baie, Ghislain Boudreault règne en maître dans les deux ligues. Il mène dans celle du lundi avec un total de 30 points, soit neuf de mieux que Daniel Grenon et Laurier Morin. D'autre part, une récente victoire du duo Julien Dufour/Bernard Savard aux dépens de celui de Ghislain Boudreault/Walter Gagnon lui a permis de grimper de quelques rangs. Savard détient la 4e place avec 20 pts tandis que Julien Dufour et Walter Gagnon sont ex aequo avec 18 pts. Suivent Laval Perron (17), Denis Belley (15) et Jules Bouchard (8).

Le vendredi, c'est encore Ghislain Boudreault qui trône au sommet avec 20 pts, suivi de Walter Gagnon et Laurier Morin (16), Bernard Savard (14), Laval Perron (5) et Julien Dufour (3). On précise que les joueurs Daniel Grenon, Laval Perron et Julien Dufour ont joué moins souvent, ce qui explique l'écart dans les positions. Enfin, le mercredi, Jules Bouchard est en tête avec 17 pts en 12 rencontres, suivi de Walter Gagnon (12 en 6 matchs), Raymonde Gaudreau (12 en 11), Dominique Lavoie (10 en 8) et Carol Lajoie (10 en 6).

Ski de fond

Deux représentants du Norvégien ont participé à une compétition provinciale de ski de fond, en fin de semaine, au Mont-Tremblant. Huitième en style classique, samedi, et 12e en style libre, hier, Charles Brassard a pris le onzième rang en classe juvénile. Pour sa part, Cédric Bourgeois a terminé 18e au classement cumulatif. Des problèmes de fartage l'ont reculé au 24e rang samedi. Il a conclu l'épreuve d'hier en 12e position.

Natation

Le CNCI fait bonne figure

par Dave Ainsley

(DA) - Les nageurs du Club de natation de Chicoutimi ont connu une excellente journée lors de l'invitation provinciale Aqua-Fête dans le cadre du Carnaval qui regroupe près de 400 nageurs.

Charles Brassard a récolté trois médailles d'or, soit au 50m-dos 11-12 ans, le 50m-papillon et au 50m-brasse. De son côté, Tanya Desnoyers a terminé deuxième au 100m-qui chez les filles 10 ans et a pris la troisième place au 200m-dos.

Pour le 50m-dos chez les garçons de 10 ans, Philippe Ouellet a pris le deuxième rang. Ce dernier a également fini quatrième au 50m-papillon. Dans le 50m-dos pour les filles de 13-14 ans, Marilyn Tremblay a terminé troisième et Marie-Hélène Lapierre-Gauthier a pris la cinquième place. Gauthier a aussi complété le 50m-papillon au quatrième rang ainsi que la deuxième place au 100m-qui. Kevin Villeneuve a raté le podium de peu en terminant quatrième au 200m-dos pour les garçons 11-12 ans.

Lucie-Anne Tremblay participait à deux courses. Dans celle du 50m-brasse, elle a remporté l'argent tandis qu'au 200m-brasse, elle a fait emcoire miex en méritant l'or. Edouard Masson a pris le cinquième rang au 100m-qui chez les 11-12 ans avant de mettre la main sur le bronze au 200m-brasse.

Notons en terminant que le Club de Chicoutimi a pris le second échelon au relais 4 fois 50m-libre.



	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	15	31	46	16
73. M. Ryder	15	25	40	22
44. S. Souray	15	20	35	98
20. R. Zednik	19	14	33	49
11. S. Koivu	9	24	33	28
38. J. Bulis	11	10	21	24
94. Y. Perreault	9	10	19	28
43. P. Brisebois	2	17	19	8
26. P. Dagenais	10	7	17	10
79. A. Markov	3	13	16	10
37. N. Sundstrom	7	8	15	14
90. J. Juneau	4	10	14	10
52. C. Rivet	3	8	11	57
24. A. Dackell	4	5	9	8
51. F. Bouillon	0	8	8	44
17. J. Ward	1	6	7	19
22. S. Bégin	3	3	6	29
25. C. Kilger	2	2	4	12
5. S. Quintal	2	2	4	58
15. D. Langdon	0	3	3	98
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
46. B. Gratton	0	1	1	4
60. J. Théodore	0	1	1	2
76. J. Balej	0	0	0	0
32. G. Dwyer	0	0	0	7
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	17
35. T. Plekanec	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

GARDIENS

	G	P	N	Min	Ba	BIMoy.
60. J. Théodore	22	18	5	2744	95	5 208
30. M. Garon	6	4	1	648	26	0 241
Total (2)	28	22	6	3400	123	5 217

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.



	PJ	B	A	PTS
55-François Lemieux	57	21	36	57
19-Yvan Busque	56	22	27	49
88-Yan Gaudette	41	18	24	42
17-Stanislas Lascek	46	14	28	42
77-Rosario Ruggeri	52	10	31	41
15-David Desharnais	57	16	20	36
49-Sébastien Courcelles	53	12	24	36
97-Maxime Boisclair	41	17	12	29
20-Michel Dubé	44	9	18	27
04-Julien Lavoie	49	5	14	19
48-Nicolas Marcotte	57	4	13	17
26-Brent Macsween	53	5	8	13
81-François V. Paul	50	4	9	13
71-Romy Elayoubi	36	6	6	12
13-Jesse Goodsell	55	5	7	12
76-Martin Chabot	56	4	8	12
41-Marc-André Roy	54	1	7	8
87-Patrick Tessier	46	1	3	4
10-Travis Coles	40	0	1	1
12-Julien Brouillette	11	0	0	0
35-Alexandre Vincent	56	0	0	0
38-Jeff Deslauriers	50	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	42	24	30	54
12-Christian Labonté	44	11	37	48
15-Brandon Lafrance	38	18	27	45
14-Simon Harvey	43	17	25	42
55-Jean-Philippe Leclerc	34	6	21	27
11-Jimmy Grondin	35	8	15	23
19-Mathieu Simard	41	8	11	23
10-André Allie	20	7	10	17
16-Simon Tremblay	41	6	9	15
25-Jean-Pierre Cadorette	27	5	8	13
26-Richard Gravel	10	7	5	12
22-Bryan Lachance	31	4	8	12
17-Philippe Cloutier	41	2	7	9
55-Sylvain Brisson	29	1	8	9
07-Joël Fillion	38	3	5	8
30-Richard Vallée	14	3	5	8
77-Michaël Stacey	25	1	2	3
29-Franck Allen	9	0	2	2
27-Serge Roberge	31	1	0	1
28-Yannick Dallaire	35	0	1	1
33-Mathieu Melançon	5	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	44	0	1	1
20-Dave Verville	41	0	0	0
35-Jean-Yves Dubé	1	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
19-Félix Petit	41	9	19	28
10-Jason Bernatchez	38	3	22	25
14-Michaël Larue	38	8	16	24
88-Mathieu Bérubé	38	11	12	23
44-Pier-Olivier Landry	37	9	13	22
32-J.-François Chouinard	40	13	7	20
21-Pier-Luc Boucher	40	9	10	19
45-Shayne Tremblay	20	7	10	17
07-Louis-Etienne Leblanc	35	5	10	15
11-Simon Gaudreault	38	7	7	14
22-Samuel Richard	35	5	9	14
06-Dominic Larouche	26	6	7	13
66-Jonathan Arseneault	35	5	7	12
17-François Pelletier	38	5	7	12
55-Jonathan Bergeron	41	3	6	9
02-Frédéric Canuel	36	0	5	5
43-Gil-Philippe Morais	25	0	4	4
29-Bobby Nadeau	25	0	1	1
31-Olivier St-Onge	25	0	0	0

Une randonnée de 36 kilomètres en raquettes

Mission accomplie pour Michel Duchesne

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Mission accomplie pour le Laterriérois Michel Duchesne qui s'était donné le défi de relier les 36 kilomètres séparant le Mont-Lac-Vert d'Hébertville au Portage-des-Roches de Laterrière.

Michel Duchesne a réalisé cet exploit samedi, en compagnie de deux autres gars en forme, Marc Simard et Yvan Bouchard. Le

Laterriérois a expliqué qu'il s'était lancé ce défi en guise de pied-de-nez à l'accident d'automobile qui lui avait occasionné plusieurs frac-

tures le 15 mars 2002. À la mi-décembre, il s'est entraîné en vue du jour J et hier, le trio est monté au sommet du mont Lac-Vert. Ils ont pris le départ à 8h et ont atteint leur objectifs après une randonnée de 8 heures et 22 minutes en coupant par le lac Kénogami.

«Nous avons fait 9,5 kilomètres par le sentiers en haut du mont-

Lac-Vert et un kilomètre pour rejoindre le lac Ouiqui qui est à la tête du lac Kénogami. De là, nous avons franchi les 25 kilomètres jusqu'au barrage du Portage-des-Roches», relate ce grand gaillard de 6'1, 180 livres. Par contre, les conditions pour réaliser son exploits n'étaient pas facile. «Ç'a été dur parce qu'il y avait beaucoup de neige dans le sentier, environ 15 centimètres. Il y avait aussi beaucoup de neige sur le lac mais heureusement, on avait le vent dans le dos. Malgré cela, à la fin, c'était plus froid que je pensais», admet le sympathique Laterriérois.

Ce dernier ajoute qu'il est un habitué des défis d'envergure. L'an dernier, il a descendu la rivière Péribonka avec un groupe et il a déjà traversé les 25 kilomètres du lac Kénogami en kayak. Comme sa devise est de ne jamais cessé d'explorer, vous vous doutez bien que l'homme mijote encore quelques projets aussi peu communs mais pas question d'en dévoiler la teneur avant d'être prêt à les réaliser.



Michel Duchesne

(Photo Rocket Lavoie)

Badminton

Martel et Boudreau... un duo gagnant en classe A

par Johanne St-Pierre

(JSTP) - Alexandre Martel de Jonquière a formé un duo gagnant avec Martin Boudreau de Chicoutimi, samedi, pour enlever les honneurs du double masculin de la classe Élite (A), lors de la dernière tranche du circuit régional de badminton Black Knight/Ashaway disputée à la Baie.

Martel et Boudreau ont vaincu Frédéric Parent et Jean-François Paul de Québec en deux sets (15-1, 15-9). Auparavant, en simple A, Frédéric Parent a bataillé ferme avant de concéder la victoire à Mathieu Villeneuve, en s'inclinant 17-14, 7-15 et 13-15.

Chez les dames, Nadia Tremblay de Québec a connu une excellente journée en remportant les honneurs en simple et en double mixte, et en perdant en demi-finale du double féminin. Tremblay a eu besoin de trois sets pour vaincre la Félicinoise Fanny Bard (11-3, 9-11, 11-5). Les deux adversaires ont ensuite fait équipe mais elles se sont inclinées 15-3, 10-15, 6-15) devant le duo de Valérie Émond (Qc) et Julie Bilo-deau (Riv.-du-Loup). En double mixte, Nadia Tremblay et Hugo Hébert de Chicoutimi ont eu le meilleur sur le duo félicinois de Fanny Bard et Martin Larouche (15-11, 15-5).

Classes B et C

En simple B masculin, Joël Lapointe d'Alma a pris la mesure de Yan Girard de Normandin en deux manches identiques de 15-8. Les finalistes ont formé un duo gagnant en vainquant les Baieriverains Robert Perron et Guillaume Bouchard 15-14 et 15-7.

Chez les dames, duel chicoutimien en simple, alors que Cindy Maltais a disposé de Manon Simard 11-5, 11-7. Simard s'est reprise en double, en faisant équipe avec Marie-Ève Dufour. Elles ont vaincu les Baieriveraines Marie-Claude Beaulieu et Marie Desgagné 15-11, 15-6.

En classe C, François Dallaire d'Alma a eu besoin de trois sets (15-3, 12-15, 15-12) pour venir à bout de son concitoyen Vincent Vachon. Ce dernier a signé un gain en double en s'alliant Dany Girard. Ils ont disposé de François Dallaire et Pierre-Olivier Bolduc, également d'Alma (12-15, 15-5, 15-5).

Chez les dames, Marie-Ève

Dufour de Chicoutimi a battu Jessica Gosselin de Saint-Félicien (11-5, 11-7). En double, Jessica Gosselin et Cynthia Gagné ont battu Élisabeth Bouchard d'Alma et Véronique Fleury de Jonquière en deux sets de 15-8.

En double mixte, victoire des Chicoutimiens Jérôme Hoving-

ton et Marie-Ève Dufour sur le duo de Vincent Vachon et Élisabeth Bouchard (15-13, 15-8).

Mentionnons enfin que 80 joueurs ont participé à cette dernière tranche. Le prochain rendez-vous sera le championnat régional, les 27 et 28 février, au centre Mario-Tremblay d'Alma.



présente le

GALA LES OLIVIER 2004

OLIVIER

VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.



POUR PARTICIPER :

Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes. Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE QUOTIDIEN, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004. Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les SUBWAY® participants.

COUPON DE PARTICIPATION	
Nom _____ Prénom _____	
Adresse/appartement _____	
Ville _____ Code postal _____	
Téléphone résidence _____ Téléphone travail _____ Question d'aptitude _____	
<input type="checkbox"/> Jean-Michel Anctil <input type="checkbox"/> Lise Dion <input type="checkbox"/> Louis-José Houde <input type="checkbox"/> Mario Jean <input type="checkbox"/> Martin Matte	
Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ. St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements des concours disponibles dans tous les SUBWAY® participants. Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.	

le QUOTIDIEN

énergie

00572801

Le Promutuel repart bredouille



Dave Verville a fait face à 34 lancers au cours de l'après-midi, hier, ce qui lui a valu de très bons mots de la part de l'entraîneur Mario Roberge.

(Photo Rocket Lavoie)

En France depuis sept ans

Dany Fortin envisage de revenir jouer au Québec

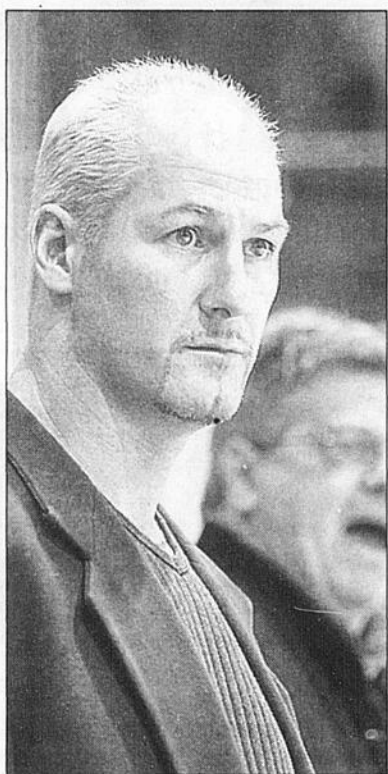
par Serge Émond

(SE) - Après avoir passé un an à Paris et six ans à Nantes, le Jonquérois Dany Fortin estime qu'il est peut-être temps de rentrer à la maison. Le hockeyeur jongle présentement avec la possibilité de délaissier le hockey européen et de reprendre ses activités au Québec. Il se donne jusqu'à la fin du mois de mars pour prendre une décision. S'il choisit de revenir au pays, il portera l'uniforme du Paramédic de Saguenay, la saison prochaine.

«Si je reviens au Québec, ce sera pour jouer à Jonquière, précise Dany Fortin. Ce sera pour jouer chez-moi, devant ceux qui m'ont suivi pendant mes années au hockey mineur.»

Après avoir suivi les étapes habituelles du hockey mineur, Dany Fortin a passé une saison dans l'uniforme du Laser de Saint-Hyacinthe, de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Cette campagne aux côtés des Martin Brodeur, Martin Gendron, Patrick Poulin et compagnie a été suivie par un bref séjour avec l'équipe junior AAA de Cowansville. Il est ensuite retourné à Jonquière pour compléter des études collégiales et porter les couleurs des Gaillards.

«Après ma dernière saison, j'ai effectué des contacts en France, raconte Dany Fortin. J'ai fait un an à Paris et six ans avec l'équipe de Nantes, en première division. J'ai été champion pointeur de la première division à trois reprises. Je me suis rendu là-bas avec l'idée de simplement aller voir. Je



Mario Roberge

(Photo Rocket Lavoie)

suis resté une deuxième année et j'ai gagné un championnat des pointeurs. Ça m'a donné le goût de continuer.

«En Europe, j'ai trouvé un hockey différent, une nouvelle façon de voir le hockey qui m'a beaucoup apporté. Les patinoires sont plus grandes. Les joueurs sont plus rapides. Mes années en Europe m'ont permis d'améliorer mon jeu. En Europe, un joueur étranger reste avec son équipe s'il a du succès. S'il n'a pas de succès, il ne reste pas. Le

joueur étranger a beaucoup de responsabilités.»

Après ses années dans l'uniforme des équipes de Paris et de Nantes, Dany Fortin ne joue pas au hockey cette saison. Il occupe plutôt un poste de cadre technique. Cet emploi lui permet notamment de travailler régulièrement avec les meilleurs joueurs des niveaux bantam et midget.

Au fil des années, Dany Fortin s'est aussi bâti une vie sociale et personnelle en Europe. Il s'est marié et est devenu père de famille. Il s'est fait une vie en France mais il regarde maintenant sérieusement la possibilité de revenir au Québec et au hockey nord-américain.

«Je ne joue pas au hockey cette année et ça me manque, précise-t-il. Ce qui me manque principalement, c'est l'ambiance du hockey nord-américain. Le spectacle, les foules. Là-bas, on ne sent pas la même fièvre du hockey qu'au Québec. Je regarde donc la possibilité de revenir au Québec. Si je reviens, je jouerai pour le Paramédic. Je reste en contact avec Denis (Potvin) et Laval (-Ménard). Ma décision devrait être prise d'ici à la fin du mois de mars.»

S'il porte un jour les couleurs du Paramédic, Dany Fortin ne se retrouvera pas en pays inconnu. Il est déjà un peu familier avec le hockey du circuit senior majeur. Pendant la période des Fêtes 2001, sous les ordres de Gaston Drapeau, il a porté les couleurs des Condors de Jonquière durant des matches.

(SE) - Le Paramédic de Saguenay a complété une fin de semaine parfaite au Palais des Sports de Jonquière en s'imposant 5-2 aux dépens du Promutuel de Rivière-du-Loup, hier après-midi.

Disputé devant environ 1000 personnes, le match contre le Promutuel n'a pas généré la même émotion que celui de vendredi contre Québec. Il a été beaucoup plus calme et moins intéressant que le précédent. Il faut dire que



SERGE ÉMOND

semond@lequotidien.com

les visiteurs n'avaient pas les éléments pour offrir un grand spectacle. Leurs deux plus robustes patineurs étaient absents et ils n'ont pas souvent cherché à forcer le jeu.

En signant sa deuxième victoire de la fin de semaine, le Paramédic a aussi amélioré sa position au classement de la division Est de la Ligue de hockey senior majeur du Québec. Il s'est approché à trois points du Radio X et du cinquième échelon.

Sans être très dominant, le Paramédic n'a jamais vraiment été menacé par ses rivaux, hier. Le Promutuel a connu ses meilleurs moments au deuxième engagement en dominant les dix dernières minutes. Il accusait cependant un retard de 4-0 au pointage et Dave Verville s'est assuré de les garder à bonne distance. Le gardien de la formation saguenéenne n'a pas vécu son match le plus difficile en carrière mais il mérite néanmoins une bonne note. Il a réalisé plusieurs arrêts de qualité pour empêcher le Promutuel d'espérer un retour.

Le Paramédic s'est surtout imposé au cours des 30 premières minutes de la rencontre. Il a battu Dany Lavoie à quatre reprises dans cette première portion du match.

Gravel et Cadorette

Richard Gravel et Jean-Pierre Cadorette ont été les premiers à donner du travail au marqueur officiel. Ils l'ont fait en première période, ce qui a permis à leur équipe de rentrer au vestiaire avec un coussin intéressant.

Le Paramédic a doublé sa priorité dans les dix premières minutes du deuxième tiers. Jimmy Grondin a enfilé son troisième but de la fin de semaine, avant de voir Simon Harvey hériter d'un but controversé en avantage numérique. L'attaquant jonquérois a ajouté un but à sa fiche même si la rondelle semblait avoir arrêté sa course bien près de la petite ligne rouge. Le juge de but a allumé sa petite lumière. Trop loin pour bien voir la séquence, l'arbitre du match a discuté avec le juge de but avant de confirmer le but. Si la rondelle a franchi la ligne, elle ne l'a pas fait de beaucoup.

Comme on l'a déjà signalé, le Promutuel a dominé la seconde portion de la période médiane. Il a

donné du fil à retordre au Paramédic dans son territoire mais, en raison du bon travail de Verville, n'a obtenu que le but de Carl Paradis en récompense. Avec un pointage largement en leur faveur, les joueurs du Paramédic ont souvent eu tendance à vouloir tricher en se lançant à l'attaque trop rapidement. Ce fut la principale source de leurs ennuis.

«Avec l'équipe de Rivière-du-Loup, je savais que ce ne serait pas évident, a analysé Mario Roberge. Ils n'avaient surtout pas l'intention de faire un spectacle. Nous avons encore fait plusieurs erreurs et donné des surnombres. Avec un pointage de 4-0, ce n'est pas facile pour les joueurs de respecter un plan de match. Je leur ai rappelé de suivre le plan de match, après cette deuxième période. En plus, nous n'avions que cinq défenseurs, ce qui a peut-être eu un impact. Nous venons quand même d'enlever une importante victoire qui confirme à peu près notre participation aux séries.»

Tranquille en troisième

On aurait pu s'attendre à une bonne troisième période des visiteurs mais le dernier engagement a offert du jeu plutôt tranquille. Même si Paradis a ajouté une deuxième filet à son dossier personnel, le Promutuel n'a pas été en mesure d'espérer très longtemps. Une rapide réplique de Richard Vallée a fermé les livres.

«J'avais averti les joueurs que le Promutuel allait se contenter de nous attendre, a repris Mario Roberge. Ils n'ont pas mis beaucoup de pression. Ils ont attendu les erreurs et essayé de profiter des contre-attaques. Ils ont un club pour essayer d'endormir l'adversaire.»

Mario Roberge a aussi eu de bons mots pour son gardien. Verville a fait face à 34 lancers au cours de l'après-midi.

«J'ai eu du travail par séquences, a signalé Dave Verville. Le début de match a été plutôt lent. Quand tu n'as pas beaucoup de lancers, ce n'est pas facile de garder ta concentration. Ils ont surtout été menaçants dans les dernières minutes de la deuxième période. Nous n'avons quand même pas concédé beaucoup de lancers.»

Pointes de plume...

Touché à un bras par le bâton d'un adversaire, vendredi, Sylvain Brisson n'a finalement pas subi de fracture. Il s'en est tiré avec une bonne coupure. Pour cette raison, il a raté le match d'hier. Brandon LaFrance, également blessé, et Simon Tremblay étaient les autres absents...

Seulement deux combats de boxe ont pimenté le match. Mathieu Melançon s'est frotté à Dave Lessard et Frankie Allen s'est mesuré à Jean-François Béliveau.

Rien de bien grave...

Verdict nul face aux Voltigeurs

Les Sags puisent dans leurs réserves

par Serge Émond

(SE) - Incroyable. Les Saguenéens de Chicoutimi ont puisé au fond de leurs réserves pour prolonger leur série de matches sans revers à domicile, hier soir.

Grâce à des buts de Rosario Ruggeri et David Desharnais en fin de troisième période, les Saguenéens ont arraché un verdict nul de 2-2 aux Voltigeurs de Drummondville. Arracher est le bon terme. Vous verrez rarement une équipe tirer les marrons du feu d'une façon aussi dramatique. Ils ont eu besoin de tout leur petit change pour signer un 17e match de suite sans défaite au Centre Georges-Vézina.

Pour être bien honnête, il faut cependant préciser que les Saguenéens ont disputé la ren-

contre dans des conditions difficiles. Moins de 24 heures après avoir encaissé cinq buts en troisième période face aux Remparts, ils ont affronté les Voltigeurs sans la présence de plusieurs éléments importants. Le match à Québec a laissé de grosses marques dans l'armure chicoutimienne.

Martin Chabot, Marc-André Roy, Sébastien Courcelles et Maxime Boisclair ont tous raté le match d'hier. Les deux premiers ont été blessés au cours du match de samedi. Ils ont donc rejoint

Yan Gaudette sur la liste des hockeyeurs hors de combat. Pour leur part, Courcelles et Boisclair ont été suspendus pour leur participation à une mini-foire à la fin du match de samedi. Ajoutez à cela que l'attaquant Yvan Busque est tombé au combat dès la première période, en raison d'une épaule mal en point, et vous avez une bonne idée du portrait. En passant, Busque est au rancart pour trois semaines.

Absents ou non, les Saguenéens ont souvent semblé à plat et dans l'incapacité de s'organiser. Les 2895 amateurs présents n'ont pas eu à patienter très longtemps pour s'en apercevoir et les visiteurs ont profité du premier engagement pour célébrer les

buts de Louis-Philippe Martin et Kevin Gagné.

«Avec les éléments qui nous manquaient et l'élément fatigue, nous avons de la misère à acheter des buts en ce moment, a expliqué Richard Martel. En plus, leur gardien Sylvain Michaud a été très bon en première période. Nous avons obtenu cinq chances de marquer contre deux pendant cette période et le pointage était de 2-0 en leur faveur. On est ensuite tombé au neutre et ce fut plus difficile. Heureusement, Jeff Deslauriers nous a gardés dans le match.»

Appelé à débiter cette rencontre devant le filet des Saguenéens, Alexandre Vincent a cédé sa place au vétéran Jeff Deslauriers après le deuxième but des Voltigeurs. Au cours du reste du match, Deslauriers a très bien travaillé. Il a notamment repoussé Alexandre Demers sur un lancer de pénalité, vers la fin du premier tiers.

La deuxième période n'a rien arrangé pour les Saguenéens. Deslauriers est resté très solide mais ses collègues ont souvent eu peine à s'organiser. À l'autre bout de la patinoire, Sylvain Michaud a aussi bien fait mais il a souvent obtenu l'aide précieuse de ses coéquipiers. Plusieurs lancers des hockeyeurs chicoutimiens qui auraient pu embêter sérieusement le gardien des Voltigeurs n'ont jamais atteint la cible visée. Ils ont plutôt terminé leur course sur une jambière ou un bâton. Le genre de soirée où rien ne marche.

Malgré tout, l'équipe de Richard Martel n'a pas baissé les bras et a totalement dominé le troisième tiers. Lorsque Rosario Ruggeri a finalement eu raison de Michaud, avec un peu plus de quatre minutes à faire, il a ramené des espoirs qui semblaient disparus. Pendant les minutes qui ont suivi, les Saguenéens ont obtenu trois ou quatre belles chances de créer l'égalité. Michaud a été brillant mais il a finalement concédé le but égalisateur à David Desharnais avec 20 secondes à écouler.

«Nos vétérans en avaient beaucoup sur les épaules ce soir (dimanche), a repris Richard Martel. J'ai donné la chambre au capitaine et à ses adjoints pour ce match. Je les ai rencontrés avant la partie pour leur dire de prendre le vestiaire en main. Nous avons plusieurs jeunes au sein de l'équipe.

«Il y a aussi cette séquence de 17 matches sans défaite. Ça devient pesant. Les joueurs ne veulent pas qu'elle s'arrête.»

Pointes de plume...

En raison des nombreux absents, les Saguenéens ont rappelé le défenseur Jean-Pierre Morin et l'attaquant Ryan Spaulding pour le match d'hier...

Le Jonquiérois Dave Bouchard a participé à 44 matches dans l'uniforme des Voltigeurs depuis le début de la saison. L'ancien des Élite montre un dossier offensif de cinq buts et trois passes...



PREMIER

Sébastien Bergeron reprend la course après avoir terminé le tir. Le jeune homme de Laterrière a bien fait, hier, lors de la Coupe du Québec de biathlon présentée à Falardeau.

(Photo Rocket Lavoie)

Biathlon québécois

Tremblay et Bergeron terminent premiers

par Serge Émond

(SE) - Quelques athlètes du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont profité de la seconde journée de la Coupe du Québec de biathlon disputée à Saint-David-de-Falardeau, hier, pour signer des performances intéressantes. Keven Tremblay et Sébastien Bergeron ont principalement bien fait avec une première place.

Tremblay, un biathlète de Normandin, a enlevé le premier rang de la catégorie «hommes junior» lors de l'épreuve disputée dimanche. Avec un chrono de 1h01m09s, il a principalement devancé son concitoyen Guillaume Paradis par un peu plus d'une minute.

Garçons junior

Dans la division «garçons junior», Sébastien Bergeron, de Laterrière, a lui aussi mis la main sur une médaille d'or. Il a conclu l'épreuve marquée d'un départ de masse en 29 minutes. Son plus proche poursuivant, Guillaume Carrier, est arrivé au fil 27 secondes plus tard. Maxime Théberge, d'Albanel, a été crédité de la dixième position.

Au tableau «filles junior», Stéphanie Théberge, d'Albanel, a terminé au sixième échelon en 38m06. Katherine Morin, de Normandin, a pour sa part conclu sa course en huitième place en 50m48s. L'épreuve a été enlevée par Célia Gaudreau grâce à un chrono de 30m33s.

Maxime Poulin (garçons senior) et Mychèle Morin ont également signé une victoire pendant cette dernière journée de la Coupe du Québec de biathlon.



IMPORTANT

Jeff Deslauriers a réalisé un arrêt important, en fin de première période. Il a repoussé Alexandre Demers sur un lancer de pénalité. Le travail de Deslauriers a aidé les Saguenéens à jouer un 17e match sans revers à domicile.

(Photo Rocket Lavoie)

Interdiction de rencontrer parents et amis

Martel reste convaincu d'avoir fait le bon choix

par Serge Émond

(SE) - Vingt-quatre heures après les événements, Richard Martel est revenu hier sur sa décision de ne pas permettre à ses joueurs de rencontrer leurs parents et amis, samedi soir, après la défaite contre les Remparts de Québec. Il avait d'ailleurs fait le point avec ses hockeyeurs auparavant.

Toujours convaincu d'avoir fait le bon choix, il a indiqué que ses décisions reposent uniquement sur le bien de l'équipe.

«Je suis le boss et je prends les décisions», a laissé tomber le pilote chicoutimien.

«J'ai expliqué la situation aux gars. Si j'avais été le parent d'un joueur, je n'aurais pas voulu voir mon gars après un match de

même. Les gars ont bien mangé et nous avons fait le voyage de retour tranquillement. Oui, ils n'ont pas eu le temps de jaser avec leurs parents ou leur blonde. Ils «chatteront» plus longtemps sur Internet. Je travaille en fonction de l'équipe.

«Les gars ne méritaient pas d'aller voir leurs parents ou leur blonde. Je n'étais pas de bonne humeur et certains joueurs n'étaient pas de bonne humeur. Il était préférable de monter dans l'autobus et de s'en aller.»

Richard Martel a aussi tenu à préciser qu'il n'a jamais voulu manquer de respect envers les parents de ses joueurs.

Les blessés

Par ailleurs, les Saguenéens savent maintenant qu'ils seront

privés d'au moins trois vétérans, possiblement quatre, au cours des prochaines semaines. Marc-André Roy ratera deux ou trois semaines en raison d'une blessure à une cheville. Martin Chabot sera absent pendant dix jours et Yvan Busque devra prendre congé pendant trois semaines pour soigner ses épaules. Yan Gaudette a subi de nouveaux examens à son genou mal en point et il connaîtra les résultats aujourd'hui.

Toutes ces absences pourraient changer bien des choses dans la course au premier rang avec Rimouski. Les Saguenéens pourraient être tentés de mettre la pédale douce pour ne pas arriver aux séries complètement vidés.

«Ça change les données», a reconnu Richard Martel.

**FOCUS SE
FAMILIALE
2004**



219 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse¹

16 395 \$ à l'achat²

Depuis cinq ans, la Ford Focus figure au palmarès des 10 Best du magazine Car and Driver³.
*2000-2004

La Ford Focus, au palmarès des 10 meilleures voitures de l'année.
Jacques Duval, Guide de l'auto 2004.

**FOCUS LX
BERLINE
2004**



189 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse¹

12 995 \$
à l'achat²

**Tout ça
à ce prix-là ?**

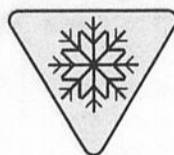
FOCUS ZX5 2004



229 \$/mois*

Location 48 mois, transport inclus
Mise de fonds de 2 395 \$
Remise taxable de 500 \$ incluse¹

18 495 \$ à l'achat²



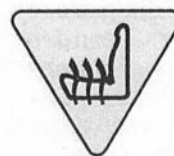
ÉDITION
HIVER PLUS



ANTIPATINAGE



RÉTROVISEURS
CHAUFFANTS



SIÈGES
CHAUFFANTS

Technologie et conception allemandes • Climatisation • Glaces à commande électrique • Verrouillage électrique des portes • Entrée sans clé à télécommande • Moteur Zetec à 16 soupapes • Volant gainé de cuir, réglable et télescopique • Programmeur de vitesse • Console au plancher à l'avant avec espace de rangement et accoudoir • Jantes de 16 po en aluminium • Antibrouillards • Essuie-glace/lave-glace arrière • Freins antiblocage aux 4 roues • Siège conducteur réglable en hauteur • Banquette arrière divisée 60/40 repliable • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD muni d'un système antivol

Focus ZX5 édition hiver plus

(ensemble aussi offert de série pour les Focus ZTW et ZTS 2004)

La Ford Focus édition hiver plus possède tous les atouts pour transformer l'hiver en une réelle partie de plaisir.



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. *Dépôt de sécurité (ZX5 : 275 \$; SE familiale : 275 \$; LX berline : 225 \$), mise de fonds de 2 395 \$ et première mensualité exigés à la livraison. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'appliquent à des particuliers sur approbation de crédit de Credit Ford. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Les mensualités annoncées incluent une remise taxable du constructeur de 500 \$. Les taxes sont calculées sur le plein prix de location avant la déduction de la remise. ¹Transport (675 \$) et taxes applicables en sus. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulés en tout temps sans préavis. Votre conseiller Ford peut louer ou vendre moins cher. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails.